Die Amtssprache

Karl Bruns

Allgemeiner deutscher Sprachverein.

(Gestiftet 1885 durch Herman Riegel.)

Ehrenförderer:

Herr Baumeister L. Rutenberg in Bremen. (†)

Herr Oskar von Hoffmann in Leipzig.

Se. Durchlaucht
der Erbprinz Christian Kraft zu Hohenlohe-Öhringen
auf Slawentzitz.

... Heidelberg.

... n.

... rk

... Schlesien,

... ey.

... pzig.

... eim.

... unschweig.

... nsbruck.

Der Zweigverein d. a. d. Sprachvereins zu Marburg a. d. Dr.

Herr Legationssekretär Dr. von Waldthausen in Tokio.

Herr kaiserl. deutscher Konsul M. Fels in Korfu.

Herr Rittergutsbesitzer Wilh. von Zitzewitz auf Bornzin
in Pommern.

Se. Exzellenz der großherzogl. sächs. Wirkl. Geheimerath
Dr. von Wardenburg zu Freiburg i. Br.

Ehrenmitglieder:

Se. Exzellenz der Herr Staatssekretär Dr. von Stephan
in Berlin.

Herr Baumeister L. Rutenberg in Bremen. (†)

Die „Zeitschrift des allgemeinen deutschen Sprachvereins" erscheint zu Anfang jedes Monats, — die »Wissenschaftlichen Beihefte« vorläufig in zwangloser Folge.

Verdeutschungsbücher
des
allgemeinen deutschen Sprachvereins.

V.

Die Amtssprache.

Verdeutschung
der
hauptsächlichsten im Verkehre der Gerichts- und Verwaltungsbehörden gebrauchten Fremdwörter

bearbeitet von
Karl Bruns,
Landgerichtsrathe.

Ausgabe für die Mitglieder des Vereins.

Braunschweig,
Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins.
1892.

Vorwort.

Vorliegendes Verdeutschungsbuch ist auf dem Grunde vieler Vorarbeiten erwachsen. Diese können wegen ihrer großen Zahl hier nicht aufgeführt werden, so wünschenswerth es auch wäre, allen Freunden unserer Sache, die zur Förderung des Werkes beigetragen haben, durch dankende Erwähnung gerecht zu werden. Die ersten Entwürfe der beiden jetzt in einem Büchlein vereinigten Verdeutschungshefte für die Sprache der Gerichte und der Verwaltungsbehörden sind Ende 1888 hergestellt worden. Diese Entwürfe gelangten dann zur Äußerung an sämmtliche damals bestehenden Zweigvereine des allgemeinen deutschen Sprachvereins. Nach Eingang von 167 theils kürzern, theils sehr umfangreichen und gründlichen Begutachtungen (83 für die Gerichtssprache, 84 für die Verwaltungssprache), die den Stoff in kaum erwartetem Umfange vervollständigten, wurde mir Ende 1889 vom Gesammtvorstande der ehrenvolle Auftrag, unter Sichtung aller Vorschläge ein Verdeutschungsbuch für die Amtssprache im Gerichts- und Verwaltungsverkehr zu verfassen. Hierbei haben auch noch andere zugänglich gewordene Arbeiten benutzt werden können. Nach Prüfung der Schrift durch einen vom Gesammtvorstand berufenen Ausschuß, bestehend aus den Herren: Professor Dr. Dunger in Dresden, Geheimer Justizrath Keller in Heidelberg und Geheimer Finanzrath von Mühlenfels in Berlin, ist die Drucklegung der endgiltigen, nun vorliegenden Fassung erfolgt.

Sämmtliche Vorschläge sind reiflich daraufhin geprüft worden, ob sie hier aufzunehmen wären. Die sogenannten technischen Verwaltungen, z. B. das Post- und Eisenbahnwesen, die Bau- und Forstverwaltung, sind im allgemeinen zwar nicht berücksichtigt, es sind aber aus diesen Gebieten einzelne Wörter aufgenommen, die in der sonstigen Verwaltung oft gebraucht werden. Beachtung hat ferner nicht nur die allgemeine Staatsverwaltung gefunden, sondern auch die Gemeinde- und Polizeiverwaltung, die Hofverwaltung, die der auswärtigen Angelegenheiten, wie auch die Geschäftssprache der Volksvertretungskörper. Bei der Polizeiverwaltung kam in Betracht, daß manche Begriffe aus dem Gewerbsleben den Polizeibehörden sehr geläufig sind und namentlich in Polizeiverordnungen oft angewendet

1*

werden, also in Schriftstücken, die, als in die Öffentlichkeit wirkend, für die Angelegenheit der Sprachreinigung von besonderer Bedeutung sind. Die kirchliche äußere Verwaltung ist nicht gänzlich ausgeschlossen worden, wohl aber das Gebiet des eigentlichen Kirchenlebens (Gottesdienst usw.). Ähnliches gilt für die Heeresverwaltung.

Es muß sodann zur Vermeidung von Mißverständniß darauf hingewiesen werden, daß dieses Buch auch solche Verdeutschungen enthält, welche zunächst nur als Vorschläge für den Gesetzgeber und die höhern Amtsstellen aufzufassen sind, wobei auch das Titelwesen nicht ganz unberührt geblieben ist. Dies erschien einestheils nach dem ganzen Zweck der Vereinsbestrebungen nothwendig, anderntheils unbedenklich. Jeder Beamte wird wissen, welchen Spielraum ihm seine Dienstpflichten bei der Verdeutschung von Fremdwörtern gewähren. So lange z. B. ein preußisches Gesetz den Einspruch der vorgesetzten Behörde eines Beamten gegen dessen gerichtliche Verfolgung wegen dienstlicher Handlungen mit dem Worte »Konflikt« bezeichnet, so lange wird Niemand in amtlichen Schriftstücken den Ausdruck mit »Einspruch« oder sonst verdeutschen dürfen. Mit demselben Recht muß man aber verlangen, daß sich an Stelle gesetzlicher deutscher Wörter keine Fremdwörter einnisten, was leider so oft geschieht. — Ferner wollen einerseits die norddeutschen und andrerseits die süddeutschen und sodann die österreichischen Amtsbrüder nicht unbeachtet lassen, daß an der Entstehung dieses Werkchens die Zweigvereine fast aller deutschen Lande betheiligt sind. Man darf also daraus, daß manches hier vorkommende Fremdwort oder deutsche Ersatzwort bisher noch nicht zu des einen oder andern Kenntniß gelangt ist, nicht vorschnell schließen, es gäbe dergleichen gar nicht. Manche Fremdwörter haben sogar in den verschiedenen Gebieten ganz verschiedene Bedeutung. Z. B. nennt man in Elsaß-Lothringen »qualifizirt« ein solches Geständniß, welches mit Einschränkungen verbunden ist; an andern Orten nennt man aber nur das unumwundene Geständniß insofern »qualifizirt«, als nur dieses sich zur Verurtheilung eines Angeklagten ohne Beweiserhebung eignet.

Alle aufgenommenen Verdeutschungen sollen ein Ersatz für das betreffende Fremdwort sein. Das schließt aber nicht aus, daß sich bei strenger Wortforschung die Verdeutschung als keine genaue Übertragung erweist. Denn die Fremdwörter haben in unsrer Sprache der Verschwommenheit auch mit der Wirkung Vorschub geleistet, daß der ursprüngliche Wortsinn nicht erhalten geblieben ist. Ob nun im einzelnen von uns das Richtige getroffen ist, darüber werden die Ansichten recht oft auseinander gehen. Doch bleibt zu erhoffen, daß, wer unsern Bestrebungen

nicht ganz kühl gegenübersteht, vieles Brauchbare finden werde, so daß allmählich eine immer größere Zahl der vorgeschlagenen Ersatzwörter in das Geschäftsleben der Amtsstellen Eingang finden und bei den Entwürfen neuer Gesetze und Verordnungen verwendet werden wird. Die Stellung der Beamtenschaft in dieser Frage pflegt ja dann eine etwas spröde zu sein, wenn es sich darum handelt, eine ganz gute, aber bisher weniger übliche Verdeutschung wirklich dienstlich anzuwenden. Mit bloßem Wohlwollen ist uns aber nicht gedient. Richtig ist es jedoch, daß bei der Ausarbeitung von kleinern Gesetz- und Verordnungs-Entwürfen, welche die betreffenden Angelegenheiten nicht von Grund aus neuordnen, die Verfasser bestimmte Fremdwörter oft deshalb beibehalten müssen, weil sonst der Einklang mit den größern grundlegenden Gesetzeswerken beeinträchtigt werden würde. Man kann es z. B. wohl verstehen, wenn in dem neuen deutschen Genossenschaftsgesetze v. J. 1889 das Wort »Generalversammlung« weiter gebraucht ist, weil das Allgemeine deutsche Handelsgesetzbuch, d. i. das für die Erwerbsgesellschaften grundlegende und für das Genossenschaftswesen vorbildliche Gesetz, diesen Ausdruck noch enthält. Wohl aber wäre es, um ein entgegengesetztes Beispiel vorzuführen, verdienstlich gewesen, wenn bei dem Erlaß des preußischen Einkommensteuergesetzes, eines ganz neuen größern Werkes aus einem Guß, Wörter wie Voreinschätzungs-Kommission, Veranlagungs-Kommission und Berufungs-Kommission verdeutscht worden wären, etwa durch: Voreinschätzungsausschuß, Veranlagungsamt und Berufungsrath. Möge die Liebe zu unsrer Muttersprache den Grundsätzen des Sprachvereins immer größere Beachtung verschaffen.

Schon die i. J. 1793 verkündete *Allgemeine Gerichtsordnung für die Preußischen Staaten* hat im Thl. II, Tit. 2, § 51 verordnet: »Bei Abfassung solcher Urkunden und Ausfertigungen müssen die Gerichte und Expedienten sich *einer guten deutschen und allgemein verständlichen Schreibart* befleißigen; alle nur Sachverständigen nach ihrem eigentlichen Sinne bekannten Kunstwörter möglichst vermeiden und sich statt deren lieber einer deutlichen und richtigen Umschreibung bedienen, den Terminum technicum aber in einer Parenthese beifügen; sich des verworrenen, dunkeln und weitschweifigen sogenannten alten Kanzelleistyls,*) sowie aller Affektationen, und der Würde einer gerichtlichen Handlung nicht ge-

*) In Bezug auf diesen besondern Gesichtspunkt sei hier aufmerksam gemacht auf die vortreffliche kleine Schrift des Herrn Regierungs-Präsidenten *Rothe* in Kassel: »*Über den Kanzleistil.*« Verlag von Friedr. Weiß Nachfolger zu Grünberg in Schles. — Einzelpreis 50 Pfg., größere Mengen billiger.

ziemenden Künstelei und Neuerungssucht in der Sprache, gänzlich enthalten; die Perioden nicht in einander schieben, noch den Zusammenhang durch lange und häufige Parenthesen unterbrechen; keine Pleonasmen und unnütze Wiederholungen, welche nur zu Mißdeutungen und Verdrehungen Anlaß geben können, einfließen lassen; *und mit Einem Worte dafür sorgen, daß sowohl die Parteien, als jeder andere, dem daran gelegen ist, das, was eigentlich verhandelt worden, aus der Ausfertigung deutlich, bestimmt und zuverlässig entnehmen können.*« — Auch der *preußische Justizminister* hat in der *Allgemeinen Verfügung vom 6. März 1841* tadelnd hervorgehoben, die Gerichtsbehörden bedienten sich »vieler fremder, besonders lateinischer und französischer Ausdrücke und juristischer Kunstwörter, die den Parteien in der Regel völlig unverständlich sind und sie nöthigen, sich die gerichtlichen Verfügungen und Entscheidungen durch Rechtsverständige erklären zu lassen, um nicht etwas zu versehen.« Er »sieht sich hierdurch veranlaßt, jene gesetzlichen Bestimmungen den sämmtlichen Justizbeamten in Erinnerung zu bringen und dieselben anzuweisen, alle ihre Verhandlungen, Verfügungen und Entscheidungen, welche zur Mittheilung an andre Personen als die Beamten des Gerichts bestimmt sind, *in einer rein deutschen allgemein verständlichen Schreibart mit Vermeidung aller in die deutsche Sprache noch nicht übergegangenen fremden Worte und Kunstausdrücke und besonders aller lateinischen Formeln abzufassen.*« — Leider haben diese Anordnungen im preußischen Rechtsleben weniger Erfolg gehabt als man hätte erwarten sollen. Hat sich doch z. B. das im preußischen Landrecht wiederholt gebrauchte Wort »Beilaß« (für den landwirthschaftlichen Wirthschaftsbestand) gegenüber dem in landwirthlichen Kreisen viel verwendeten Wort »Inventar« nicht recht Geltung verschaffen können. Im Gegensatz hierzu soll allerdings die Reinheit der Sprache des Badischen Landrechts in dessen Geltungsgebiet mächtig zur Reinhaltung der Gerichtssprache beigetragen haben. Und neuerdings haben ja die Verfasser der großen deutschen Reichs-Gerichtsgesetze und des Entwurfs eines bürgerlichen Gesetzbuchs für das Deutsche Reich sich um die Reinigung der Rechtssprache große Verdienste erworben. — Es giebt übrigens auch viele Beamte, welche, obgleich sonst der Sprachreinigung wohlwollend gesinnt, doch die vielen, oft durch Abkürzungen wiedergegebenen Kanzleiausdrücke wenigstens für den innern Amtsverkehr beibehalten wissen wollen. Ein rechter Grund für solche Unterscheidung ist nicht vorhanden und auch darin nicht zu finden, daß natürlich bei den nach außen gehenden Schrift-

stücken die Reinhaltung der Sprache von Fremdwörtern am wichtigsten ist, weshalb sich der preußische Justizminister in dem oben mitgetheilten Erlaß nur mit solchen Amtsschriften befaßt hat. Vom Standpunkte des guten Geschmacks kann man aber die Zerlegung der Amtssprache in eine Reinsprache und in eine Mischsprache nicht billigen. Der unschöne Eindruck, den diese oft wie eine geheime Zeichenschrift anmuthenden Abkürzungen fremdsprachiger Worte hervorrufen, läßt sich nicht wegleugnen. Darum soll unser Verdeutschungsbuch durch Darbietung entsprechender deutscher Abkürzungen auch diesen Theil der Sache fördern. Der Einwand, den der Verfasser der Schrift »Nochmals das Fremdwort« (Berlin, Richard Eckstein Nachfolger 1887) S. 21 erhoben hat, daß ja deutsche Beamte, wenn sie täglich so viele br. m. s. p. r. (brevi manu sub petito remissionis) u. dgl. schreiben, sich gar nicht eines Fremdworts bedienen, sondern sich in einer fremden Sprache ausdrücken, was auch der thue, welcher einen lateinischen Spruch anführe, bedarf wohl keiner Widerlegung. Offenbar kann jene Verwendung fremder Kanzleiwörter nicht ebenso wie die wörtlich erfolgende Wiedergabe eines lateinischen Rechtssprüchworts aus dem Corpus juris oder wie die wortgetreue Anführung einer Stelle aus einer fremdsprachigen Urkunde beurtheilt werden. Mit solchen, die aus bloßer Liebe zur süßen Gewohnheit am Alten hängen, läßt sich nicht rechnen. Mir ist ein Fall bekannt, daß ein Beamter statt des im Deutschen Reiche längst eingeführten Worts »Postkarte«, welches er doch gewiß recht oft auf den so bedruckten Kartenblättern zu lesen bekommt, stets das ältere und längere Wort »Correspondenzkarte« auf das Papier bringt. In einer gewissen Verwaltung soll ein Bericht an die Oberbehörde manchem Beamten nicht recht vorschriftsmäßig vorkommen, wenn darin nicht mindestens einmal das Wort »irrelevant« gebraucht ist. »Es erben sich« also nicht nur »Gesetz und Rechte,« sondern auch manche Fremdwörter »wie eine ewige Krankheit fort.« Wem überhaupt die Sprache, die er spricht, gleichgiltig ist, der wird allen unsern Predigten wenig Gehör schenken und sich nicht einmal entschließen, statt »pro 1891« das so leicht zu findende »für 1891« zu gebrauchen. Fast scheint es, als meinten untere Amtsstellen sich etwas zu vergeben oder oben Anstoß zu erregen, wenn sie von einem bisher gebrauchten Muster auch nur in solchen Kleinigkeiten abwichen.

Einen recht guten Einfluß würden die rechts- und staatswissenschaftlichen Schriftsteller, und insbesondre unsre Hochschullehrer, ausüben können, wenn sie bei der Abfassung ihrer Lehrbücher, namentlich auch bei deren Neuauflegung, in sorgfältigster Weise die Sprache von Fremdwörtern freihalten und säubern

wollten. Dies hat, mit gutem Beispiel vorangehend, ein Schriftsteller wie Gustav Freytag zu thun nicht verschmäht. Auch eine von Zeit zu Zeit zu erneuernde Ermahnung der Herausgeber rechts- und staatswissenschaftlicher Zeitschriften an die Mitarbeiter im Sinne der Sprachreinigung würde vortreffliche Dienste thun. Ebenso müßten die Entscheidungen der höchsten Gerichtshöfe in bürgerlichen und öffentlichen Rechtssachen durch ihr Vorbild zur Erreichung des Ziels beitragen. Wenn danach verfahren werden würde, so gelangte bald ein Geschlecht in Amt und Würden, für das ein Buch wie das vorliegende kaum noch Bedürfniß wäre.

Dieses Werkchen ist ein Verdeutschungsbuch, kein Wörterbuch. Es ist also nicht der Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, namentlich nicht in Bezug auf die Aufnahme sämmtlicher Ableitungen eines Stammworts. Lediglich nach Nützlichkeitsrücksichten ist die Wahl darüber getroffen worden, welche Ableitungen oder zusammengesetzten Wörter neben dem Stammwort oder statt des Stammworts in die Sammlung einzustellen wären. Zuweilen konnte durch Hinzufügung einer Reihe von Zusammensetzungen das Verständniß erheblich erleichtert werden. Fremde Ausdrücke, die aus zwei oder mehreren Wörtern bestehen, sind in diesem Buche oft nicht da zu finden, wohin nach dem ABC das Anfangswort gehört, sondern da, wohin das dem Sinne nach vorherrschende Wort, das Grundwort, gebracht worden ist. Z. B. findet man »ad depositum« unter D [depositum, ad], »cum facultate substituendi« unter S [substituendi, cum facultate]. Abkürzungen suche man dort, wo der unabgekürzte Ausdruck steht und nach dem soeben Gesagten zu stehen kommen mußte, z. B. »v. c.« = »vi commissionis« unter C [commissionis, vi]. Wörter, die nicht unter K gefunden werden, wolle man unter C auszumitteln suchen und umgekehrt. Andere Anordnungsregeln werden dem Leser sich ohne weiteres bei der ersten Benutzung des Buches ergeben.

Zur Entgegennahme von Zuschriften über den Inhalt dieses Buches bin ich Namens des allgemeinen deutschen Sprachvereins bereit.

Torgau, im April 1892.

Karl Bruns,
Landgerichtsrath.

A.

Abandon = Aufgabe, Preisgabe; Überlassung.
Abbreviatur = Abkürzung.
abdiciren = entsagen, zurücktreten; abdanken; abschlagen.
Abditament[um] [österr.] = Abzug.
abnegiren = abschlagen, verweigern.
abnorm s. anormal.
Abolition = Abschaffung, Aufhebung; Tilgung; Niederschlagung (einer Strafuntersuchung). — Straferlaß, Begnadigung.
Abonnement [im Steuerwesen] = Abfindung, Pauschzahlung. [sonst] = Bezug, Bestellung; Bezugspreis.
abrogiren = abschaffen, aufheben, außer Kraft setzen (z. B. ein Gesetz).
abscindiren = trennen, abschneiden.
absent = abwesend, fehlend.
Absentenliste = Verzeichniß der Fehlenden, Versäumnißliste.
absentia, in = in Abwesenheit.
absentiren, sich = sich entfernen, sich davon machen.
Absenz = Abwesenheit, Fehlen.
Absenzliste s. Absentenliste.
absolut = durchaus, unbedingt, unbeschränkt, völlig.
a. Majorität s. bei Majorität.
a. Recht = zwingendes Recht. Vgl. dispositives Recht.
Absolution = Entlastung, Entlassung, Erlaß; Genehmigung. — Lossprechung, Freisprechung. Vgl. auch absolviren.
Absolutoria [ium] = Freispruch, Lossprechungs-Urtheil; Erlaßschein. Vgl. auch Absolution.
absolviren = erledigen, vollenden; durchmachen, zurücklegen; bestehen (eine Prüfung). — Entbinden, entlasten, befreien. — Freisprechen, lossprechen.
abstrahiren [von etwas] = absehen, Abstand nehmen.
abusiv [e] = mißbräuchlich.
Abusus = Mißbrauch.
accedo = einverstanden, evst., trete bei, zustimmend.
accentuiren = betonen, Nachdruck legen.

accepi = erhalten, mir vorgelegt, angenommen, eingegangen.
 acc. = erh., eing., Eg., E.
Accepisse = Empfangschein, Empfangs-Bekenntniß.
Accept [im Wechselverkehr] = Annahme, Wechsel-Annahme, Annahme-Vermerk; (angenommener) Wechsel, Wechselschrift.
Acceptant = Annehmer.
acceptiren = annehmen; genehmigen.
Access = Zugang, Zutritt; Zulassung, Anwartschaft. — Vordienst, Vorbereitungsdienst.
Access-Adspirant [sächsisch] = Anwärter, Bewerber.
Accession = Zuwachs. Vgl. auch Accessorium.
 Accessionsvertrag = Anschlußvertrag.
Accessist = Anwärter, Bewerber.
accessorisch = zugehörig, hinzutretend, zufällig, Neben-.
 accessorische Forderung = Nebenforderung.
Accessorium = Nebensache, Anhang, Beistück, Zuwachs; Zubehör, Zugehör (österr.). — Nebenrecht, Nebengebühren; Nebenleistung, Nebenverbindlichkeit.
Accidentale = zufälliger Bestandtheil (z. B. eines Rechtsgeschäfts). Unwesentliches.
Accidentien = Nebeneinnahmen, Nebengebühren, Gebühren.
Accise = Verbrauchs-Abgabe, Verzehrsteuer. Aufschlag (z. B. Malzaufschlag), Schoß, Umgeld; — Hebestelle.
Acciser = Schösser.
Acclamation = Zuruf, allseitige Zustimmung, Beifallsruf.
accludiren = beifügen, beilegen, anschließen.
Acclusum = Anlage, Beilage.
Accord = Abkommen, Gedinge, Vertrag, Vergleich. Im Konkurs: Zwangsvergleich-ausgleich. — Verding(ung), Stücklohn(vertrag), Verdinglohn. — Pausch und Bogen.
 Accordarbeit = Stückarbeit, Verdingarbeit.
accordiren = übereinkommen, vereinbaren, behandeln; sich vergleichen, einen Zwangsvergleich-ausgleich-schließen. — Verdingen.
accreditiren = beglaubigen, bevollmächtigen.
Accreditiv[e] = Beglaubigung-Schreiben, Vollmacht.
accrescendi, jus = Zuwachsrecht.
Accrescenz = Zuwachs(ung), Zuwachsrecht, Anwachsung.
accurat = sorgfältig, eigen, genau, gewissenhaft.
Accuratesse = Sorgfalt, Genauigkeit, Gewissenhaftigkeit.
à conto, à Conto-Zahlung s. bei Conto.
acquiriren = erwerben, erlangen.
Acquisition = Erwerb(ung).
Acquisitiv-Verjährung = Erwerbs- -erwerbende-Verjährung, Ersitzung.

Acquit = Empfangs-Bekenntniß; Empfangschein, Quittung. — Empfangen, erhalten, bezahlt.
per-pour-acquit = (Betrag-Zahlung) erhalten, empfangen.
Act = Handlung, That, Vorgang; Geschäft, Verhandlung; Schriftstück, Urkunde, Aktenstück.
Act nehmen = Kenntniß nehmen.
Acta = Akten, Verhandlungen, Amtsschriften, Amtspapiere.
Acte = s. Act.
Acten = s. Acta.
Actie = Aktie, Antheil, Antheilschein.
Actio = Anspruch; Klage.
Actionär = Aktienbesitzer, Antheilseigner.
activ = thätig, handelnd, dienstthuend, im Dienst.
activer Dienst = (meist) Dienst.
actives Mitglied = ordentliches Mitglied.
zur activen und passiven Vertretung übernehmen [einen Nachlass] = (den Nachlaß) mit Vermögensstücken und Schulden übernehmen, V. u. Sch. (des Nachlasses) ü.
actives Wahlrecht = Wählrecht, Wählerrecht, Wahlberechtigung. — Er hat das a. W. = er ist wählberechtigt.
Activa = Vermögen, wirkliches V., Vermögensstücke - -werthe. Außenstände, (ausstehende) Forderungen, Haben, Guthaben.
Activa und Passiva = Vermögensstücke und Schulden, Rechte und Verbindlichkeiten.
Activforderung = ausstehende Forderung, Außenstand.
activiren = ins Leben rufen, einrichten, herstellen.
Activ-Legitimation = Sachberechtigung; Klage-Befugniß, Klagerecht; Anspruchs-Berechtigung.
Activmasse = Vermögensmasse, Theilungsmasse (Konkurs).
Actor = Kläger.
actorisch = klägerisch, klagend, klägerischerseits, Klage-, des Klägers.
actorische Caution = Klagekosten-Sicherheit.
Actorium = Klagevollmacht.
actum = geschehen, verhandelt.
actum ut supra = geschehen - verhandelt - wie oben, beglaubigt, zur Beglaubigung, geschlossen, geschlossen und gefertigt (österr.), nachrichtlich.
a. u. s. = g. w. o., v. w. o. (wird am besten ohne Zwischenpunkte — gwo., vwo. — geschrieben und gedruckt), begl., z. Begl., nachr.
ad = zu, unter; z. B. zu Nr. 6, unter 10.
ad acta = zu den Akten, beilegen, einzuheften, bewendet, erledigt.
aa. = zdA. (ohne Zwischenpunkte), beil., einzuh., bew., erl.
ad aedes = nach Hause, in die Wohnung.

adaptiren = einrichten, herrichten.
adcitiren = beiladen, hinzuladen, vorladen.
addiciren = zusprechen, zuerkennen, zuschlagen.
ad dies vitae = lebenslänglich, lebenszeitlich.
Additament[um] = Nachtrag, Zusatz.
Additional- = Zusatz-, zusätzlich.
Adhaerent = (oft) Anschluß-Berufungskläger.
adhaeriren [einem Verfahren, einem Rechtsmittel] = sich anschließen, (oft) Anschluß-Berufung einlegen; beitreten.
Adhaese = (oft) Anschluß-Berufungsbeklagter.
Adhaesion = Anschluß, (oft) Anschluß-Berufung; Beitritt.
adheritiren = zum Erben einsetzen.
Adhibenda [dum] = Beilage(n), Beifuge(n) (sächsisch), Beistück(e), Beiakten, Hülfsakten.
adhibiren = beilegen, beifügen, zulegen; einverleiben (österr.); zuziehen (z. B. einen Sachverständigen).
ad hoc = hie(r)zu, dazu, eigens hie(r)zu, für den Einzelfall.
Curator ad hoc = Sondervertreter, besonderer Vertreter, Sonder-Pfleger, Sonder-Vormund.
Adjacent = Angrenzer, Anlieger, Anrainer (österr.), (Feld-) Nachbar, Grenznachbar, Nebenläger (els.); Uferbesitzer.
Adjudicatar = Ersteher, Ansteigerer, Steigerer (südd.), Zuschlagserwerber - -käufer.
Adjudications-Urtheil [-Bescheid] = Zuschlags-Urtheil, Zuerkennungs-Bescheid, Einantwortungs-Urkunde (österr.).
Adjudicatoria s. Adjudications-Urtheil.
adjudiciren = zuerkennen, zuschlagen, zusprechen, einantworten (österr.).
Adjunct = Beigeordneter, Gehülfe, Hülfsarbeiter, Hülfs-.
Adjunction = Verbindung (einer Sache mit einer andern).
adjustiren = bestimmen, festsetzen, zusprechen. — Berichtigen, (er)mäßigen (z. B. eine Rechnung). — Schlichten, ordnen, ausgleichen (z. B. einen Streit); — aichen.
adjustirtes Geld = zurechtgepacktes Geld.
Adjustirung = (auch) Äußeres, Kleidung.
Adlatus = (Amts)gehülfe, Amtshelfer, Beigeordneter, Beistand.
ad manum, ad manus = zu Händen, zu eignen Händen, eigenhändig.
ad man. = z. H., z. eign. H., eigh.
ad marginem = Anmerkung, Randvermerk.
admassiren = zur Masse schlagen (Zinsen).
adminiculirend = unterstützend.
Administration = Verwaltung, eigne Verwaltung (der Domänen d. den Staat), gerichtliche Verwaltung, Zwangsverwaltung, Leitung.

Administrativ- = Verwaltungs-.
Administrator = Verwalter, Verweser, Zwangsverwalter.
administriren = verwalten, gerichtlich verwalten, leiten.
admittiren = zulassen.
admoniren = erinnern, ermahnen, verwarnen.
adnotiren = anmerken, aufzeichnen, bemerken, vermerken, vormerken.
Adoption = Annahme an Kindesstatt, Ankindung, Kindesannahme, Anwünschung (badisch).
adoptiren = an Kindesstatt annehmen, ankinden, anwünschen (badisch). — annehmen, sich aneignen, beitreten.
Adoptiveltern [-vater, -mutter] = Annehmer, Wahleltern, Küreltern. Wahlvater (stellenweise amtlich), Kürmutter.
Adoptivkind = Angenommener, angenommenes Kind, Wahlkind, Kürkind.
ad rem = zur Sache, z. S.
Adressat = Empfänger (d. i. der als Empfänger Benannte), Empfangsberechtigter, Benannter, Adressat.
Adresse = Aufschrift, Briefaufschrift; Wohnung(sangabe), Bestimmung.
Adresse, per = zu Händen, durch (Vermittlung), bei.
p. a. = z. H., b.
Adresse [an den Fürsten] = Thronsprache (vgl. Thronrede), Huldigung; Widmungsbrief.
[an einen verdienten Mann] = Ehrenschreiben, Widmung.
adressiren = richten (an), überschreiben, mit Aufschrift versehen.
Adresskalender = Wohnungsanzeiger; Einwohnerliste; Wegweiser.
adscribiren = zuschreiben.
Adspirant s. Aspirant.
Advis s. Avis.
Advitalität = Lebenslänglichkeit; Leibgeding; lebenslänglicher Nießbrauch, l. Fruchtnießung.
Advocat = Anwalt, Rechtsanwalt, Rechtsbeistand, Rechtsfreund, Sachwalter, Fürsprecher, Vertheidiger.
Advocatur = Rechtsanwaltschaft, Anwaltstand.
Aequität = Billigkeit.
Aequivalent = Entgelt, Ersatz, Gegenwerth, Gegenleistung, Ausgleich, Vergütung.
aequivalent = gleichwerthig.
Aerar = Staatskasse, Staatssäckel, Staatsschatz, öffentliche Kasse. Kirchenkasse.
aerarisch = staatlich, Staats-.
aestimatorisch = schätzungsweise, Schätzungs-.
Affect = Aufwallung, Erregung, Leidenschaft.

Affectionswerth = Liebhaberwerth, Werth der (besondern) Vorliebe, Familienwerth.
Affiche = Anschlag(zettel), Aushang.
affichiren, affigiren = anschlagen, anheften, aushängen.
affiliiren s. adoptiren.
affiliiren = (auch) angliedern, anschließen.
Affiliirte = Ordensverwandte.
Affinität = Verschwägerung, Schwägerschaft; Seitenverwandtschaft.
affirmatives Recht = Recht auf ein Dulden (gemeines Recht), Recht auf eine Handlung (preußisches Recht).
Affixion = Anschlagung, Anheftung, Aushängung.
à fonds perdu = ohne Ersatzpflicht, unter Verzicht auf Rückgewähr.
Agenden = Geschäfte, Verhandlungssachen, Vorlagen; Geschäftskreis. — Amtsvorschriften, Amtsordnung.
Agent = Geschäftsvermittler, Makler, Unterhändler, Zutreiber, Werber, Mittelsmann; Vertreter, Bevollmächtigter, Geschäftsführer. — Geschäftsträger.
Agentie [österr.] s. Agentur.
agent provocateur = Lockspitzel.
Agentur = Vermittlungstelle, Geschäftsstelle; Vertretung, Vertreterschaft; Nebenstelle, Ablage (Schweiz). — Amt.
Agio = Aufgeld, Aufschlag.
Agitation = Aufregung, Aufreizung; Wühlerei, Umtriebe. (Wahl-)bewegung.
Agitator = Wühler, Macher, Wahlmacher; Vorkämpfer.
agitatorisch = aufreizend, wühlerisch, aufwieglerisch, hetzerisch.
agitiren = wirken, arbeiten, eintreten (für), werben, wühlen (für).
Agnat = Agnat, Verwandter im Mannsstamm, Lehnsvetter.
Agnition = Anerkennung, Anerkenntniß.
Agnitoria = Anerkennungs-Urtheil, -Bescheid.
agnosciren = anerkennen, genehmigen, für richtig befinden.
Agrar- = Landwirthschafts-.
Agrar-Commission = Ausschuß für Landwirthschaft.
Agrarier = (im absprechenden Sinne) Landwirthler (vgl. Fortschrittler).
Agrarierpartei = Landwirthler- - landwirthliche - Partei, Grundbesitzer-Partei.
agrarisch = landwirthlich, landwirthschaftlich.
agreiren = bestätigen, zulassen.
Agricultur = Ackerbau, Landbau, Landwirthschaft.
ajustiren s. adjustiren.
Akrobat = Seiltänzer.
alarmiren = aufbieten, aufrufen (z. B. die Feuerwehr); Lärm schlagen.
aleatorisch = gewagt, Glücks-.

alias = auch (genannt), oder, sonst (auch).
Alibi = Abwesenheit (vom Thatort), Abweile, (das) Anderswo, Ortsabwesenheit.
Alibi-Beweis = Anderswo-Beweis, Beweis der Abwesenheit.
Alignement = Flucht(linie), Bau- -Straßen- -Flucht, Baulinie; (gerade) Richtung.
Alimente = Unterhaltungs-Beiträge, Verpflegungs- -Pflege- -, Gelder, Ziehgelder (für uneheliche Kinder gebräuchlich), Unterhalt, Unterstützungs-Beiträge, Erziehungs-Kosten.
alimentiren = unterhalten, verpflegen, verköstigen.
a limine [abweisen] = von vornherein, ohne weiteres (abweisen).
Alinea = Absatz, Zeilen-Absatz, neuer Absatz, neue Zeile.
Al. = Abs., n. Z.
aliquoter Theil = Bruchtheil, entsprechender - verhältnißmäßiger - Theil.
Allegat = Beleg(stelle), Bezugstelle; (österr.) Beilage.
allegiren = anführen, anziehen, sich berufen; (österr.) beilegen, beifügen, beischließen.
allodificiren = in Allod umwandeln, veralloden.
Allonge = Anhang, Wechsel-Anhang, Ansatzblatt.
Alluvion = Anspülung, Anschwemmung, Anlandung, Verlandung, Uferanwachs, angeschwemmtes Land.
Alonge s. Allonge.
Alphabet = Buchstabenfolge, ABC.
Alphabeticum = Verzeichniß nach dem ABC. ABC-Verzeichniß.
alphabetisch = nach dem ABC, nach der Buchstabenfolge, buchstabenmäßig. Alphabetisches Register = ABC-Register.
Alternativ-, alternativ = Wahl- (z. B. Wahlschuld, -forderung = Alternativ-Obligation), wahlweise, (je) nach Wahl, zur Wahl stehend.
Alternative = Wahl, Frage, Möglichkeit.
alterniren = (ab)wechseln; alternirend = wechselweise, abwechselnd, Wechsel-.
amelioriren = (ver)bessern, aufbessern.
Amendement = Zusatz- -Abänderungs-, Verbesserungs- -Antrag, -Vorschlag -. Unterantrag.
amendiren [eine Vorlage] = (einen) Zusatz-Antrag usw. (s. Amendement) stellen (zu einer Vorlage).
Amnestie = Gnadenerlaß, Straferlaß.
amnestiren = begnadigen.
amortiren s. amortisiren.
amortisiren = für kraftlos - nichtig, ungiltig, todt - erklären, außer Kraft setzen; tödten (österr.); tilgen, abtragen einziehen.
amoviren = absetzen.

analog = ähnlich, rechtsähnlich, gleichartig, verwandt; entsprechend, sinngemäß.
analogiam, per s. unter Analogie.
Analogie = Ähnlichkeit, Rechtsähnlichkeit, Gleichartigkeit, Verwandtschaft; Sinngemäßheit, entsprechende - sinngemäße - Anwendung. — Vorgang, Muster.
nach Analogie, per analogiam = entsprechend, nach dem Vorbild - Muster, nach Anleitung.
Analphabet = Schriftunkundiger.
Anarchie = Gesetzlosigkeit, Herrenlosigkeit, gesetzloser Zustand.
Anarchist = Umsturzmann, Umstürzler.
Anatocismus = Zinseszinsnahme, -nehmen, Zinswucher, Zinseszinswucher.
Anciennetät = Dienstalter, Amtsalter; (Dienst)altersfolge, Altersrang.
animalische Lymphe = thierische Impfe, thierischer Impfstoff, Thier-Impfe.
animus domini = Eigenthumswille.
animus injuriandi = Absicht zu beleidigen, Beleidigungs-Vorsatz.
annectiren = anhängen, anheften, beiheften, verbinden (mit). — Aneignen, angliedern, einverleiben.
Annexion = Aneignung, Angliederung, Einverleibung. Vgl. auch annectiren.
annexis, cum = sammt Anhang. c. a. = s. A.
Annexum = Anhang, Anhängsel, Beistück, Zubehör, Zugehör (österr.).
anni currentis = dieses Jahres, laufenden Jahres.
a. c., a. cr. = d. J., l. J., lf. J.
anni futuri = kommenden - künftigen, nächsten - Jahres.
a. f. = k. J., n. J.
anni praeteriti = vergangenen - vorigen - Jahres.
a. pr. = v. J.
anno, pro = jährlich, das Jahr, im Jahr, für das Jahr.
p. a. = d. J., f. d. J., jährl., i. J.
Annonce = Anzeige, Geschäftsanzeige, Ankündigung.
Annotationsbuch = (Akten-) Ausgabebuch, Ausgangsbuch, Vormerkbuch, Anmerkbuch.
annotiren = anmerken, aufzeichnen, vormerken, vermerken.
Annuitäten = Jahres(ab)zahlungen, Jahresleistungen, Jahresbeträge, Jahrgelder, Jahresbezüge.
annulliren = vernichten, auslöschen, streichen, für nichtig - ungiltig - erklären, umstoßen.
Anomalie = Abweichung, Ausnahme, Regelwidrigkeit.
anonym = ununterschrieben, ohne Unterschrift - Namen, namenlos, ungefertigt (österr.), ohne Angabe des Verfassers, ungenannt, geheim, unbekannt.

anonyme Gesellschaft = Aktiengesellschaft.
anormal = regelwidrig, unregelmäßig, außergewöhnlich.
annum, per s. anno, pro.
Anstellungs-Decret = Bestallung, Anstellungs-Urkunde.
Antecedentien = Vorleben, Vergangenheit, früheres Verhalten, frühere Umstände.
Antecessor = (Rechts-) Vorgänger.
antedatiren = zurückbetagen, zurückdatiren. Vgl. postdatiren.
ante elapsum terminum = vor Fristablauf.
ante lineam = vor der Linie, vor der Spalte.
Anteriora = Vorgänge, Vorstücke, Vorakten, Vorverhandlungen; Vorleben, Vorstrafen; Vorausgegangenes; Vorstehendes.
Anteriores = Vorfahren.
Anti-, anti- = wider-, gegen-, -feindlich, -widrig, -gegner, -feind.
Antichrese = Nutz(ungs)pfand(recht), Pfandnutzung(srecht), Pfandnießung(srecht), Pfandnießbrauch; Pfandnutzungsvertrag.
antichretisch = nutzpfandrechtlich, pfandnutzrechtlich, Pfandnießungs-, Pfandnutzungs-.
anticipando = im voraus, vorweg, vorschußweise.
Anticipat- = Voraus-, Vorschuß-.
anticipativ s. anticipando.
anticipiren = vorwegnehmen, vorauserheben, vorausbeziehen, vorausnehmen.
Antinomie = Gesetz(es)widerspruch - -widerstreit.
antiquirt = veraltet, außer Übung.
Apanage = Jahrgelder, Gedinge.
Appellant = Berufungskläger.
Appellat = Berufungsbeklagter, Berufungsgegner.
Appellation = Berufung.
appelliren = Berufung einlegen.
Appendix = Zubehör, Zusatz, Anhang.
Appertinentien = Zubehör(stücke), Zugehör (österr.).
Appoint = Abschnitt, Stück; Betrag; Zuschuß, Zulage.
apponantur acta = Akten usw. beizufügen, beizulegen - zuzulegen - die Akten über usw.
app. a. = bzf., bzl. Akten (z. B. Müller wider Schulze), Akt. bzf., bzl.
apponiren = beifügen, beilegen, zulegen, anfügen.
Apprehension = Besitzergreifung, Ergreifung.
Approbation = Zulassung (amtliche), Bestallung, Genehmigung, Bestätigung; Druckerlaubniß.
approbiren = zulassen (amtlich), bestallen, genehmigen, bestätigen.
approximativ = annähernd, ungefähr, überschläglich.
aptiren s. adaptiren.
aqua profluens = die (fließende) Wasserwelle.

Arbeitercolonie = Wanderarbeitstätte.
Arbiter = Schiedsrichter, Schiedsmann.
arbiträr = nach (freiem, richterlichem, billigem) Ermessen, nach Billigkeit; annähernd, ungefähr, überschläglich.
arbitriren = nach (freiem, billigem, richterlichem) Ermessen - nach Billigkeit - bestimmen, festsetzen; schätzen, überschlagen.
Arbitrium = freies - billiges, richterliches - Ermessen, Schätzung, Gutachten; Schiedsspruch.
Area s. Areal.
Areal = Fläche, Bodenfläche, Flächenraum - -inhalt, (Flächen-) Größe. Grundstück, Flurstück.
Argument = Beweis, Grund, Beweisgrund, Beweismittel.
Argumentation = Beweisführung, Darlegung, Schlußfolgerung.
argumentiren = folgern, schließen.
argumento: = Beweis:
arg.: Bew.:
argumentum e contrario = Beweis aus dem Gegensatz - Gegentheil.
Armee = Heer.
arrendiren [österr.] = pachten.
Arrest = Beschlag nahme), Sperre, Pfändung, Sicherungs-Pfändung, Vorpfändung, (österr.) Verbot. — Haft, Haftraum, Haftzelle, Gefängniß, Gewahrsam. — Festnahme.
mit Arrest belegen = beschlagnahmen, vorpfänden, Sicherungs-Pfändung vornehmen, pfänden.
Arrestant = Festgenommener, Gefangener, Häftling.
Sie sind mein Arrestant! = Sie sind verhaftet!
Arrestat s. Arrestant. Sonst auch: Vorpfändungsschuldner.
arrestiren = beschlagnahmen, in Beschlag nehmen, pfänden, vorpfänden, die Sicherungs-Pfändung bewirken.
Arrestlocal = Haftraum usw. s. unter Arrest.
arretiren = festnehmen, verhaften, gefänglich einziehen; s. auch arrestiren.
Arrha = Draufgabe, Draufgeld, Angeld, Haftgeld, Handgeld.
arrondiren = abrunden, zusammenlegen, verkoppeln.
Artikel = Satz, Abschnitt; Aufsatz, Bericht, Beitrag, Abhandlung; Gegenstand, Waare.
artikuliren = einzeln angeben.
Artist = Künstler, Schaukünstler.
Ascendent = Vorfahr, Ahne, Verwandter in aufsteigender Linie - Reihe, (i. d. Mzl. auch) Voreltern.
Ascendenz = Vorfahren, Ahnen, Verwandte in aufsteigender Linie - Reihe, Stammeltern, Voreltern.
Ascension = Aufrücken, Aufsteigen.
Aspirant = Anwärter, Bewerber.
Assecurant = Versicherer.

Assecurat = Versicherungnehmer.
assecuriren = versichern.
Assentirung [österr.] = Aushebung, Stellung, Gestellung; Zustimmung.
assentio = stimme bei, zustimmend, trete bei.
assertorischer Eid = Bekräftigungseid, Nacheid.
Asservat = Verwahr(ungs)stück - = post, Verwahrungsgeld(er); aufbewahrte Sache.
Asservation = Verwahrung, Verwahrsam.
asserviren = verwahren, vorläufig verwahren (Preußen), in (vorläufige) Verwahr(ung) nehmen.
Assessor = Beisitzer, Beirichter, Hülfsrichter, Hülfsarbeiter.
Assiette = Steuerveranlagung.
Assignant = Anweisender, Anweiser, überweisender Schuldner.
Assignat = Angewiesener, Überwiesener, zugewiesener Schuldner.
Assignatar = Anweisungs-Empfänger, angewiesener Gläubiger, Überweisungs-Empfänger.
Assignation = Anweisung, Zahlungsanweisung.
Assisen = Schwurgericht, Geschwornengericht.
Assistent = Gehülfe, Hülfsbeamter, Hülfsarbeiter; Beistand; Hülfs-.
Assistenz = Hülfe, Beihülfe, Beistand, Rechtshülfe.
assistiren = helfen, beistehen, unterstützen; sich anschließen, hinzutreten, sich zugesellen, begleiten.
Association = Genossenschaft, Gesellschaft, Vereinigung; Vergesellschaftung.
Associé s. Compagnon.
associiren = vereinigen, verbinden, vergesellschaften.
    sich a. = zusammentreten, sich vereinigen.
Asyl = Obdach, Heim(stätte), Unterkunft, Zufluchtsort, Versorgungshaus; Freistätte; Schlupfwinkel.
Attentäter = Angreifer, Mordgesell, Mörder, Verbrecher.
Attentat = Anschlag, Angriff, Mordanschlag, Mordversuch, Überfall.
Attest = Bescheinigung, Schein, Zeugniß; (Be)fundbericht, Fundschein, Beglaubigung(svermerk).
attestiren = bescheinigen, bezeugen, beglaubigen.
    attestirt = (auch) für Richtigkeit, richtig befunden.
Attribut = Zubehör, Bestandtheil, Merkmal, Eigenschaft.
Auction = Versteigerung, öffentlicher Verkauf, Aufstrich, Verstrich.
Auctionar s. Auctionator.
Auctionator = Versteigerer, Ausbieter.
Auctions-Commissar s. Auctionator.
Audienz = Empfang, Gehör, Vorlass(ung), Zulass(ung); Sitzung, Verhandlung.

in Audienz empfangen werden, Audienz haben = empfangen werden, vorgelassen werden.
Audienz ertheilen = empfangen, vorlassen.
Audienztermin = Verhandlungstermin. Vgl. auch Termin.
Auditeur = Kriegsrichter, Heeresrichter.
Augment = (Gehalts-) Erhöhung(sbetrag).
augmentiren = erhöhen, ergänzen, vermehren, erweitern.
ausrangiren = aussondern, ausmustern, ausmerzen, ausscheiden, in Abgang stellen.
Authenticität = Echtheit, Giltigkeit, Glaubwürdigkeit.
authentisch = echt, beglaubigt, urkundlich, verbürgt.
authentische Interpretation = amtliche Auslegung.
authentische Urkunde = (auch) öffentliche Urkunde.
Autographie = Umdruck, Überdruck.
autographiren = umdrucken, überdrucken, abklatschen, abziehen, vervielfältigen.
autonom = selbständig, unabhängig, selbstverordnungsberechtigt.
Autonomie = Selbständigkeit, Unabhängigkeit; Selbstverordnungs- - verwaltungs- - recht; Satzungsfreiheit; Selbstbestimmung.
Autopsie = (eigner) Augenschein, Selbstschau, Besichtigung.
Autor = Urheber, Erfinder, Verfasser. — Gewährsmann, Rechtsvorgänger, Rechtsvorfahr, Vorbesitzer, Vormann.
Autorisation = Ermächtigung, Vollmacht; Berechtigung.
autorisiren = ermächtigen, bevollmächtigen, berechtigen.
autoritär s. autoritativ.
Autorität = Ansehen, Einfluß, Gewicht, Gewalt, Würde; maßgebende Persönlichkeit, Größe, Sachkenner.
autoritativ = entscheidend, maßgebend, namhaft, zuständig.
Autorrecht = Urheberrecht.
Aval = Wechselbürgschaft.
aval, per = als Wechselbürge.
Avalist = Wechselbürge.
Avancement = Aufrücken, Beförderung, Steigen (z. B. im Gehalt).
avanciren = aufrücken, befördert werden, steigen (z. B. im Gehalt).
a verbo ad verbum = von Wort zu Wort, wörtlich.
Aversal- s. Aversional-.
Aversional- = Abfindungs-, Pausch- (z. B. Betrag), in Pausch und Bogen, z. B. Aversional-Kauf = Kauf in Pausch und Bogen.
Aversum = Abfindung, Pausch-Betrag - - Abgabe - - Vergütung.
Avis = Anzeige, Ankündigung, Bericht, Meldung, Mittheilung, Nachricht.

avisiren = anzeigen, ankündigen, berichten, melden, mittheilen, benachrichtigen.
avociren = erbitten, abfordern, ab(ver)langen, einfordern, erfordern, zurückfordern; ab(be)rufen, beiladen, beibitten.
Avulsion = Abreißung, Losreißung, Abschwemmung, Abspülung. Abgerissenes (Stück) Land, Uferabriß.

B.

Balance s. Bilanz.
balancirt = geht auf, hebt sich, steht gleich, ausgeglichen, gleicht sich aus.
Ballottage = Kugelung, Kugelwahl, Wahl, Abstimmung.
Ballottement s. Ballottage.
ballottiren = kugeln, wählen, abstimmen (durch Kugelung).
Bankerott, Bankerutt = Bankbruch, Zahlungseinstellung, Zahlungsunfähigkeit, Vermögensverfall, Gant.
Bankett [an Landstrassen] = Seitenstreifen, Fußbank (Baiern), Seitenpfad, Fußsteig; Wallabsatz, Dammabsatz.
Barreau = Anwaltschaft, die Rechtsanwälte.
Barrière = Schranke, Schlag(baum), Gatter.
Beneficial-Erbe = (Erb)verzeichniß-Erbe, Vorbehaltserbe (wegen des Vorbehalts der Rechtswohlthat des Erbverzeichnisses). Im rheinischen Recht hat Vorbehaltserbe eine andere Bedeutung.
Beneficiat = Pfründner, Pfründeberechtigter, Genußberechtigter, Bedachter.
Beneficium = (Rechts)wohlthat, Vergünstigung, Vortheil; Zuwendung; Pfründe, Amt.
beneficium competentiae = Nothdurftrecht (Baden), Nothbedarfsrecht.
beneficium inventarii = Rechtswohlthat des Erbverzeichnisses, Erbverzeichnißrecht.
Beweisthema = Beweisfrage, Beweisaufgabe, Beweissatz, Beweisgegenstand.
Beweistheorie = Beweismittel-Lehre, Beweisvorschrift(en).
Bibliothek = Bücherei, Büchersammlung. Büchersaal, Bücherzimmer.
Bibliothekar = Büchereiverwalter, Bücherwart, Bücherbewahrer.
Bigamie = Doppelehe, zweifache Ehe, Doppelheirath.
Bilance s. Bilanz.
Bilanz = Rechnungs- - Vermögens- - Abschluß, Abschluß, Bücherabschluß, Schlußrechnung; Vermögens-Aufstellung; Rechnungs-Auszug.

Billet = Karte, Schein, Zettel; Fahrkarte, Fahrschein; Einlaß- - Eintritts- - Karte.
Bimetallist = Doppelwährungsmann - - freund.
blanco, in = leer, unausgefüllt, offen.
Blankett = Vordruck, Vordruckblatt, Vordruckheft; Leervollmacht, offene Vollmacht; Ausfüllschein; Vollmachtsblatt.
Blanko-Vollmacht = Leervollmacht, offene Vollmacht; Vollmachts-Unterschrift; Vollmachtsblatt.
Blasphemie = Gotteslästerung.
Bollèt = Bescheinigung.
Bon = Gutschein, Schein, Marke, Lieferungschein, Anweisung.
bona fides = guter - redlicher - Glaube, Gutgläubigkeit, Redlichkeit, Treue und Glauben.
  bona fide = in gutem Glauben, gutgläubig.
Bonification = Vergütung, Rückvergütung, Ersatz, Ausfuhr - Fracht - Steuer - - Vergütung.
Bonität = Güte, Sicherheit (einer Forderung, eines Schuldners), Einbringlichkeit, Einziehbarkeit.
  für Bonität haften = (auch) für die Zahlungsfähigkeit des Schuldners haften.
bonitiren vgl. Bonitirung.
Bonitirung = Schätzung, Abschätzung, Einschätzung, Würderung, Veranschlagung, Werthberechnung; Ertrags - Bodenwerths - - Ermittlung.
bonum vacans = erbloser Nachlaß.
Bordell = öffentliches Haus, Dirnenhaus.
Bordereau = Verzeichniß; Eintragungsgesuch.
Brachialgewalt [österr.] = körperliche Gewalt.
Brandkataster = Feuerrolle, Feuerversicherungs-Buch.
Brennmaterial = Feuerung, Brennstoff, Heizbedarf.
brevi manu = kurzer Hand, kurzweg, in Urschrift, urschriftlich, auf kurzem Wege.
  br. m. = urschr., i. Urschr., k. H.
  Br. m. c. a. [cum actis] An usw. = Mit den Akten An usw.
Brevi-manu-Schreiben = Kurzerhand-Schreiben, K. H.-Schreiben; Randschreiben, Randschrift, Beischrift.
brevi manu traditio = kurzhändige Übergabe.
Briefcouvert = Briefumschlag (deutsche Post), Briefdecke, Briefhülle.
Brouillon = Entwurf, Kladde, Unreinschrift, Unreines, Urschrift; Handriß, Urzeichnung.
Brouillonkarte = Urkarte, Aufnahmekarte, Kartenentwurf, Urplan.
Brutto- = Roh-, Gesammt-, Voll-, z. B. Rohertrag, Gesammteinkommen, Vollgewicht.

Budget = Haushalt(splan), Staats - Reichs - Stadt - - haushalt; Voranschlag, (Bedarfs-)Überschlag.
Budgetrecht = Geldbewilligungsrecht.
Bulletin = Bericht, Tagesbericht, Arztbericht, Krankheitsbericht, Kriegsbericht.
Bureau = Amtsstube; Dienstzimmer, Geschäftsraum, Amts-Geschäfts- -stelle, Amt, Kanzlei, Schreibstube, Gerichtsschreiberei, Dienststelle; Abtheilung; die Beamten.
Bureau [einer Versammlung] = Vorstand.
Bureaubeamter = Kanzleibeamter, Abfertigungsbeamter, Beamter.
Bureauchef s. Bureauvorstand.
Bureaudiener = Amtsdiener, Kanzleidiener.
Bureaukosten = Amts(un)kosten, Geschäftskosten.
Büreaukrat = Amtsmensch, Aktenmensch, Formenmann.
Bureaukratie = Beamtenherrlichkeit, Beamtenwirthschaft, Herrschaft des grünen Tisches, Beamtenthum.
bureaukratisch = amtsstolz, dienststreng, förmlich, beamtenherrlich.
Bureau-Materialien = Amtsbedürfnisse, Dienstbedarf.
Bureaunotiz = Merkzettel, Aktenvermerk, amtlicher Vermerk, Wahrzettel (hessisch).
Bureaustunden = Amtsstunden, Dienststunden, Kanzleistunden, Geschäftszeit.
Bureau-Utensilien = Dienstgeräth.
Bureauvorstand [-vorsteher] = Geschäftsvorsteher, Abtheilungsvorsteher, Oberschreiber (bei Rechtsanwälten), Kanzleivorsteher.

C. Vgl. K.

Cabinet = Geheimer Rath; Geheimkämmerei, Geheime Kanzlei.
Cabinets-Ordre = Kronbefehl, fürstlicher Erlaß, landesherrliche Verfügung, allerhöchste Verordnung, a. Erlaß (Preußen).
Cabinetsrath = Geheimer Rath, Kronrath. — Geheimkämmerer, Geheimkanzler.
caduciren = aberkennen, niederschlagen; für verfallen - heimgefallen - erklären, für kraftlos erklären.
Caducität = Heimfall(srecht), (Erb)verfall, Erbverlust, Verfallensein; Erblosigkeit; erbloses Gut; Uneinziehbarkeit (von Kosten).
caduk = verfallen, heimgefallen; erblos.
Café chantant = Singehalle.
Calamität = Übelstand, Mißstand, Noth(stand), Nothfall, Unglück(sfall).
Calamitoser = Verunglückter, Beschädigter, Geschädigter.

Calcul, Calcül = Rechnung, Berechnung, Zusammenrechnung.
Calculator = (geprüfter) Rechner, Rechnungsverständiger, Rechenbeamter, Rechneibeamter, Rechnungsprüfer.
calculatorisch = rechnerisch, rechnungsmäßig.
Calculatur = Rechnungsstelle, Rechenamt, Rechnungskammer, Rechnei, Rechnerei. — Rechnung, Berechnung.
Calculaturgebühren = Rechengebühren, Rechnungsgebühren, Rechneigebühren.
calculiren = rechnen, berechnen, ausrechnen, rechnerisch feststellen, überschlagen.
calculo, in s. calculatorisch.
calculo, pro = rechnerisch richtig-geprüft, für richtige Rechnung, für rechnerische Richtigkeit.
Calefactor = Heizer, Aufwärter, Hausmann.
Calender = (zuweilen) Tagebuch, Tagesliste, Geschäftsbuch, Buch.
Cameral- = Kammer-, Kämmerei-, z. B. Kämmereibeamter.
Cameralia, Cameralistik = Staatswirthschaftslehre, Verwaltungslehre, Staatswissenschaften.
Campagne = Betriebsjahr, Betriebzeit, Betrieb.
diesjährige Campagne = dieses (heuriges) Betriebsjahr.
Candidat = Anwärter, Bewerber, Amtsbewerber, Wahlbewerber, Prüfling.
Candidatur = Bewerbung, Amtsbewerbung, Wahlbewerbung, Wahlvorschlag.
Cantonist = Heerespflichtiger, Wehrpflichtiger.
Capital = Kapital, Stock, Grundstock, Stamm, Hauptstamm, Hauptgeld, Stammvermögen, Hauptstuhl, Hauptsumme, Hauptforderung; Baarvermögen, Grundvermögen; Geldbetrag.
Capitalien = Gelder, Stockgelder, Stammgelder.
capitalisiren = zum Kapital usw. (vgl. die Verdeutschungen bei Capital) schlagen, in K. umwandeln, zu K. machen, (wieder) zinsbar anlegen.
Capitalist = Geldbesitzer, Geldmann.
Capitel = Hauptstück, Abschnitt, Abtheilung.
Capitular = Domherr, Stiftsherr.
captiöse Frage = verfängliche Frage.
Carenzzeit = Wartezeit, Ausfallzeit.
Cargadeur = Ladungsführer.
Cargador s. Cargadeur.
Cargo = (Schiffs-)Ladung, (Schiffs-)Fracht; Ladungs-Verzeichniß.
Carrière = Laufbahn, Beruf, Fach; Beförderung.
Carrière machen = (schnell) aufsteigen, befördert werden, vorwärts kommen.

Carroussell = Reitschule, Ringelspiel (österr.), Ringelrennen, Rösselspiel (südd., els.).
Cartell = Bündniß, Verband, Vereinigung, Ring; Übereinkunft, Vereinbarung, Verständigung.
Cartellträger = Forderungsträger, Beauftragter, Vertrauensmann.
Cassa*) = Kasse.
Cassamanipulation = Kassengebahrung, Kassenführung, Geldbehandlung, Zahlgeschäft.
Cassations-Recurs = Nichtigkeitsbeschwerde.
Cassations-Vermerk = Entwerthungs-Vermerk.
cassatorische Clausel = Verwirkungsabrede, Aufhebungsvorbehalt, Auflösungsbeding(ung).
cassiren = vernichten, für nichtig-ungiltig-erklären, aufheben, einziehen, streichen.
Acten cassiren = Akten vernichten, auflösen, ausscheiden, aussondern, einstampfen. — Acten zu cassiren 1899 = Akten aufzubewahren bis 1899 (preußische Gerichtsverwaltung).
einen Beamten cassiren = einen Beamten absetzen, entlassen, des Amts entsetzen, entamten.
ein Grundbuchblatt cassiren = ein Grundbuchblatt schließen, abschließen.
Stempel cassiren = Stempel entwerthen, verwenden.
eine Urkunde cassiren = eine Urkunde ungiltig-unbrauchbar-machen, vernichten, zerschneiden.
ein Urtheil cassiren = ein Urtheil aufheben, vernichten.
cassiren s. auch kassiren.
Castellan = Hausmeister, Hausvogt, Hauswart; Hausvater; Schloßvogt, Schloßwart, Schloßverwalter, Burgvogt.
casuell = zufällig.
Casus = Zufall; Unfall; Rechtsfall, Fall.
casus belli = Kriegsfall, Kriegsgrund.
Causa = Grund, Rechtsgrund, Schuldgrund, Verpflichtungsgrund. — Rechtssache, Rechtsangelegenheit, Sache, z. B. in causa = in Sachen.
causa debendi = Schuldgrund.
causal = ursächlich.
Causalnexus = (ursächlicher) Zusammenhang.
Cautel = Sicherung(smittel); Vorbehalt, Verwahrung.
Caution = Sicherheit, Sicherheitsleistung, Bürgschaft, Deckung, Gewähr(leistung); Sicherungsgeld - -betrag, Bürggeld, Haftgeld, Pfandgeld, Unterpfand.

*) Anm. Vgl. auch die Zusammensetzungen mit Kasse.

Cautionshypothek = Sicherungs-Buchpfand, Sicherungs-Grundpfand. S. weiter bei Hypothek.
Cautionsschein = Bürgschein, Bürgschaftsschein, Haftschein, Pfandschein.
Cavent = Bürge.
Caventschein, Cavetschein s. Cautionsschein.
caviren = bürgen, Gewähr leisten, gutsagen, gutstehen, haften.
Cedent = Abtret(end)er, Überträger, bisheriger Gläubiger, Vorgläubiger.
cediren = abtreten, übertragen, überlassen, überweisen.
censiren = prüfen, beurtheilen.
Censit = Steuerpflichtiger, Zinspflichtiger, Abgabepflichtiger, Besteuerter, Steuerzahler.
Censur = Zeugniß, Zeugnißgrad; Beurtheilung.
Census = Abschätzung, Einschätzung; Abgabe, Steuer, Zins.
Censuswahlen = Steuerklassen-Wahlen.
Central-, central = Haupt-, Ober-, oberster (e) (es), Gesammt-, Mittel-, Sammel- (z. B. Sammelstelle).
Centralbahnhof = Hauptbahnhof.
centralisiren = vereinigen, vereinheitlichen, zusammenlegen, zusammenziehen, zusammenfassen.
Cerealien = Getreide, Brotfrüchte.
Certepartie s. Chartepartie.
Certificat = Zeugniß, Bescheinigung, Schein; (Schiffs-) Registerauszug; Urkunde.
certificiren = beglaubigen, bescheinigen, bezeugen.
certioriren = benachrichtigen, verständigen, unterrichten; belehren, verwarnen.
cessat = fällt weg, entfällt, unterbleibt, beruht, erledigt, wird aufgehoben, ungiltig; — fehlt.
cessibel = abtretbar, übertragbar.
cessio bonorum = Vermögensabtretung.
Cession = Abtretung, Übertragung, Überlassung, Überweisung. Abtretungs- - usw. - Urkunde.
im Wege der Cession = (auch) im Wege der Forderungsfolge.
Cessionar = (Rechts-) Übernehmer, Erwerber, Forderungs-Übernehmer, neuer Gläubiger, Nachgläubiger.
cessiren lassen = aufheben, widerrufen, zurückziehen, in Wegfall stellen.
cessirt s. cessat.
Cessus = übernommener - überwiesener - Schuldner.
ceteris paribus = unter sonst gleichen Umständen.
Charakter = Karakter, Titel, Amtstitel, Würde, Rang, Eigenschaft. — Eigenart, Gepräge, Wesen.
Charakteristik s. Nationale.

Charge = Amt, Dienststellung, Obliegenheit; Dienstgrad, Rang-(stufe), Würde.
chargé d'affaires = Geschäftsträger, Beauftragter.
Chartepartie = Schiffsfrachtschein, Schiffsfrachtvertrag, Schiffsverfrachtungs-Urkunde. Vgl. Art. 558 D. Hand.-Ges.-Buchs.
Chaussee = Heerstraße, Landstraße, Kunststraße, (zuw.) Staatsstraße.
Chausseegeld = Wegegeld - - zoll, Straßengeld - - zoll, Mauth (österr.).
chaussirte Strasse = kunstmäßige Straße.
Check = Check, Scheck, Anweis.
Chef = Vorsteher, Amtvorstand, Vorgesetzter. Leiter, Führer, Haupt (z. B. Parteiführer, Parteihaupt), Oberhaupt. Dienstherr, Geschäftsherr, Geschäftsinhaber, Herr.
Chef- = Ober, Erster, z. B. Chefarzt = Erster Arzt.
Chiffre = Ziffer, Zeichen, Geheimzeichen, Geheimschrift; Namenszeichen, Namenszug; Bezeichnung.
chiffriren = verziffern. chiffrirt = (auch) in Geheimschrift.
Chirographarier = Handschriftgläubiger, einfacher Gläubiger, unbevorzugter Gläubiger.
chronologisch = zeitlich, zeitlich geordnet, nach Zeitfolge.
circa = ungefähr, etwa, gegen, beiläufig, rund.
c., ca. = ugf., etw., gg., beil., rd.
Circular = Umlauf, Umlaufschreiben, Umschreiben, Rundschreiben.
Circularrescript = Runderlaß (Preußen).
circuliren lassen = in Umlauf setzen; zum Weitergehen auffordern (z. B. die Zuschauer eines Vorfalls).
circulirt! = in Umlauf! zum Umlauf! geht um! läuft um! (bei), geht herum!
circumduciren = vereiteln, versäumen.
Citat = (wörtliche) Anführung, angezogene Stelle, Belegstelle, Hinweis.
cite[n]tur = zu laden.
cit. = lad., z. lad., z. l.
citiren = laden, vorladen, vorfordern, vorrufen; anführen, anziehen, benennen, verweisen (auf).
citissime! = eiligst!, sehr eilig!, schleunigst!, dringlichst!
citissime si placet! = Beschleunigung erbeten!
cito! = eilig!, eilt!, schleunig!, dringlich!, dringend!
Cito-Sache = Eilsache, schleunige - dringliche, dringende - Sache.
Civil = Bürgerstand; bürgerliche Kleidung.
civil = bürgerlich; standesamtlich.
Civilcomputation = Rechnung nach Kalendertagen. Vgl. Naturalcomputation.

Civilehe = bürgerliche Ehe(schließung), standesamtliche Ehe(schließung).
Civilgefangner = Schuldgefangner; bürgerlicher Gefangener.
Civilist = Bürgerlicher, Bürgersmann (Mehrzahl: Bürgersleute), Nichtsoldat.
civiliter = bürgerlich, standesamtlich.
Civilliste = Kronrente, Krongedinge, Fürstenrente, Throngelder.
Civilprocess = (bürgerlicher) Rechtsstreit, Rechtsstreitverfahren.
Civilprocessordnung = Rechtsstreitordnung, bürgerliche Gerichtsordnung (vgl. Strafgerichtsordnung).
Civilrecht = bürgerliches Recht.
Civilsachen = (bürgerliche) Streitsachen, Rechtsstreitigkeiten.
Civilstand = bürgerlicher Stand, Familienstand, Personenstand.
Civilstandsnachrichten = Standesamts- - standesamtliche - Nachrichten.
Civilstands-Register = Standesregister, Standesbuch, Personenstandsbuch.
Civilversorgungschein = Amtsversorgungschein, Amtsanwärterschein.
Classification = Eintheilung, Klassen(ein)theilung, Klassenordnung, Einordnung, Klassenfolge.
Classifications-Urtheil = Rangordnungs-Urtheil.
classischer Zeuge = vollwichtiger Zeuge.
Clausel = Vorbehalt, Zusatz, Einschränkung, Vermerk, Abrede, Nebenberedung, Beding, Klausel.
Clausur = Abschluß.
Cleriker = Geistlicher, Priester.
Clerus = Geistlichkeit, Priesterschaft, Priesterstand.
Client = Schützling, Schutzbefohlener, (Voll)machtgeber, Auftraggeber, Kunde, meine Partei.
Clientel = Machtgeberkreis, Kundenkreis, Kundschaft.
Cloake = Senkgrube, Abortgrube, Abzug(sgraben), Schleuse.
Coadjutor = Gehülfe; Amtsverweser.
Coalition = Bund, Bündniß, Verbindung, Vereinigung, Verbrüderung.
Coalitionsrecht = Vereinigungsrecht.
Codecernent = Mitberichter, 2. Berichterstatter, Mitbearbeiter. Vgl. Decernent und Correferent.
Codex = Gesetzbuch; Handschrift.
Codicill = Kodizill, (zuw.) Nachzettel, Nachtrag.
Codification = (zuw.) Gesetzgebung, Gesetzeswerk.
Cognat = Kognat, Verwandter in weiblicher Reihe, (zuw.) Blutsverwandter.
Cognition = Kenntniß; Beurtheilung, Untersuchung, Entscheidung, Entschließung, Spruch.

coincidiren = zusammentreffen, zusammenfallen, mit in Frage kommen.
Collaterale = Seitenverwandter.
Collation = Ausgleichung, Einwerfung (zur Ausgleichung), Anrechnung, Rückbringen.
collationiren = vergleichen, die Übereinstimmung prüfen; — einwerfen (in die Masse), vgl. conferiren.
Collator = Anstellungs- - Vergebungs- - Berechtigter usw., vgl. Collatur.
Collatur = Anstellung(srecht), Vergebung(srecht), Verleihung(srecht), Besetzung(srecht), Berufungsrecht.
Collaudirung [österr.] = Schlußgenehmigung.
Collectan- = Sammel-, z. B. Sammel-Akten.
Collecte = Sammlung, Geldsammlung; Sammelstelle, Hebestelle, Einnehmerei.
Collecteur = Einnehmer (z. B. Lotterie-Einnehmer), Erheber, Sammler, Einsammler.
Collectiv-, collectiv = Gesammt-, gemeinsam.
College = Amtsgenosse, Fach - Berufs - -genosse, Amtsbruder, Amtsfreund, Dienstfreund.
Collegialbehörde [-gericht] s. unter Collegium.
Collegialität = Amtsbrüderlichkeit, Amtseintracht, Dienstfreundlichkeit.
Collegium = meist durch die dienstliche Bezeichnung der Behörde zu ersetzen, z. B. das Gericht, die Strafkammer, die Kammer, die Regierung, der Rath usw.; zuweilen wiederzugeben durch: mehrgliedrige Behörde.
Collegialgericht = Dreimänner-Gericht, Fünfmänner-Gericht, (Gegensatz: Einzelrichter).
collidiren = widerstreiten, sich entgegenstehen, zusammenstoßen, sich kreuzen.
Collision = Widerstreit, Gegensatz, Zwiespalt, Zusammenstoß.
Collocation = Rangordnung, Rangregelung.
Collocations-Verfahren = Rangordnungs-Verfahren, Vorrechts-Verfahren.
collociren = einordnen, Rang anweisen.
Collusion = heimliches Einvernehmen, Geheimabrede, Zusammenkartung, Durchstecherei.
Colonat = Erbzinsgut, Erbleihe, Erbpacht, Meierrecht.
Colonie = Siedelung, Ansiedlung, Pflanzstadt, Kolonie. Vgl. Arbeitercolonie.
colonisiren = besiedeln.
Colonist = Ansiedler; Erbpächter, Meier.
Colonne = Spalte, Abtheilung; Zeile, Reihe; Schaar (z. B. Arbeiterschaar); Heeressäule, Truppensäule.

Colporteur = Wanderbuchhändler, Schriftenhändler, Schriftenvertheiler, Austräger, fliegender Buchhändler.
Columne = Spalte, Abtheilung.
combiniren = verbinden, vereinigen, zusammenstellen, zusammensetzen, zusammenfassen, beilegen (z. B. Akten); schließen, vermuthen; berechnen, herausrechnen.
Comité = Ausschuß, Sonderausschuß, Unterausschuß, Vollzugsausschuß, Vorstand, Geschäftsleitung.
commandiren = befehlen, befehligen; abordnen, entsenden; beauftragen.
Commandite = Zweiggeschäft, Zweigniederlassung, Nebenstelle.
Commando = Befehl, Führung; Auftrag; Abtheilung, Trupp.
Commassation [von Grundstücken] = Zusammenlegung, Vereinigung, Verkoppelung; Flurzusammenlegung.
Commentar = Erläuterung, Erklärung; Anmerkung, Auslegung; Begleitbuch.
Commentator = Erklärer, Ausleger.
Commis = Handlungsgehülfe, Gehülfe, Handlungsdiener (Art. 57 D. Hand.-G.-B.), Angestellter, Verkäufer.
Commissär s. Commissar.
Commissar = Beauftragter, Bevollmächtigter, Vertreter, (Amts)-verweser, Geschäftsführer. Abgesandter. Gerichtsabgeordneter.
Commissariat = Amt (z. B. Polizei-Amt), Behörde.
commissarisch = auftragweise, kraft (laut) Auftrags, beauftragt, vertretungsweise, aushülfsweise, Hülfs-, einstweilig, auf Probe.
commissarische Berathung = Ausschußberathung.
commissarische Vernehmung = Vernehmung durch (den - einen) beauftragten - ersuchten - Richter, V. durch Rechtshülfe, im Wege der Rechtshülfe.
Commissarius s. Commissar.
Commission = Besorgung, Vermittlung; Auftrag, Amt; auswärtiges (Dienst)geschäft; Abordnung, behördliche - Amts- - Gerichts- - Abordnung; Ausschuß, Abtheilung; Behörde, Rath (z. B. Prüfungs-Rath).
Commissionär = Kommissionär (D. Hand.-G.-B.), Vermittler, Geschäftsvermittler, Beauftragter, Zwischenhändler; Sachbesorger (holl.); Fremdenführer, Lohndiener.
Commissionsgebühr = Auftragsgebühr, Geschäftsgebühr, Vermittlergebühr; Tagfahrtsgebühr (Baden).
Commissionsgeschäft = Kommissionsgeschäft (D. Hand.-G.-B.), Auftragsgeschäft.
Commissions-Zimmer = Amtszimmer, Dienstzimmer, Verhörzimmer.

commissional, commissionaliter = amtlich, behördlich, auftragweise, im (amtlichen) Auftrage, auftraggemäß; für Rechnung; Ausschuß-, Abtheilungs-.
commissionis, vi = kraft Auftrags, im Auftrage.
v. c. = k. A., i. A.
Commissorium = Auftrag, Vertretung, Vertretungs-Auftrag, amtlicher Auftrag, Sendung, Vollmacht.
Committent = Auftraggeber (D. Hand.-G.-B.).
committiren = beauftragen, bevollmächtigen, abordnen, absenden.
Commixtion = Vermischung, Vermengung.
Commodant = Verleiher.
Commodat = Gebrauchsleihe, Leihvertrag.
Commodatar = Leiher, Entleiher.
Commorienten = Zugleichgestorbene, -verstorbene; gleichzeitig Gestorbene.
commun = gemeinsam, gemeinschaftlich, gemein. S. auch communal.
Communal-, communal = gemeindlich, Gemeinde-, Orts-, Stadt-, städtisch, Kreis-.
Commune = Gemeinde, Verband (z. B. Kreisverband), Stadt; Bürgerschaft.
Communicat = Anlage, Beilage, Beistück; Mittheilung, Schriftstück, Zuschrift.
Communication = Mittheilung, Übermittlung; Beilegung, Wiederanschluß, Anlegung; Verbindung, Verkehr, Verständigung, Einvernehmen, Schriftwechsel; Verbindungsweg - -straße, Zugänglichkeit, (freier) Zugang.
communiciren = mittheilen, übermitteln, beilegen, (wieder)-anschließen, anlegen; in Verbindung - Schriftwechsel - stehen - treten, sich in Verbindung setzen, sich benehmen, sich verständigen.
communio bonorum = Gütergemeinschaft.
c. b. prorogata = fortgesetzte Gg.
Communiqué = Mittheilung, Denkschrift, Rundschreiben.
Communismus = Gütergemeinschaft.
Communkosten = Massekosten, gemeinsame - allgemeine - Kosten.
Compaciscent = Vertragsgenosse, Vertragschließender, Vertragender (Theil), Vertragstheilnehmer.
Compactaten, Compacten = Vertragspunkte, Vergleichspunkte, Vertrag.
Compagnie = Gesellschaft, Handelsgesellschaft.
& Co. = u. Gen. (= Genosse - n), u. G.
Compagnon = Gesellschafter, Mitinhaber, Theilhaber, Genosse.
Comparent = Erschienener, Anwesender.
compatibel = vereinbar, verträglich.

Compensation vgl. compensiren.
compensatis expensis = unter gegenseitiger Kostenaufhebung, unter Kostenaufrechnung.
compensiren = aufrechnen, (gegenseitig, gegeneinander) aufheben, ausgleichen, gegenrechnen, wettschlagen (Baden), ersetzen, entschädigen, vergüten.
Competent = Mitbewerber, Bewerber.
competent = zuständig, befugt, berechtigt, berufen; maßgebend, sachverständig, urtheilsfähig.
Competenz = Zuständigkeit, Befugniß, Berechtigung, Amtsbereich, Geschäftsbereich; Sachkunde, Urtheilsfähigkeit; — nothdürftiger Unterhalt, Nothbedarf.
Competenz[en] = (Dienst)bezüge, Diensteinkünfte, Gebühren, Gebührnisse.
Competenz-Conflict = Zuständigkeitsstreit.
competiren = zustehen.
Complementär s. Complementar.
Complementar = persönlich haftender Gesellschafter, Vollgesellschafter, Hauptgesellschafter.
Complex = Gebiet, Bestand, Umfang, Gruppe, Fläche, Bezirk, Viertel, Häusergruppe.
Complice = Genosse, Helfershelfer, Mitthäter, Betheiligter, Theilnehmer, Mitschuldiger.
complicirt = verwickelt.
Complott = Verschwörung, Anschlag, Geheimbund.
Compromiss = Vergleich, Ausgleich, Einigung, Übereinkunft; Schiedsvertrag, Schiedsgerichtsvertrag.
compromittiren = bloßstellen, in etwas verwickeln; sich einigen; Schiedsvertrag schließen.
Comptabilitätsgesetz = Rechenführungs-Gesetz, Staatsrechnungs-Gesetz.
Comptoir = Amtsstube, Geschäftszimmer, Geschäftsstelle, Schreibstube, Komtor (Deutsche Reichsbank).
Computation = Rechnung, Berechnung, Zählung.
Comtoir s. Comptoir.
concediren = erlauben, bewilligen, einräumen, nachlassen, zugestehen.
concepi = verfaßt, entworfen.
Concept = Entwurf, Unreines, Unreinschrift, Kladde, Urschrift, Aufsatz (von aufsetzen).
Conceptionszeit = Empfängnißzeit, Schwängerungszeit.
Concept-Papier = Entwurf-Papier (holl.).
Concession = Erlaubniß; Bewilligung, Zugeständniß, Genehmigung, (amtliche) Zulassung, Verleihung; Vergünstigung, Berechtigung, Recht, Gerechtigkeit.

concessionirt = (amtlich) zugelassen, berechtigt.
Concipient = Verfasser; (Lohn)schreiber; Gehülfe.
concipiren = verfassen, entwerfen, aufsetzen.
concludent = bündig, schlüssig.
concluso, ex = auf Beschluß, auf Vortrag.
e. c. = a. Beschl., a. V.
Conclusum = Beschluß, Verfügung.
conclusum: = (es ist) beschlossen:
Concordat = Vergleich, Übereinkommen, Vereinbarung; Zwangsvergleich - ausgleich.
concret = gegeben, vorliegend, besonderer (e) (es), bestimmt; Einzel- (z. B. Einzelfall); einverleibt (österr.).
concreto, in = im gegebenen Falle.
Concubinat [im neuern Sinn] = wilde Ehe.
Concubine = Zuhälterin.
Concumbent = Zuhalter.
concurrence déloyale = unlauterer Wettbewerb.
Concurrenz = Wettbewerb(ung), Mitbewerb(ung), Bewerbung; — Zusammentreffen, Zusammenfluß, Häufung.
concurriren = sich betheiligen, sich mitbewerben, mitwirken; zusammentreffen, zusammenfließen.
Concurs = Konkurs, Gant, Gantverfahren, Zahlungseinstellung, Zahlungsunfähigkeit; Wettbewerb.
Concurseröffnung = Vergantung.
Concursifex = Gantner, Gemeinschuldner.
Concursverwalter = Gantverwalter, Massenverwalter.
condemniren = verurtheilen, für seeuntüchtig erklären (ein Schiff).
condiciren = (zu)rückfordern.
Condictio[n] = (Zu)rückforderung, Rückforderungs-Anspruch, Rückforderungs-Klage.
Conditio[n] = Bedingung.
conditio sine qua non = unerläßliche Bedingung - Voraussetzung.
Condominium = Miteigenthum, Mitbesitz, Mitherrschaft.
Conduct = Zug.
Conduite = Führung, Aufführung, Verhalten.
Conduitenliste = Führungsliste.
confer, conferatur = vergleiche, zu vergleichen, siehe.
cf., cfr. = vgl., z. vgl., s.
Conferenden [-da] = Ausgleich-Posten, Einwerfungs-Beträge.
Conferenz = Zusammenkunft, Berathung, Besprechung, Sitzung, Versammlung.
conferiren = (sich) berathen, berathschlagen, sich besprechen; (im Erbrecht) zum Ausgleich - zur Ausgleichung - bringen, einwerfen, sich anrechnen lassen, einrechnen.

Confession = Glaube, Bekenntniß, Glaubensbekenntniß, Bekenntnißstand.
confessionell = bekenntnißmäßig, Bekenntniß-.
confessionslos = bekenntnißlos, gemischt.
confessoria actio [vgl. negatoria actio] = dingliche Anspruchsklage, (Grund)dienstbarkeits-Klage, (Grund)dienstbarkeits-Anspruch.
confidentiell = vertraulich.
Confinirung [österr.] = Beendigung.
confirmiren = bestätigen.
confisciren = beschlagnahmen, einziehen, verfällen, mit Beschlag belegen, in Beschlag nehmen.
Conflict = Widerstreit, Streit(fall), Zusammenstoß, Widerspruch, Zwist.
den Conflict erheben [preuß. Ges. v. 13. Febr. 1854] = den Einspruch erheben.
Confoederation = Bund, Bündniß, Staatenbund.
conform = übereinstimmend, gleichmäßig, gleichförmig.
confrontiren = gegenüberstellen.
Confusion = Verwirrung; — Vermengung; Zusammentreffen; Vereinigung (von Recht und Verbindlichkeit), Schuldfolge (des Gläubigers), Forderungsfolge (des Schuldners).
Congregation = Orden, Brüderschaft, Verbindung, Vereinigung, Genossenschaft.
Congress = Kongreß, Zusammenkunft; Vereinstag.
Connex s. Connexität.
connex = zusammenhängend, in Beziehung stehend.
Connexionen = Verbindungen, Beziehungen (hohe, einflußreiche), Empfehlungen, Bekanntschaften (einflußreiche).
Connexität = Zusammenhang, Sachzusammenhang, Zusammengehörigkeit, Verbindung, Verknüpfung.
Connivenz = Nachsicht, Duldung, Geschehenlassen.
Connossement = Seeladeschein, Ladeschein.
Consanguinei = Halbgeschwister (von Vaters Seite).
Conseil = Rath, Staatsrath, Kronrath, Hoher Rath.
Consens = Einwilligung, Erlaubniß, Genehmigung, Zustimmung.
consentio = einverstanden, evst., stimme bei - zu, zustimmend.
consentiren = beistimmen, zustimmen, einwilligen, genehmigen.
consequent = folgerichtig, folgerecht, stetig, beharrlich.
Consequenz = Folgerichtigkeit, (Schluß)folgerung, Folge, Schluß; Stetigkeit, Beharrlichkeit.
Conservator = Bewahrer, Pfleger.
conserviren = erhalten, bewahren, aufbewahren.

Consignation = Verzeichniß, Nummernverzeichniß, Aufzeichnung, Bezeichnung; Waarenversendung; Beschreibung (eines Grundstücks).
consigniren = verzeichnen, aufzeichnen.
[die Truppen] = zusammenhalten, zusammenziehen, bereithalten.
Consilium = Rath, Rathschlag, Rathsversammlung.
Consol = Einheitsschuldbrief, Konsol.
Consolidation = Festigung, Befestigung, Sicherung, Stärkung; (Ver)koppelung, Zusammenlegung, Flurbereinigung; Verschmelzung (der Staatsschuld); Vereinigung (von Pfandrecht und Pfandlast).
consonant [österr.] = einstimmig.
Consorte = Genosse, Mitthäter, Mitbetheiligter, Theilnehmer, Mitbeschuldigter; Theilhaber.
Conspiration = Verschwörung.
constant = ständig, stetig, gleichmäßig (z. B. Rechtsprechung).
Constationstermin = Anzeigefrist.
constatiren = feststellen, hervorheben, bestätigen, kundgeben; ermitteln.
Constatirung = (auch) Bestätigungs-Vermerk.
constituiren = bilden — z. B. ich erkläre den Vorstand für constituirt = ich erkläre den Vorstand für gebildet —, (be)gründen, einsetzen, niedersetzen, einrichten; feststellen (z. B. eine Masse), klarstellen; (einen Beschuldigten) verhören, zur Verantwortung ziehen; zurechtweisen (sächs.); bestellen (ein Recht).
sich constituiren = zusammentreten, ins Leben treten, sich bilden.
Constitution = (auch) Verfassung, Staatsgrundgesetz.
constitutionell = verfassungsmäßig.
Constitutum debiti = Erfüllungsversprechen.
construiren = entwickeln, (rechtlich) gestalten, entwerfen, anordnen; bauen.
Constuprator = Zuhalter.
consuetudo revertendi = Rückkehrtrieb, Heimatstrieb, Heimatsinn.
Consulent s. Rechtsconsulent.
Consultation = Besprechung, Berathung, Rathsertheilung; Rathseinholung, Befragung.
consultativ = berathend (z. B. c. Votum = berathende Stimme).
consultiren = sich besprechen, (sich) berathen (mit), zu Rathe ziehen, befragen, um Rath fragen.
Consum = Verbrauch, Absatz.
Consument = Verbraucher, Abnehmer.

Consumtibilien = Verbrauchswaaren, verbrauchbare Sachen, Lebensmittel, Nahrungsstoffe.
Consumtion s. Consum.
Consumverein = Verbrauchsverein, Einkaufsverein.
contagiös = ansteckend.
Contagium = Ansteckungsstoff.
continenti, in = sofort.
Contingent = Antheil, Beitrag, Pflichtbetrag, Bedarf, Zumaß — z. B. das Zumaß an Branntwein (Steuerwesen) —; Heerestheil.
contingentiren = den Antheil usw. (s. Contingent) festsetzen, bemessen, ausschreiben, vertheilen, umlegen.
[eine] Steuer = im Ertrage begrenzen, sollmäßig beschränken.
Contingentirung [der Steuer] = Sollbeschränkung, Sollbegrenzung.
Continuität = Zusammenhang, gleichmäßiger Fortbestand, Stetigkeit.
contiren = anrechnen, buchen, in Rechnung stellen.
Conto = Rechnung, Buchrechnung, Rechnungsblatt, Buchblatt, Konto.
à conto = auf - für - Rechnung, abschläglich, auf Abschlag, auf, in Abrechnung, zu Lasten, in laufender Rechnung, zu Gunsten.
à c. = a. - f. - R., z. L.
à conto - Zahlung = Abschlagzahlung, Anzahlung, Theilzahlung.
Contobuch = Rechnungsbuch, Abrechnungsbuch, Hebebuch, Gegenbuch, Kundenbuch, Schuldbuch.
Contocurrent = laufende - Gegen- - Rechnung, Abrechnung; Rechnungsauszug, Buchauszug.
contra = gegen, wider, dagegen:
c., ca = g., gg., w., dgg.:
Contract = Vertrag, Abkommen.
Contractbruch = Vertragsbruch.
contractlich = vertraglich, vertragmäßig, nach dem Vertrag.
Contradicent = Gegenredner, Widersprech(end)er.
Contradiction = Gegenrede, Widerspruch.
contradictorisch = streitweise, streitmäßig, z. B.: Parteien verhandeln streitweise zur Sache, oder: Gebühr für streitmäßige Entscheidung - Verhandlung; kontradiktorisch.
Contrados = Widerlage.
Contrahent = Vertragsgenosse, Vertragschließ(end)er, Vertragender (Theil), Vertragsbetheiligter.
contrahiren = Vertrag (ab)schließen, abmachen, vereinbaren; (eine Anleihe) aufnehmen.

contralicitiren = überbieten.
contrasigniren = gegenzeichnen, mitzeichnen.
Contravenient = Übertreter, Zuwiderhandler, Zuwiderhandelnder.
Contravention = Übertretung, Zuwiderhandlung, Verfehlung.
Contrebande = Schmuggel, Schleichhandel, Schmuggelwaare, Schleichwaare, verbotene Waare, Konterbande. (Nach den deutschen Zollgesetzen bezieht sich Contrebande nur auf verbotene Waaren.)
Contreordre = Gegenbefehl, Gegenweisung.
Contribution = Steuer, Abgabe, Beisteuer, Beitrag, Kriegssteuer.
Controlbuch = Gegenbuch.
Controle = Prüfung, Nachprüfung, Aufsicht, Überwachung, Probe; Gegenbuch, Gegenliste, Gegen-Rechnung, Nebenbuch.
Controleur = Prüfer, Nachprüfer, Aufseher, Aufsichtsbeamter; Gegenbuchführer, Gegenrechner, Gegenbuchhalter, 2. Rechner.
controliren = prüfen, nachprüfen, überwachen, beaufsichtigen.
Controlmanual = Gegenbuch.
Controlnummer = Gegennummer, Ordnungsnummer.
Controlor [österr.] s. Controleur.
controvers = streitig, bestritten.
Controverse = Streitfrage, Streit, Meinungsverschiedenheit.
Contumacial-Verfahren, [-Urtheil usw.] = Versäumniß-Verfahren usw., Abwesenheits-Verfahren usw., Ungehorsams-Verfahren usw. (im Strafrecht).
contumaciam, in = versäumnißhalber, auf Ausbleiben, über Ausbleiben (österr.), wegen Abwesenheit, im Versäumniß- - Abwesenheits- - Ungehorsams- - Verfahren.
contumaciren = versäumnißhalber, durch Versäumnißurtheil usw. (s. Contumacial-Verfahren) verurtheilen. Das Versäumnißurtheil usw. erlassen. Das Versäumnißurtheil usw. begehren, erwirken.
Contumaz = Versäumniß, Abwesenheit, Ausbleiben; Ungehorsam; Sperre.
convalesciren = wirksam - giltig - rechtsbeständig - werden, geheilt werden, heilen, in Rechtskraft treten, zu seiner Kraft gelangen.
Convent = Versammlung, Genossenschaft, Brüderschaft; s. auch Senioren - Convent.
Convention = Übereinkommen, Übereinkunft, Vertrag; Klage (vgl. Reconvention).
Conventionalstrafe = Strafgedinge, Vertragstrafe, bedungene Strafe, Verzugstrafe, Versäumnißstrafe, Strafgeld.
Conversion = Umwandlung, Zinsumwandlung, Zinsherabsetzung.
convertiren = umwandeln, im Zinsfuß umwandeln, herabsetzen.

Convocation = Einberufung, Zusammenberufung (z. B. der Gläubiger), gerichtliche Einberufung.
Convolut = Bund, Bündel, Pack, Heft, Rolle; Band, Aktenband.
Cooperation = Zusammenwirken; Mitwirkung.
Cooptation = Hinzuwahl, Zuwahl, Beiwahl, Selbstergänzung.
coordinirt = gleichgeordnet, gleichgestellt, gleichstehend, gleichberechtigt, nebengeordnet.
Copia s. Copie.
copia decreti = Verfügungs-Abschrift.
c. d. = Vf. A., V. A.
Copialien = Schreibgebühren, Abschreibegebühren, Schreiblohn, Schreiblöhne.
copialiter = in Abschrift usw. (s. Copie).
copiam [decreti], per = durch Abschrift (der Verfügung), durch (Verfügungs-)Abschrift, abschriftlich, in Abschrift.
pcd. = d. A. d. V., d. V. A., d. A.
copia, pro = für die Abschrift, für richtige - getreue - Abschrift, zur Beglaubigung, beglaubigt, f. d. A., begl.
copia, pro vera s. copia, pro.
copia vidimata = beglaubigte Abschrift.
cop. vid. = begl. Abschr.
Copie = Abschrift, Abzug, Abklatsch, Abdruck, Umdruck, Abbild, Nachbildung, Nachzeichnung, Pause.
copiren = abschreiben, abklatschen, abdrucken, nachbilden, abzeichnen, vervielfältigen, nachfertigen, durchpausen.
Copist = Abschreiber, Schreiber, Lohnschreiber, Abzeichner.
Copulationsschein = Trauschein.
Cordon = Sperre, Sperrkette, Postenkette; Schnur (an Dienstkleidungen).
Corporation = Körperschaft, Körper.
corporativ = körperschaftlich, Körperschafts-.
corpore, in = körperschaftlich, geschlossen, insgesammt, vollzählig.
Corps = Körper, Abtheilung.
Corps diplomatique = diplomatischer Körper.
corpus delicti = Beweisstück, Überführungstück, Thatmal, Verbrecher-Werkzeug; Thatbestand.
correal = (ge)sammtverbindlich, zur Mithaft.
Correalgläubiger = Sammtgläubiger, Mitgläubiger.
Correalobligation = Gesammtschuld, Gesammtverbindlichkeit.
Correalschuldner = Sammtschuldner, Mitschuldner.
correct = richtig, fehlerfrei, genau, formgerecht, regelrecht, vorschriftsmäßig, sachgemäß.
Correctionshaft = Besserungshaft, (oft) Nachhaft.
Correctionshaus = Besserungshaus - - anstalt, Zwangsanstalt, (Zwangs)arbeitshaus; Zuchthaus.

Correctiv = Besserungsmittel, Gegenmittel, Mittel.
Correctoria = Berichtigungs-Beschluß- -Urtheil- -Verfügung.
Correctur = Berichtigung, Verbesserung, Änderung; Durchsicht; Rüge, Zurechtweisung; Probeabzug; Druckberichtigung.
Correcturbogen = Probe(druck)bogen.
Correferent = Mitberichterstatter, Mitberichter, 2. Berichterstatter. Gegenberichter. Vgl. Referent und Codecernent.
correspectives Testament = wechselbezügliches Testament. Vgl. reciprokes Testament.
Correspondentrheder = Rhedereivertreter; Rhedereivorsteher.
Correspondenz = Briefwechsel, Schriftwechsel; Bericht, Zuschrift, Mittheilung; Briefe, Schriftstücke; Verbindung, Verständigung; Übereinstimmung.
Correspondenz-Journal = Schriftverkehrbuch.
Correspondenzwege, im = im schriftlichen Wege.
correspondiren = in Brief- -Schrift- -wechsel stehen -treten; übereinstimmen; entsprechen.
Corridor = Gang, Flur, Flurgang, Vorsaal.
Corrigende = Zwängling (österr.), Arbeitshäusler, Züchtling, Sträfling.
corrigiren = verbessern, ausbessern, berichtigen, abändern; durchsehen; zurechtweisen.
corroboriren = bestätigen, bekräftigen, genehmigen.
coupiren = kürzen, abtrennen, durchlochen, entwerthen.
Coupon = Abschnitt, Zinsabschnitt, Zinsschein; Marke, Schein, Zettel. — Couponsbogen = Zinsbogen.
Cour = Empfang, Hof, Aufwartung.
courant = gängig, giltig.
courfähig = hoffähig.
Cours = Kurs, Lauf, Umlauf, Fahrt, Weg, Richtung; Preis, Tagespreis, Börsenpreis; Werth, Verkehrswerth, Tageswerth; Stand, Preisstand, Werthstand.
Courtage = Maklergebühr, Vermittlergebühr.
Couvert = Umschlag, Hülle; Briefumschlag, Briefhülle, Briefdecke, Briefsack (Elsaß); — Gedeck.
couvertiren = einschlagen, verschließen, mit Umschlag versehen, in Umschlag legen.
couvert, per = zu Händen, durch die Hand, durch Vermittlung, im Umschlag an.
p. c. = z. H., d. d. H., d. Verm.
Credit = Kredit, Vertrauen, (geschäftliches) Ansehen; Guthaben, Haben, Forderung; Zahlungsfrist, Stundung, Borg.
auf Credit = auf Borg, gestundet, auf Rechnung.
creditiren = stunden, borgen, auf Borg geben; gutschreiben.
Creditiv = Beglaubigungschreiben, Vollmacht.

Creditor = Gläubiger.
Creditverein = Vorschußverein.
creiren = (be)gründen, schaffen, errichten, stiften; wählen, ernennen.
Crida = Gant, Zahlungseinstellung, Zahlungsunfähigkeit.
Cridar = Gantner, Gantmann, Gemeinschuldner.
Cridatar s. Cridar.
Criminal-, criminal s. criminell.
Criminalist = Strafrechtslehrer, Strafrichter.
Criminaljustiz = Strafrechtspflege, Strafgerichtsbarkeit.
Criminalordnung = Strafgerichtsordnung.
Criminalprocess = Strafverfahren.
criminell = strafrechtlich, Strafrechts-, Straf-, strafgerichtlich; verbrecherisch, strafbar.
Cubikmeter = Raummeter, Festmeter.
culpa = Verschulden, Schuld, Versehen, Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit.
culpa in eligendo = Verschulden usw. bei der Auswahl, bei der Annahme (eines Gehülfen).
culpa lata = grobes Verschulden usw.
culpa levis = mäßiges, geringes Verschulden usw.
culpa levissima = geringes Verschulden usw.
Der Entwurf des D. B.-G.-B. unterscheidet: grobe Fahrlässigkeit und Fahrlässigkeit.
Culturabschnitt [im Steuerwesen] = Wirthschafts-Abschnitt.
Culturweg = Wirthschaftsweg, Planweg.
Cultus = Kirchenwesen, Kirchen- und Bildungswesen; Gottesdienst; Kultus.
Cultusgemeinde = Kirchengemeinde.
cum annexis = sammt Anhang, sammt Zubehör - Zugehör.
c. a. = s. A., s. Z.
cum omni causa = mit allem Anhang, mit allem Zubehör - Zugehör.
cum sua causa = sammt Nebengebühren, sammt Nebenverbindlichkeiten.
c. s. c. = s. N. G., s. N. V.
Cumulation = Häufung, Verbindung (z. B. von Klagen); Vermengung; Zusammentreffen.
Cura = Pflegschaft, Pflege (oberdeutsch), (auch) Vormundschaft.
Curande = Pflegebefohlener, Pflegling, (auch) Mündel.
Curatel = Pflegschaft, Pflege (oberdeutsch), (auch) Vormundschaft, Sachwaltung.
Curator = Pfleger, (auch) Vormund, Sachwalter, Verwalter; Vertreter, Berather, Beistand.
Curator bonorum = Güterpfleger, Vermögens-Verwalter.

Curatorium = Pfleger- - Pflegschafts- - Bestallung, (auch) Vormunds- - Vormundschafts- - Bestallung; Pflegeramt, Pflegschaft, Verwaltung; Verwaltungsrath, Aufsichtsrath, Beirath, Vorstand.
Curialien = Förmlichkeiten, Äußerlichkeiten, Zierlichkeiten (altösterr.), Gebührlichkeiten.
Curialstil = Amtsstil, Kanzleistil.
Curiatstimme = Gesammtstimme.
Curie = Abtheilung; Päpstlicher Hof, Heiliger Stuhl.
Curkosten = Heilungskosten.
Currende = Umlauf, Umlaufschreiben, Umschreiben, Rundschreiben, Laufzettel.
current = laufend, im Gange, gängig, in Umlauf, schwebend, unbeendigt.
current halten = auf dem Laufenden (er)halten. Vgl. Evidenz.
current sein = ohne Rückstände sein.
Currentforderung = unverbriefte - ungesicherte - Forderung.
Currentien = laufende - gängige, schwebende - Sachen.
currentis = dieses Jahres - Monats, laufenden Jahres - Monats.
cr., c. = d. J., d. M., lf. J., lf. M., l. J., l. M.
curriculum vitae = Lebensbeschreibung, Lebensgang, Lebenslauf. Lebensgeschichte.
Curs s. Cours.
Custodia = Gewahrsam.
Custos = Pfleger, Verwalter, Bewahrer, Hüter, Wart (z. B. Bücherwart), Vorsteher.

D.

Damnificant = Schädiger, Beschädiger.
Damnificat = Geschädigter, Beschädigter.
Damnum = Schade, Nachtheil, Verlust, Vermögens(ver)minderung.
D. emergens = wirklicher, unmittelbarer Schade.
D. infectum = drohender, besorglicher Schade (Bad. L.-R.).
Data, Daten = Angaben, Thatsachen, Unterlagen.
Datio in solutum = Hingabe - (auch) Annahme - an Zahlungstatt - an Erfüllungstatt.
datiren = datiren; herrühren, stammen.
datirt s. dato, de.
Dativvormund = (gerichtlich) bestellter Vormund.
dato = heute, jetzt, von heute, von jetzt, von Ausstellung.
dato, a s. dato.

dato, de = ausgestellt, aufgenommen, ausgefertigt, gegeben, ergangen (z. B. Berlin den usw.), vom Tage, vom, von.
d. d. = v., ggb., v. T., ausgf., erg.
Datum = Datum, Tag, Ausstellungs- - Ausfertigungs- - Tag, Orts- (und Zeit-) - Angabe.
de = von, vom Jahre, v. J. — No. 8 de 1891 = Nr. 8 - 1891, Nr. 8 (91).
Debatte = Verhandlung, Erörterung, Besprechung, Berathung, Auseinandersetzung, Aussprache.
Debent = Schuldner, Verpflichteter.
Debet = Schuld(en), Soll.
debet = schuldig, schuldet.
Debit = Absatz, Vertrieb, Verschleiß, Verkauf.
debitiren = absetzen, vertreiben, verschleißen; — belasten.
Debitor = Schuldner, Verpflichteter.
Debitum = Schuld, Soll, Schuldbetrag, Sollbetrag.
Decem = Zehnt, Zehnter, das Zehntel.
Decernat = Bericht(erstattung), Vortrag, Bearbeitung, Entscheidung, Beschlußrecht; — Dienstzweig, Geschäftsbereich, Amtskreis; Bezirk; — Arbeiten, Geschäfte, Angelegenheiten, Sachen, Eingänge, Vorträge, Vorlagen, Beschlußsachen, Verfügungstücke.
Decernent = Berichter, Berichterstatter, Bearbeiter, Richter - Rath - der Sache, zuständiger Beamter, Urtheils-Verfasser, Geschäftsherr, Sachleiter; Abtheilungs-Vorsteher, Abtheilungs-Rath.
decerniren s. decretiren.
Decharge = Entlastung, Richtigsprechung.
dechiffriren = entziffern.
decidiren = entscheiden.
Decisive = entscheidender Theil, Entscheidungsgrundlagen.
Decisum = Entscheid.
Declaration = Erklärung, Anmeldung, Aufstellung, Angabe, Werthangabe, Inhaltsangabe, Inhalts-Verzeichniß; Steuererklärung.
Declarationspflicht = Offenbarungspflicht.
Declaratoria = Erläuterung; Erläuterungsschrift; Erläuterungs-Gesetz - - Bescheid - - Beschluß - - Urtheil; Berichtigungs-Bescheid usw.; Urtheilsberichtigung.
declarirter Brief - Packet - Sendung = Werthbrief, Werth-Packet, Werthsendung.
Decoration = (Ordens)auszeichnung, Ordensverleihung, Ordensschmuck, Orden, Ehrenzeichen; Ordensabzeichen; — Ausschmückung, Schmuck, Verzierung.
decorirt werden = (einen) Orden erhalten.

Decorirung s. Decoration.
Decort = Abzug, Abgeld, Erlaß.
Decret = Verfügung, Beschluß, Bescheid, Befehl, Erlaß, Verordnung, Entscheidung, Rathschlag (österr.); — Bestätigung, Genehmigung; Bestätigungs- - Genehmigungs-, Ernennungs- - Urkunde; Bestallung; Anstellung-Schreiben.
D. = V., Vf., B.
decretiren = verfügen, beschließen, verordnen, entscheiden, Beschluß fassen.
decreto, ex = zufolge Verfügung - Beschlusses usw. — s. Decret; laut Verfügung, in Entscheidung, über Beschluß (österr.); — zuf. Vf., lt. Vf.
Decretsertheilung = Genehmigung, Bestätigung (sächsisch).
Decretum s. Decret.
decretum, ad = nach Verfügung, n. Vf. — s. Decret.
decretum, per = durch Verfügung, d. Vf. — s. Decret.
decretum ultimum = letzte Verfügung, endgiltige Verfügung, Endverfügung — s. Decret.
Decretur, im Wege der = im Wege der (bloßen) Verfügung.
deduciren = ausführen, darlegen, folgern, herleiten, ableiten.
Deduction = (Rechts)ausführung, Darlegung, (Schluß)folgerung, Beweisführung, Ableitung.
Defect = Mangel, Schade, Gebrechen, Fehler; — Ausfall, Abgang, Verlust, Fehlbetrag, Mehrausgabe.
defect = schadhaft, unvollständig, fehlerhaft, beschädigt.
Defectenbeschluss = Fehlbetrags-Beschluß.
defectiren = fehlmelden, den Fehlbetrag feststellen, in Ausfall stellen; beschädigen; veruntreuen, unterschlagen.
defectirter Stempel = fehlender Stempel, Fehlstempel.
Defectuirungsweg = Ausfallermittlungs-Verfahren.
Defectur[-Verfahren] = Fehlbetragsermittlung(s-Verfahren).
Defensional- = Vertheidigungs- (z. B. -Antrag, -Zeuge); Defensional-Zeuge = (auch) Entlastung-Zeuge.
Defensor = Vertheidiger.
Defensor matrimonii = Vertheidiger des Ehebandes (österr.)
deferiren [einem Antrage] = stattgeben, Folge geben, entsprechen, fügen (Sachsen).
[den Eid] = zuschieben, antragen, auftragen (österr.).
Deficienz [einer Bedingung] = Ausfall.
Deficit = Ausfall, Abgang, Verlust, Fehlbetrag, Kassenabgang; Ausgaben-Mehr, Mehrausgabe.
Definition = Begriffsbestimmung; Bestimmung: Worterklärung.
definitiv = endgiltig, fest, dauernd, unwiderruflich.
Definitivum = endgiltiger - dauernder - Zustand - Einrichtung.
Defloration = Entehrung, Entjungferung.

Defraudation = Hinterziehung, Entziehung; Einschwärzung; Veruntreuung, Unterschlagung, Unterschleif.
Defraude s. Defraudation.
defraudiren = hinterziehen, entziehen, einschwärzen, veruntreuen, unterschlagen.
Defunctus = Verstorbener, Erblasser.
Degradation = Rangerniedrigung, Herabsetzung.
Dejection = Besitzentsetzung.
dejiciren = entsetzen (des Besitzes).
Delat = Zuschiebungs-Gegner (beim Eid); vgl. deferiren.
Delation = Anfall (der Erbschaft), Erb(schafts)anfall, Berufung (zur Erbschaft); — Zuschiebung - Antragung - Auftragung - (des Eides).
Delegat = (zuweilen) Abgesandter, Abgeordneter.
Delegation = (zuweilen) Rechtsüberweisung, Schuldübernahme; Abordnung, Gesandtschaft.
de lege ferenda = vom Standpunkt des Gesetzgebers, als Gesetzgeber.
de lege lata = nach geltendem Recht.
delegiren = abordnen.
Delegirter = Abgeordneter, Vertreter.
Deliberationsfrist = Überlegungsfrist, Bedenkzeit, Ausschlagungsfrist, (Erb)antrittsfrist.
deliberiren = überlegen, sich bedenken, erwägen, berathen, berathschlagen.
Delict = Strafthat, Übelthat, Mißthat, unerlaubte Handlung, Übertretung.
Delinquent = Übelthäter, Missethäter, Frevler, Verbrecher, Beschuldigter, Angeschuldigter, Angeklagter, Schuldiger.
Delogirung [österr.] s. Exmission.
Demagog = Volksführer, Aufwiegler, Wühler.
Demarcationslinie = Grenzlinie.
Dementi = Berichtigung, Widerruf, Widerlegung, Ableugnung.
dementiren [eine Nachricht] = berichtigen, widerrufen, widerlegen, in Abrede stellen, (ihr) widersprechen.
Demimonde = Halbwelt, Dirnenthum, öffentliche Dirnen.
Demission = Abschied, Entlassung, Rücktritt.
demonetisiren = entmünzen, einziehen, verrufen, außer Umlauf setzen.
Demonstration = Beweis(führung), Darlegung; (Volks)kundgebung, Unwillensäußerung.
demonstrativ = augenfällig, auffällig, Aufsehen erregend.
demonstriren = beweisen, darlegen, Kundgebung veranstalten, (öffentlich) auftreten.
denominiren s. nominiren.

denotiren = bezeichnen.
Denunciant = Angeber, Anzeig(end)er, Ankläger, Kläger, Spitzel, Hinterbringer; Nachrichtgeber.
Denunciat = Angezeigter, Angeklagter, Beschuldigter, Bezichtigter; Benachrichtigter.
Denunciation = Anzeige, Strafanzeige, Anklage, Bezichtigung; Anschuldigungschrift, Angeberei; Benachrichtigung (z. B. von der Abtretung einer Forderung).
denunciren = anzeigen, anklagen, bezichtigen, anschuldigen, beschuldigen; benachrichtigen.
Departement = Bezirk, Gebiet, Sprengel; Abtheilung, Gemach; Geschäftskreis, Behörde, Amt, Fach; Geschäftsstelle, Verwaltung (z. B. Justiz-Departement = Rechtsverwaltung).
Dependance s. Dependenz.
Dependenz = Zubehör, Zugehör (österr.), Anhang; Nebenstelle, Unterstelle, Zweiganstalt, Zweiggeschäft; Anbau, Nebenhaus.
Depesche [telegraphische] = Drahtbericht, Drahtnachricht.
Deponent = Hinterleger, Verwahrgeber, Niederleger (Deutsche Reichsbank).
deponiren = hinterlegen, erlegen (österr.), (verwahrlich) niederlegen, in Verwahr(ung) geben; — aussagen, angeben, bekunden.
deportiren = verschicken.
Deposital- = Hinterlegungs-, Niederlegungs-, Verwahrungs- (z. B. Kasse).
Depositar, Depositär = Verwahrungs-Empfänger, Verwahrer, Verwahrungs- - Hinterlegungs- - Beamter.
Depositen = Verwahr(ungs)-Gelder, Hinterleg(ungs)-Stücke, Verwahrungs-Posten, Hinterlagen, Einlagen, hinterlegte Gelder - Stücke - Sachen.
Depositenamt = Verwahrungs- - Hinterlegungs- - Amt.
Depositenbuch = Verwahrungs- - Hinterlegungs- - Buch.
Deposition = Hinterlegung, Erlegung (österr.), (verwahrliche) Niederlegung, Verwahrgabe; — Aussage, Angabe, Bekundung.
Depositorium = Hinterlegungsstelle - -amt, Erlagstelle, Verwahr(ungs)stelle - -amt, Verwahrungs- - Hinterlegungs- - Gelaß - Raum.
Depositum = Hinterleg(ungs)stück, Verwahr(ungs)stück, Hinterlage, Einlage, Hinterlegtes, Verwahrungs-Gut; — Hinterlegung, Hinterlegungs- - Verwahrungs- - Vertrag; Verwahrsam.
depositum, ad = in Verwahrung - Hinterlegung, in Verwahrsam.
ad depositum geben = (auch) hinterlegen.

depositum miserabile = Nothhinterlegung.
depossediren = absetzen, entsetzen (des Besitzes), entthronen.
Dépôt = Hinterleg(ungs)stück usw. — s. Depositum; Einschuß; — Lager, Lagerraum, Lagerhaus, Speicher, Niederlage; Vorrath.
Dépôtschein = Hinterlegungsschein, Verwahr(ungs)schein, Niederlegungsschein, Einlageschein.
Dépôtwechsel = Einschußwechsel, gedeckter Wechsel.
depreciren = abbitten, widerrufen; ablehnen (einen Richter).
Depurirung = Bereinigung, Entlastung.
Deputat = Zukommniß, Zumaß, Gedinge, Gebühr(niß), Antheil, Bezüge, Gefälle; — Kostlohn.
Deputation = Abordnung; Ausschuß, Abtheilung, Amt (z. B. Armendeputation = Armenamt), (die) Abgeordneten.
Deputatist = Kostlöhner.
deputiren = abordnen, entsenden.
Deputirter = Abgeordneter, Verordneter (z. B. Kreisverordneter, Stadtverordneter).
Dereliction = Preisgebung, Aufgebung, Verlassung.
derelinquiren = preisgeben, aufgeben, sich entäußern, verlassen, im Stich lassen.
derivativ = abgeleitet, Ableitungs=.
derogiren = aufheben, abändern, beeinträchtigen, schmälern, Abbruch - Eintrag - thun, nachtheilig sein.
desavouiren = verwerfen, nicht bestätigen, nicht vertreten; mißbilligen, verleugnen.
Descendent = Nachkomme, Abkömmling, Nachkömmling.
Descendenz = Nachkommenschaft, Abkömmlinge, Nachkömmlinge.
desert = aufgegeben, versäumt.
Deserteur = Ausreißer, Flüchtling, Überläufer, Fahnenflüchtiger, Heer(es)flüchtiger.
Desertion = Fahnenflucht, Heer(es)flucht, unerlaubte Entfernung, Flucht; — (bösliche) Verlassung (im Eherecht); — Versäumung (einer Prozeßhandlung).
Deserviten = Gebühren (eines Anwalts, Gerichtsvollziehers).
designiren = bezeichnen, bestimmen, benennen, ausersehen, auserwählen, vorschlagen; nachweisen. — Designation = (auch) Nachweisung.
Desinfection = Entseuchung, Reinigung.
Destillateur = Branntweinschänker.
Destillation = Branntweinschänke.
Destinatär = Empfänger, Empfangsberechtigter.
destructiv = umstürzlerisch, Umsturz=, zersetzend.

detachirt = Zweig-, Neben-, auswärtig, z. B. detachirte Strafkammer = auswärtige Strafkammer, Amtsgerichts-Strafkammer.
Detail = Einzelheit, Einzeltheil, Einzelnes, Ausführlichkeit.
detailliren = einzeln - ausführlich, im einzelnen - eingehend - angeben, darlegen, ausführen, auseinandersetzen.
detaillirt = (auch) einzeln, eingehend, ausführlich.
Detectiv = Geheimpolizist, Geheimschutzmann.
Detention = Haft, Festhaltung, Gewahrsam. — Inhabung, Innehabung.
Detentionslocal = Haftraum, Gewahrsam, Gefängniß.
Detentionstag = Sitztag, Hafttag.
deterioriren = verschlechtern, entwerthen, abnutzen, verringern.
detiniren = in Haft (Gewahrsam) halten, festhalten, (zwangsweise) unterbringen; — inhaben, innehaben.
Detinirter = (auch) Häftling, Sträfling.
detto s. dito.
detur, dentur = zu geben, auszuhändigen.
Devaluation = Werthherabsetzung.
devastiren = verwüsten, verheeren, ausplündern (ein Gut), (her)abwirthschaften, verwahrlosen, herunterbringen.
devinculiren = entbinden, enthaften, entpfänden, entlasten, (haft)-frei machen.
Devotionsstrich = Ergebenheits- - Untergebenheits- - strich, Achtungsstrich.
Diaetar = Tagschreiber, Tagarbeiter, Hülfsarbeiter, Gedingarbeiter.
diaetarisch = tageweise, auf Tagegeld - Monatsgeld, nach Zeit.
Diaeten = Tagegelder, Tagsgebühren (Baden), Monatsgelder, Zeitgelder.
Diaetist s. Diaetar.
Diarium = Tagebuch, Reisebuch.
Dicent = Sprecher.
dicta schreiben = nachschreiben.
Dictat = Diktat.
dictiren = in die Feder sagen, diktiren; auferlegen, zuerkennen, befehlen.
Dienstinstruction s. Instruction.
Dienstpragmatik = Dienstordnung, Dienstvorschriften, Dienstgesetz(e).
dies utiles = Guttage, Gunsttage, Gutfrist, fristfreie Tage.
Diffamationsklage = Berühmungsklage, (zuw.) Feststellungsklage.
Differentialtarif = (oft) Ausnahme-Frachtsätze.
Differenz = Unterschied, Verschiedenheit, Abweichung, Abstand; Fehlbetrag, Überschuß, Mehr- - Minder- - betrag; Streitpunkt, Uneinigkeit.

Differenzgeschäft = (meist) Zeitgeschäft; Börsenspiel-Geschäft.
differiren = abweichen, auseinandergehen, sich unterscheiden, Abstand haben.
Diffession = Ableugnung, Abschwörung, Widerspruch, Ablehnung.
Diffessionseid = Abschwörungs-Eid, Ablehnungs-Eid.
diffitiren = (eidlich) ableugnen, ablehnen, abschwören, widersprechen.
Dignitär = (Staats)würdenträger, Standesperson.
Dilation = Ausstand, Aufschub, Frist(ung), Nachfrist, Verzögerung; Verlegung, Vertagung.
Dilation ertheilen = (auch) befristen.
dilatorisch = verzögernd, verzögerlich, aufschiebend, hinausschiebend, Verzögerungs-, Verschleppungs- (z. B. Einrede).
diligentiam praestiren = die Sorgfalt - Aufmerksamkeit (z. B. eines ordentlichen Hausvaters, Kaufmanns) - aufwenden, anwenden, vertreten, dafür haften.
Diligenz = Sorgfalt, Aufmerksamkeit.
dilucida intervalla = lichte Zwischenräume - Augenblicke.
Dimission s. Demission.
Dimissoriale = Entlassung(s-Urkunde), Verabschiedung(s-Urkunde), Abschied; Genehmigung (zu kirchlichen Handlungen durch einen andern Pfarrer).
Dioecesan = Bezirksinsasse, Pfarrkind, Eingepfarrter, Bisthums-Angehöriger.
Dioecese = Sprengel, Kirchensprengel, Bezirk, Kirchspiel, Bisthum.
Diplom = Urkunde, Ernennungsurkunde, Bestallung, Adelsbrief, Zeugniß, Ehrenbrief, Ehrenzeugniß.
diplomatische Genauigkeit = urkundliche Genauigkeit.
diplomatisches Corps = diplomatischer Körper.
direct = unmittelbar, gerade, geradezu, nächst, durchgehend, stracks (thür.).
Direction = Vorstand, Vorstehung (österr.), Leitung, Verwaltung; Richtung.
Directive = Weisungen, Hinweise, Anweisungen, leitende Grundsätze, Richtschnur, Verhaltungs(maß)regeln, Vorschrift.
Director = Vorsteher, Vorstand, Leiter; Hauptmann (z. B. Landeshauptmann).
Directorat s. Directoriat.
Directoriat, Directorium = Vorstand, Vorstehung (österr.), Vorstandschaft, Leitung, Vorsteheramt; Vorsteherwohnung.
Directorium = (auch) Verständigungsliste (österr.), Zustellungs-Vorschrift (österr.).
Dirigent = Vorsteher, Vorstand, Leiter; Geschäftsführer.
dirigiren = vorstehen, leiten; richten.
Disagio = Unterpreis, Unterwerth.

Disciplin = Zucht, Amtszucht, Dienstzucht, Mannszucht; Aufsicht, Dienstaufsicht, Ordnung, Dienstordnung, Hausordnung; Fach, Zweig.
disciplinar = Dienstzucht-, Dienstaufsichts-, von Dienstaufsichtswegen, Dienststraf-, Dienst-, dienstlich, im Dienstwege, im (Dienst)aufsichtswege, im Dienststrafverfahren, dienststrafrechtlich.
Disciplinargewalt = Dienststrafgewalt, Dienstaufsicht(srecht), Aufsichtsrecht, Dienstgewalt.
disciplinarisch s. disciplinar.
Disciplinarstrafe = Dienststrafe, Ungebührstrafe (Gefängnißverwaltung), Ordnungstrafe.
Disciplinar - Untersuchung - - Verfahren = Dienstuntersuchung, dienstliche Untersuchung, Amtsuntersuchung, Dienststrafverfahren.
Disciplinarweg = Dienststrafweg, Dienstaufsichtsweg, Dienstweg.
discipliniren = dienstlich bestrafen, zur Amtsuntersuchung ziehen, maßregeln.
discret = geheim, verschwiegen, vertraulich, behutsam, ohne Aufsehen.
Discretion = Verschwiegenheit, Behutsamkeit; Ermessen, Belieben, Willkür.
discretionär = beliebig, frei, willkürlich (z. B. Ermessen); nach Ermessen, nach Gutdünken.
Discussion = Erörterung, Verhandlung, Besprechung, Aussprache, Auseinandersetzung.
dislociren = verlegen, versetzen, überführen, umräumen, auseinanderlegen.
Dismembration = Zertheilung, Zerstückelung usw. Vgl. dismembriren. Zerstückelungs-Bewilligung.
dismembriren = zertheilen, zerstückeln, zerlegen, zergliedern, abtrennen (Sachsen), ausschlachten.
Dispache = Seeschaden-Schätzung, Seeschaden-Rechnung.
Dispens s. Dispensation.
Dispensation = Erlaß, Entlassung, Entbindung, Erlaubniß, Befreiung, Nachsicht-Ertheilung, Ausnahmebewilligung, Beurlaubung.
dispensiren = erlassen, entlassen, entbinden, befreien, Nachsicht ertheilen, beurlauben.
disponibel = verfügbar, verwendbar.
Disponibilität = Verfügbarkeit, Wartestand, einstweiliger Ruhestand.
disponiren = verfügen, anordnen, bestimmen, einrichten, entwerfen.

4

Disposition = Verfügung, Verfügungsrecht, Anordnung, Bestimmung, Einrichtung, Eintheilung, Entwurf; Wartestand, einstweiliger - vorläufiger - Ruhestand.
zur Disposition stellen [bei Beamten] = in den einstweiligen - vorläufigen - Ruhestand - Wartestand - versetzen, auf Wartegeld setzen, zur Verfügung stellen.
dispositionsfähig = verfügungsfähig, geschäftsfähig, handlungsfähig.
Dispositionsfonds = Verfügungsgelder, verfügbarer Betrag.
Dispositive [vum] = entscheidender Theil, Entscheid, Entscheidungsformel, Urtheilsformel, Urtheilsentscheid; Urtheilssatz — alles im Gegensatz zu den Entscheidungsgründen.
dispositives Recht [vgl. absolutes Recht] = abänderungsfähiges Recht, nicht zwingendes Recht.
dissentio = nicht einverstanden, n. evst., andrer Meinung, a. M.
dissentiren = abweichen (z. B. diss. Votum), nicht einverstanden sein, nicht übereinstimmen.
Dissident = Sonderkirchlicher, Ausgetretener, Dissident.
Dissidien [in der Ehe] = Zerwürfnisse, Irrungen.
dissimulirtes Geschäft = verdecktes Geschäft.
Dissociation = Auseinandersetzung, Gemeinschaftsaufhebung.
Dissolution = Auflösung, Trennung.
Distanzfracht = Theilfracht.
Distanzgeschäft [z. B. -kauf] = Ferngeschäft (z. B. -kauf).
Distanzwechsel = Fernwechsel.
Distinction = Ansehen, Rang.
Distribution = Vertheilung, Austheilung, Ausgabe, Eintheilung.
District = Bezirk, Gebiet, Sprengel, Gau, Landstrich, Kreis, Umkreis, Umgebung.
dito, ditto = dergleichen, desgleichen, wie oben, wie vor.
do = dgl., w. o., w. v.
Diurnist = Tagschreiber, Tagarbeiter, Lohnschreiber, Hülfsschreiber.
Diversa = Verschiedenes, Allerlei.
Dividende = Gewinnantheil, Reingewinn; Vertheilungsbetrag (z. B. im Gantverfahren).
Dividendenschein = Gewinn(antheil)schein, Ertragschein.
Doctor juris = Doktor der Rechte.
Dr. jur. = Dr. d. R.
Doctrin = Wissenschaft, Lehre, Rechtswissenschaft, Rechtslehre.
Document = Urkunde, Brief (z. B. Grundpfandbrief), Beleg, Belag, Beweisurkunde, Schriftstück, Verschreibung; (ält. Ausdruck) Handfeste.
documentiren = bekunden, bezeigen, beurkunden, beweisen, belegen.

documentum insinuationis = Zustellung-Urkunde, Behändigungschein, Zustellungschein, Empfangschein.
doc. ins. = Zust. U., Z. Sch., Beh. Sch.
dolos = vorsätzlich, absichtlich, böswillig, arglistig, bewußt rechtswidrig, in rechtswidriger Absicht, betrüglich.
Dolus = Vorsatz, böse Absicht, böser Wille, Arglist, Rechswidrigkeit, rechtswidrige Absicht, betrügerische Absicht, Betrug.
Domaine = Domäne, Kammergut, Krongut.
Domicil = Wohnsitz, Heimath, Wohnort, Wohnung, Obdach, Heim; Geschäftssitz (z. B. einer Aktiengesellschaft); (im Wechselrecht) = Zahl(ungs)ort, Zahlstelle.
domiciliren = wohnen, Wohnsitz - Wohnort, Wohnung - haben, Geschäftssitz haben; wohnsässig - ansässig - geschäftssässig - sein.
einen Wechsel domiciliren = zahlbar stellen.
Domicilwechsel [im Wechselrecht] = Zahlort-Wechsel, Zahlstell-Wechsel, Platzwechsel.
Dominialabgaben = gutsherrliche Abgaben.
Dominium = Eigenthum; — Gut, Gutsherrschaft, Herrschaft, gutsherrlicher Besitz; Gutsbezirk.
domino decernenti [ordinario] = dem Zuständigen, dem zuständigen Herrn Richter (u. dgl.).
d. d. [o.] = d. Zust., d. zust. H. R.
Dominus = Eigenthümer, Besitzer, Herr.
Donatar = Beschenkter, Geschenknehmer, Bedachter.
Donation = Schenkung, Stiftung.
Donator = Schenker, Geschenkgeber, Stifter.
don manuel = Handgeschenk.
dorso, in = kehrseits, umseitig, üben (südd.).
Dos = Ehegut, Heirathsgut, Ausstattung, Mitgift, Aussteuer, Brautschatz.
Dossier = Aktenheft, Akten, Aktenrücken, Aktendeckel.
Dotation = Ausstattung, Bewidmung, Überweisung, Schenkung, Ehrengabe.
dotiren = ausstatten, bewidmen, besolden.
Douane = Zollhaus, Zollamt.
Doyen = Ältester.
drainiren = durchröhren.
dubio, in = im Zweifel.
Dubiosen = unsichere - zweifelhafte - Forderungen - Außenstände.
Duell = Zweikampf.
Duplicat = Doppel, Doppelschrift, Doppelstück, Abschrift, zweite - 2. - Ausfertigung, Nebenausfertigung.

duplo, in = doppelt, zwiefach, zweimal, in 2 Stücken-Ausfertigungen, in doppelter Ausfertigung, in Doppelfertigung, mit Abschrift.
Dynastie = Herrscherhaus, Fürstenhaus.

E.

Edict = Verordnung, Erlaß, Befehl; öffentliche Bekanntmachung, Kundmachung; (öffentliche) Vorladung - Aufforderung, Aufgebot.
Edictal-Citation = öffentliche Ladung.
Edictale = öffentliche Ladung, öffentliche Aufforderung, Aufgebot.
Edictalien s. Edictale.
Edictal-Verfahren = Aufgebotsverfahren, Verlautbarungs-Verfahren, Kundmachungs-Verfahren.
ediren = herausgeben, ausfolgen, aushändigen; vorlegen, vorweisen.
Editionseid = Vorlegungseid, Besitzeid, (oft) Urkundeneid.
Effecten = Sachen, Werthe, Werthpapiere; Habe, Vermögen, Fahrnisse, Gepäck, Reisesachen.
Effectenbörse = Werthpapier-Börse.
Effectivbestand = Istbestand.
Effluvien = Abwässer, Abflüsse, Abflußstoffe.
Egress = Austritt.
Ehepacten = Ehevertrag, Ehestiftung, Eheberedung; Heirathsvertrag; Ehebrief, Eheverschreibung.
Eidesnorm = Eidessatz.
Das Wort Eidesformel (= Eidesfassung) hat im Gebiet des Deutschen Reiches eine weitere Bedeutung. § 444 C. P. O. § 63 St. P. O.
Eidesrotul s. Eidesnorm.
einkassiren = einziehen, einnehmen, erheben.
einrangiren = einreihen, einstellen, einordnen.
ejusdem [anni — mensis] = desselben Jahres — Monats.
ej. [a. — m.] = dess. J. — dess. M.
Elaborat = Arbeit, Ausarbeitung, Aufsatz, Vorlage.
Elementarschule = Volksschule, niedere Schule.
eleviren = erheben.
eligiren = erwählen, wählen.
eliminiren = ausmerzen, ausscheiden, beseitigen.
elociren = ausleihen, austhun, anlegen (Geld); vermiethen; heraussetzen, austreiben (einen Miether).

Emanation = Ergehen, Ergehung, Erlaß, Erscheinen (z. B. eines Gesetzes).
Emancipation = Entlassung, Gewaltentlassung, Entlassung aus der (väterlichen) Gewalt; (zuw.) Großjährigkeits-Erklärung, Volljährigkeits-Erklärung, Mündigsprechung; Gleichstellung (der Frauen).
Emblem = Abzeichen, Sinnbild, Wahrzeichen.
Embryo = Leibesfrucht, ungebornes Kind.
emendiren = verbessern, berichtigen.
emeritiren = in Ruhestand versetzen, verabschieden, vgl. pensioniren.
emeritirt, emeritus = außer Dienst, ausgedient, verabschiedet, im Ruhestand, a. D.
em. = i. R.
Emeute = Aufruhr, Meuterei.
Emigration = Auswanderung.
Emissär = Sendling, Abgesandter.
Emission = Ausgabe, Verausgabung, Begebung; Auflegung (von Werthpapieren zur Zeichnung); Aussendung.
emittiren = ausgeben, verausgaben, begeben; auflegen (zur Zeichnung); aussenden.
Emolumente = Bezüge, Dienstbezüge, Nebenbezüge, Einkünfte.
Emporium = Handelsplatz, Stapelplatz.
en bloc = im Ganzen, in Pausch und Bogen.
Enceinte = Umwallung, Ringmauer, Umring, Ringwall, Einfried(ig)ung.
Enclave = Einschlußgebiet, Einschlußland, Einschluß, eingeschlossenes Grundstück.
Endemie = Ortskrankheit, Ortsseuche. Vgl. Epidemie.
endemisch = örtlich, einheimisch.
Energie = Nachdruck, Entschiedenheit, Ausdauer, Thatkraft, Entschlossenheit.
energisch = nachdrücklich, entschieden, thatkräftig, entschlossen, durchgreifend.
Engagement = Verpflichtung, Annahme, Anstellung, Anwerbung, Miethung, Dienst, Stelle.
engagiren = verpflichten, annehmen, anwerben, miethen, anstellen, dingen; verbindlich machen.
engagirt = (auch) bedienstet; betheiligt.
Enquête = Erhebung, Ermittelung, Erforschung, Untersuchung, Umfrage.
Enregistrement = Einregistrirung, Eintragung, Einschreibung; Einreihung; Einzeichnung; Eintragungs- - usw. - Vermerk; Eintragungs- - usw. - Gebühr; Eintragungs- - usw. - Amt; Verbuchung; Listenführung.

Entremise [österr.] = Unterhandlung.
Entreprise = Unternehmung, Verding, Übernahme.
in Entreprise geben = verdingen, in Verding geben, (im Ganzen) vergeben.
Enunciat = Entscheid, Spruch, Urtheilsentscheid, Urtheilsspruch, Urtheilsformel.
enunciiren = aussagen, erklären.
eodem = denselben, am selb(ig)en - gleichen, nämlichen - Tage, selbtags, desselben Tags; — ebenda.
eod. = dens., dess. T. — ebd.
Meist ist es deutlicher und bequemer, statt des nur bezüglichen Ausdrucks die eigentliche Zeitangabe, z. B. 1/4 92 anzuwenden.
eo ipso = selbstverständlich, ohne weiteres.
ephoral = Sprengel-.
Ephorie = Sprengel, Aufsichtsbezirk.
Epidemie = Massenkrankheit, Volkskrankheit, Massenerkrankung, Seuche. Vgl. Endemie.
epidemisch = seuchenmäßig, als Massenkrankheit, als Volkskrankheit.
episcopal = bischöflich.
Episcopat = Bischofsamt, Bischofswürde; (die) Bischöfe.
Epizootie = Thierseuche, Viehseuche.
Equilibrist = Seiltänzer, Luftkünstler, Turnkünstler.
equipiren = ausrüsten, ausstatten, einkleiden, bekleiden.
Erblegitimation = Erb(rechts)nachweis, Erb(es)ausweis.
Erblegitimations-Attest = Erbschein, Erbbescheinigung, Erbenzeugniß (mecklenb.).
Erblegitimations - Verfahren = Erbnachweis - Verfahren, Erbberechtigungs-Verfahren; Erbgangsfeststellung.
Erbportion = Erbtheil, Erbantheil.
Erbrecess = Erbvergleich, Erbausgleich, Erbtheilung, Erbtheilungs-Plan, Erbordnungs-Urkunde - -Plan.
Erbregulirung = Erbtheilung, Erbsonderung, Erbauseinandersetzung.
error calculi = Rechnungsirrthum, Rechenfehler.
error facti = Thatsachen - Irrthum, Irrthum über Thatsachen, thatsächlicher Irrthum.
error in calculo s. error calculi.
error juris = Rechtsirrthum.
eruiren = ermitteln, ausmitteln, erforschen, ausforschen, feststellen, ergründen, erheben; erörtern (sächs.).
Escorte = Bedeckung, Bewachung, Wachtbegleitung, Begleitung, Begleitmannschaft, Geleit(e), Gefolge, Leibwache.

escortiren = begleiten, geleiten, (unter Bedeckung) bringen, schaffen, überführen.
Essentiale = wesentliches Merkmal - Erforderniß, wesentlicher Bestandtheil, Hauptmerkmal; Begriffsmerkmal, (das) Wesentliche.
essentiell = wesentlich, nothwendig, Haupt-.
Estrade = Tritt, Auftritt, Bühne, Erhöhung, Hochsitz.
Etablissement = Niederlassung, Anlage, Werk(e), Anstalt, Anwesen, Geschäft, Geschäftshaus, Handelsniederlassung, Betriebstelle, Wirthschaft.
Etat = Haushalt(splan), Wirthschaftsplan, Voranschlag, Jahresrechnung, Rechnungs-Übersicht.
etatisiren = in den Haushaltsplan usw. aufnehmen.
Etatjahr = Haushaltsjahr, Rechnungsjahr.
etatmässig = (vor)anschlagsmäßig, anschlagsgemäß, haushaltsgemäß, rechnungsmäßig; ordentlich, ständig, festangestellt.
Etatrecht = Geldbewilligungsrecht.
Etatstärke = Sollstärke.
etc. = usw. (ohne Zwischenpunkte), usf., u. a.
evacuiren = räumen.
Eventualantrag = bedingter - allfälliger, fürsorglicher, Neben-, Hülfs-, Unter- - Antrag.
Eventualfrage = Hülfsfrage, Nebenfrage.
eventualissime = in letzter - 3. - 4. - Reihe, drittfalls, äußerstenfalls, (aller)schlimmstenfalls.
Eventualität = Fall, Nothfall, Möglichkeit, Umstand, Zwang.
eventualiter s. eventuell.
eventuell = oder, auch, etwa(ig), unter - je nach den - Umständen; nach Befinden, im Fall, falls, allfällig, fallsig; bejahenfalls, verneinendenfalls, andernfalls, eintretendenfalls, zutreffendenfalls, geeignetenfalls, gegebenenfalls, nöthigenfalls, wenn nöthig - möglich; im Unvermögensfall, bei Unbeitreiblichkeit (einer Geldstrafe); in 2. Linie (Reihe), zweitfalls; spätestens; bedingt.
Eviction = Entwehrung, Entwährung, Entziehung; Gewähr.
Eviction leisten = (auch) schadlos halten.
evident = augenfällig, offensichtlich, offenbar, ganz klar, zweifellos, gewiß.
Evidenz = Augenfälligkeit, (vollste) Klarheit, Zweifellosigkeit, Gewißheit.
zur Evidenz s. auch evident.
in Evidenz halten [österr.] = auf dem Laufenden (er)halten, bei der Gegenwart (er)halten, bei der Wirklichkeit (er)halten, (z. B. eine Liste); übersichtlich halten.
exact = genau, sorgfältig, gewissenhaft; streng (Beweisführung).

Examen = Prüfung; Verhör.
Examinand = Prüfling, zu Prüfender.
Examinations-Commission = Prüfungsamt, Prüfungsausschuß, Prüfungs-Behörde; Prüfungsrath.
Examinator = Prüfer, Prüfender.
Excedent = Ausschreiter, Ruhestörer, Unfugstifter, Unruhestifter, Übertreter.
excediren = Ausschreitungen - Unfug - verüben.
exceptio, Exception = Ausnahme, Einrede, Einwand, Einwendung, Ausflucht.
exceptio compensationis = Einrede der Aufrechnung usw. s. Compensation. Einrede der Gegenschuld.
exceptio divisionis = Einrede der Theilung.
exceptio doli = Einrede der Arglist, Einrede des Betrugs. Vgl. Dolus.
exceptio excussionis = Einrede der Vorausklage.
exceptio fori = Einrede der (Gerichts)unzuständigkeit, Einrede des Gerichtsstandes.
exceptio litis pendentis = Einrede der Rechtshängigkeit.
exceptio metus = Einrede der Einschüchterung - Furcht.
exceptio plurium = Einrede der mehreren Zuhalter.
exceptio rei judicatae = Einrede der Rechtskraft.
exceptio retentionis = Einrede des Zurückbehaltungsrechts, aus dem Zurückbehaltungsrecht.
exceptionell = ausnahmsweise, ungewöhnlich.
Excerpt = Auszug.
Excess = Ausschreitung, Ruhestörung, Unfug; Gewaltthätigkeit, Unordnung.
excipiendo = einrede- - einwand- - weise, ausfluchtweise.
excipiren = ausnehmen; einwenden, Einrede(n) vorbringen.
Excitatorium = Erinnerung, Mahnung, Anmahnung; Erinnerungschreiben, Mahnverfügung.
excitetur = (zu) erinnern, (zu) mahnen, Erinnerung.
excit. = z. erinn., z. mahn., Erinn., Mahn., z. e.
excitiren = erinnern, mahnen, anmahnen.
Exclave = Ausschlußgebiet, Ausschlußland, Ausschluß.
excludiren = ausschließen, verweisen.
Exclusion = Ausschluß, Verweisung.
exclusive = ausschließlich, mit - unter - Ausschluß, ausgeschlossen, abgerechnet, ohne, außer, ausgenommen.
excl. = aussch1., m. Ausschl., u. Ausschl.
Excremente = Auswurf(stoffe), Ausleerungen, Abgänge, Abgangstoffe, Unrathstoffe.
exculpiren = entlassen, entschuldigen.
Excusation = Entschuldigung, Ausrede; Ablehnung, Weigerung.

Excusion s. Excusation.
Excussus = Ausgepfändeter, Gepfändeter.
Execut = Pfändungsschuldner, Vollstreckungsschuldner, Zwangsschuldner, Schuldner, Gepfändeter.
Execution = Vollstreckung, Zwangsvollstreckung, Zwangsvollzug, Zwangsverfahren, Hülfsvollstreckung; Vollziehung, Ausführung, Zwangsausführung; Zwangsmaßregel; Beitreibung; Zwangseintreibung; Hinrichtung.
 zur Vermeidung der Execution = (auch) bei sonstigem Zwange.
executiren = vollstrecken, vollziehen, ausführen; beitreiben, eintreiben; auspfänden.
executiv = zwangsweise, Vollstreckungs-, Vollziehungs-, Zwangs- (z. B. Maßregel), Zwangsvollstreckungs-, vollziehend, vollstreckend, ausführend; vollstreckbar.
Executivbeamter = Vollzugsbeamter, Vollstreckungsbeamter.
Executive = vollziehende - vollstreckende, ausführende - Gewalt, Vollzugsgewalt.
Executivgewalt s. Executive.
executivisch s. executiv.
Executivstrafe = Zwangsstrafe, Vollzugsstrafe; (zuw.) Verwaltungsstrafe; (auch) Ordnungstrafe.
Executor = Vollstrecker, Vollzieher, Gerichtsvollzieher, Vollzugsbeamter; Vollstreckungsbeamter; Hülfsvollstrecker; Steuerbote (Elsaß).
executorisch s. executiv.
Exempel statuiren, ein = ein (warnendes) Beispiel aufstellen.
Exemplar = Stück, Nummer, Abzug, Abdruck, Ausfertigung, Fertigung.
 in 2 Exemplaren = (auch) doppelt, zweifach.
exemplarisch = musterhaft, abschreckend, warnend, streng.
exemplificiren = Beispiele anführen, durch Beispiele erläutern.
exemt = befreit, frei, ausgenommen, ausnahmsweise, besonder, Sonder-, Ausnahme (z. B. Gerichtsstand).
Exemtion = Befreiung, Freiheit, Freithum, Ausnahme, Ausnahmestellung.
Exequendus s. Execut.
exequiren s. executiren.
exherediren = enterben.
Exhibent = Aussteller, Verfasser; Vorleger.
exhibiren = einreichen, einhändigen, überreichen, übergeben, zustellen, eingeben (Hauptwort: Eingabe); — vorweisen, vorzeigen, vorlegen; herausgeben; — eintragen (z. B. in's Eingangsbuch), verzeichnen.
Exhibiten-Protokoll = Eingangsbuch, Geschäftsbuch, Geschäftskalender.

Exhibitum = Eingabe, Einlauf, Eingang(stück), Vorlage, Vortrag(stück), Stück.
exhumiren = ausgraben.
Exigenz = Bedarf, Erforderniß, Forderung (z. B. im Voranschlag, Haushaltsplan).
exigibel = beitreiblich, eintreiblich, einbringlich, einziehbar; ausführbar, vollstreckbar.
Exil = Verbannung, Landesverweisung; Fremde.
exiliren = verbannen, ausweisen, Landes verweisen.
eximiren = befreien, ausnehmen, ausscheiden.
eximirt = befreit, frei, ausgenommen, Sonder-, Ausnahme-.
  eximirter Gerichtsstand = Sondergerichtsstand, Ausnahme-Gerichtsstand, besonderer Gerichtsstand.
Existenz = Leben, Dasein, Vorhandensein, Bestand, Stellung, Unterhalt, Fortkommen, Auskommen.
Existenz-Minimum = Lebensnothdurft, Mindestbedarf.
Exmatrikel = Abgangschein.
exmatriculiren = löschen, streichen.
Exmission = (Zwangs)entsetzung, (Zwangs)aussetzung, Heraussetzung, (Zwangs)ausweisung, Zwangsentfernung, Zwangsräumung; Besitzentsetzung.
  Exmissionsklage = (auch) Räumungsklage.
exmittiren = entsetzen, aussetzen, heraussetzen, entsetzen (des Besitzes), austreiben, (zwangsweise) entfernen, ausweisen.
Exnexuation = Entpfändung, (Pfand)entlassung, (Pfand)freigabe, Freilassung, Enthaftung, (Mit)haftentlassung.
ex officio = von Amtswegen, amtswegen.
  Betrieb ex officio = Amtsbetrieb, amtliches Betreiben.
  e o = v. A. w.
expatriiren = verbannen, ausweisen, Landes verweisen.
Expectant = Anwärter, Bewerber.
Expectanz = Anwartschaft.
expediatur = auszufertigen, zu schreiben; zu entwerfen, zu antworten; abzusenden, abzufertigen, abzutragen, zu befördern; zum Abgang.
  exp. = auszuf., z. schr., z. a., z. antw., ausf., abf.
Expediatur = Ausfertigungsbefehl; Abgangsbefehl; Abfertigung.
Expedient = abfertigender Beamter; Abfasser, Verfasser; Fertigungsbeamter.
expediren = ausfertigen, abschreiben; entwerfen, abfassen; abfertigen, absenden, befördern, erledigen, besorgen, abtragen, weitersenden, weitergeben.
expedit = flott, flink, rasch.
Expedition = Ausfertigung, Abschrift; Entwurf, Abfassung; Abfertigung, Absendung, Beförderung, Erledigung, Besor-

gung, Abtragung, Weitersendung, Versand; — Abfertigungsstelle, Geschäftsstelle, Versandstelle, Geschäftsraum - -stube, Dienstzimmer; Schreiberei, Kanzlei, Amt, Amtsstelle; Ausgabestelle; — Amtsverrichtung, Amtshandlung.
expeditionem, post = nach Abgang, nach Absendung.
p. e. = n. Abg.; n. Abs.
Expeditions-Bedarf = Geschäftsbedarf, Kanzleibedarf.
Expeditionsvorstand = Geschäftsvorstand, Amtsvorstand, Kanzleivorstand.
Expensar [österr.] = Kostenverzeichniß, Kosten(be)rechnung.
Expensen = Kosten, Unkosten, Auslagen.
Experte = Sachverständiger, Gutachter, Begutachter, Sachkenner, Kenner, Sachkundiger, Fachmann, Kunstverständiger.
Expertise = Gutachten, Begutachtung, Sachverständigen-Befund, Kunstbefund, Befund, Befundaufnahme; Erfundbericht (bad.); — die Sachkenner, Kunstverständigen usw. Vgl. Experte.
exploitiren = ausbeuten, nutzen, ausnutzen, in Betrieb nehmen - haben - (z. B. einen Steinbruch).
Exploration = Ausforschung, Erforschung, Untersuchung — (insbesondre des Gemüths- - Geistes- - Zustands) — Gemüthstands-Untersuchung; Beobachtung (eines Geisteskranken).
exploriren = ausforschen, erforschen, untersuchen, beobachten.
Explosivstoffe = Sprengstoffe.
Export = Ausfuhr, Versand, Ausfuhrhandel.
Exporteur = Ausfuhrhändler.
Exposé = Auseinandersetzung, Darlegung, Denkschrift; Bericht.
ex post = nachträglich.
express = besonder, besonders, eigen, eigens, ausdrücklich; sofort.
expresser Bote = besonderer Bote, (auch) Eilbote.
Expromission = Schuldübernahme, Schuldfolge.
Expropriat = Zwangsverkäufer.
Expropriation = Enteignung, Zwangsenteignung.
Expulsion s. Exmission.
exrotuliren [Acten] — [österr.] = (zu)rückerheben (österr.), beheben (österr.); ausfolgen, hinausgeben; zurückgeben.
exscindiren [österr.] = ausscheiden; entpfänden, freigeben, enthaften, der (Mit)haft entlassen.
Exstinctiv-Verjährung = erlöschende - Erlöschungs- - Verjährung, Anspruchverjährung, Verjährung durch Nichtgebrauch, aufhebende Verjährung; Versitzung (vgl. Ersitzung).
extabuliren = löschen, streichen; abschreiben (ein Theilstück vom Grundbuchblatt).

extensiv interpretiren = ausdehnend erklären - auslegen, erweitern.
extenso, in = im Wortlaut, wörtlich, vollständig, ausführlich, unverkürzt.
Extensum = (unverkürzter) Wortlaut, genauer Wortlaut.
extensum, per [österr.] = über das ganze Blatt. Vgl. auch extenso, in.
extern = auswärtig, fremd, äußerlich, äußer, Außen-.
Externverkehr = Fernverkehr (beim Eisenbahnwesen).
Extra-, extra = besonders, nebenbei, außerordentlich, Sonder-, Neben-.
Extract = Auszug.
extradiren = aushändigen, übergeben.
Extrahent = Antragsteller.
extrahiren = ausziehen, Auszug machen, herausziehen, ausschreiben; — beantragen, erwirken, auswirken, herbeiführen.
Extrajudicialien = außergerichtliche Kosten; außergerichtliche Sachen.
extraordinär = außerordentlich, außergewöhnlich.
Extraordinarium = Außerordentliches, außerordentlicher Theil, außerordentliche Ausgaben - auch Einnahmen, Nebentheil; besondere Vergütung.
Extremen, die = die Äußersten.

F.

Fabrikant = Fabrikbesitzer, Fabrikherr, Hersteller, Erzeuger.
Fabrik-Inspector = Gewerberath. Für den Vorgesetzten des F.-I. wäre das Wort: Ober-Gewerberath verwendbar.
Facit = Ergebniß, Schlußbetrag, Hauptbetrag.
Facsimile = Unterschriftstempel, Handschrift-Abdruck, Schriftabbild.
facto, de = thatsächlich.
Factor = Werkführer, Betriebsleiter, Geschäftsleiter; — Umstand, Ursache, Gesichtspunkt, Bestandtheil; Macht, Kraft.
die drei Factoren der Gesetzgebung = die drei Träger der Gesetzgebung.
Factorei = Handelsniederlassung.
Factum = Thatsache, Umstand, Vorfall, Ereigniß, Sachverhalt Thatbestand; festgestellt.
factum = erledigt, befolgt, geschehen, gefertigt.
fact. = erl., bef., gesch., gef.

factum ut supra = geschehen wie oben.
f. u. s. = g. w. o., gwo. vgl. actum ut supra.
Factura = Rechnung, Waarenrechnung.
facultativ = freigestellt, unverbindlich, wahlfrei, erläßlich, freiwillig, wahlweise.
Faecalien = Auswurf(stoffe), Ausleerungen, Abgänge, Abgangstoffe, Unrathstoffe.
Falsificat = Falschstück, falsches Stück, Fälschung, Gefälschtes, Falschmünze, falsche Urkunde.
Falsum = Fälschung.
Fascikel = Band, Heft, Aktenheft, Aktenlage, Schriftenbund (österr.), Bändchen, Bündel, Bund; Sonderheft, Sonderakten.
Fassion = Einschätzung, Selbsteinschätzung, Einbekennung (österr.).
fassiren s. fatiren.
Fatale = Nothfrist, Fallfrist (österr.).
fatiren = (sich) einschätzen, einsteuern, das Einkommen angeben - bekennen, einbekennen (österr.).
Fautfracht = Straffracht, Ersatzfracht, Entschädigung.
Felonie = Lehnsuntreue.
Feriencolonie = Sommerpflege.
feudal = Lehns-, lehnrechtlich.
Feuersocietät = Feuergenossenschaft, Feuerversicherungs-Verband.
Feuerungs-Material = Feuerung, Brennstoff.
fiat = nach Antrag, genehmigt, einverstanden, zu fertigen, zu ertheilen, ja, zu fügen (sächs.), entsprechen. n. A., gen., evst., z. fert., z. erth., z. füg.
fiat copia = fertige Abschrift, Abschrift zu fertigen.
f. c. = f. A., A. z. f.
Fiction = Unterstellung, Annahme.
Fideicommiss, Familien- = Fideikommiß, (zuw.) Stammgut, Hausvermögen, Familienvermögen, Familiengut, Familienanwartschaft; Familienvermächtniß.
Fideicommissar = Nacherbe, Erbanwärter, Anwärter, Zweiterbe.
fideicommissarische Substitution = Berufung - Einsetzung - zum - als - Nacherben - Nachvermächtnißnehmer - Zweiterben.
Fidejussion = Bürgschaft.
Fidemiren s. Vidimiren.
Fiduciar = Vorerbe.
Filiale = Zweiganstalt, Zweiggeschäft, Zweigniederlassung, Nebenanstalt (z. B. eines Gefängnisses), Nebenstelle, Hülfsstelle, Unterstelle, Tochterhaus, zweites Geschäft.
Filialkirche = Tochterkirche.
Filiationsklage [positive] = Kindschaftsklage.
[negative] = Kindschaftsaufhebungs-Klage.

Filiationsprobe = Ahnenprobe.
Finalabschluss = Endabschluß, Hauptabschluß, Jahresabschluß.
Finanzen = (oft) Geldverhältnisse, Staatsvermögen, Vermögen, Geldpunkt, Vermögensverhältnisse.
financiell = (oft) Geld=, im Geldpunkt, geldlich.
Financirung = Geldbeschaffung.
fingiren = erdichten, erfinden, vorgeben; annehmen, unterstellen.
fingirt = (auch) vorgeblich, Schein=, z. B. Scheingeschäft, (nur) gedacht.
Fiscal [vgl. Stempelfiscal] = Staatsvertreter, Staatsanwalt.
Fiscalat = Amt.
Fiscaljahr = (Staats)rechnungsjahr.
fiscalisch = staatlich, Staats=, staatseigen, landeseigen, Reichs=, reichseigen.
Fiscus = Fiskus, Staatskasse, Reichskasse, Staat, Reich.
Fixation = (auch) Abfindung. Vgl. fixirt.
Fixgeschäft = Stichtaggeschäft.
fixirt = fest, feststehend, festgestellt, festbestimmt, bestimmt, festgesetzt; festbesoldet.
Fixstempel = fester Stempel(satz), feste Stempelgebühr.
Fixum = festes Gehalt - Einkommen, feste Besoldung - Vergütung - Entlohnung, bestimmter Betrag; Festes.
Fl. [Florin] = G. (Gulden).
flagrant = handgreiflich, offenbar, schreiend.
flagranti, in = auf frischer - handhafter - That, bei der That.
fluctuirende Bevölkerung = wechselnde Bevölkerung.
Foederation = Bund, Staatenbund, Bündniß.
foederativ = Bundes - bündniß= - mäßig, Bundes=, Staatenbund=.
Foetus = Leibesfrucht.
foliiren = mit Blattzahl - Blattziffer - Seitenzahl - Seitenziffer - versehen, beziffern, nummern, beseiten.
Folio s. Folium.
folio = Blatt, Seite; folio 6 verso = Blatt 6 umseitig - Rückseite, Bl. 6 rückseits; meist abgekürzt: fol. 6 vo. = Bl. 6 ums., Bl. 6 RS., Bl. 6 rs., Bl. 6 b. (Sachsen). S. 6 ums. - usw.
Folium = Blatt, Seite.
folle, in = im Ganzen, in Pausch und Bogen.
Fonds = Vermögen, Grundvermögen, Stammvermögen, Stock, Grundstock, Anlagevermögen, Stamm, Stammgeld, Bestände, Geldbestand, Gelder, Verwendungsgelder, Kasse, Schatz, Masse, Werthe, Werthpapiere, Mittel, Geldmittel, Geldvorräthe, Stiftung(sgelder).
Fondsbörse = Werthpapierbörse, Geldmarkt.
force majeure = höhere Gewalt.

Forense = Nichteingesessener, Auswärter, Ausmärker (hessisch).
forensisch = gerichtlich.
formal = förmlich, formgerecht, formgemäß, in der Form, nach Form; äußerlich; ausdrücklich.
Formalien = Förmlichkeiten, Form(en); Zierlichkeiten (österr.).
Formalismus = Formenthum, Formenwerk, Formenwesen.
Formalität = Förmlichkeit, Form.
formaliter = förmlich, nach Form, in der Form.
formell s. formal.
formentur acta = Akten anzulegen - zu bilden; Akten!
formiren = bilden, gestalten, formen, anlegen z. B. Akten; abfassen, verfassen z. B. Anträge; machen, festsetzen, z. B. Gehaltsabzüge.
Formular*) = Vordruck, Vordruckblatt, Vordruckbogen, Formular, Formelbogen.
formuliren = fassen, abfassen, entwerfen, ausdrücken.
foro, in = an Gerichtsstelle, vor Gericht, vor Amt, im Amt.
Fort = Feste, Vorwerk, Außenwerk, Schanze.
Forum = Gericht, Gerichtsstand.
forum electivum = Wahlgerichtsstand.
forum praeventionis = Gericht des Vorgriffs - Zuvorkommens.
forum prorogatum = vereinbarter - gewillkürter - Gerichtsstand.
forum rei sitae = Gericht(sstand) der belegenen - gelegenen - Sache.
Fossilien [im rechtlichen Sinne] = Erdgut, Erdschätze, Bergwerksgut, Grubengut, Gestein (nutzbares).
Fourage = Futter, Lebensmittel, Mundvorrath.
Fourage-Vorschuss = Futterankaufs-Vorschuß.
Fourgon = Packwagen.
Fourier, Fourrier = Schaffner, Hofschaffner, Feldschaffner.
Fraction = Bruchtheil, Durchschnitt; — (Partei-)Gruppe. meine Fraction = meine (Partei-)Freunde.
Francatur = Freimachung, Postgebühr.
franco = frei, postfrei.
freo, fco. = fr.
frankiren = freimachen.
frankirt s. auch franco.
fraudem legis, in = zur Gesetzes-Umgehung.
fraudulös = betrüglich, arglistig.
frequent s. frequentirt.

---

*) Anm. Möchten doch gerade bei der Herstellung dieser Drucksachen die Behörden und Beamten sich als strenge Sprachreiniger erweisen.

frequentirt = (stark) besucht, (viel) benutzt; belebt; verkehrsreich.
Frequenz = (starker - zahlreicher) Besuch, Zulauf, Zuspruch, Verkehr; Belebtheit, Verkehrsumfang, Besuchziffer, Ziffer, Zahl.
fructificiren = nutzbringend - fruchtbringend, werbend, zinsbar - anlegen, belegen, ausleihen; verwerthen, fruchtbar - nutzbar - machen, ausnutzen, ausbeuten, benutzen.
Fructificirung = (auch) Verzinsung.
frustra excussus = unpfändbar.
frustriren = versäumen, vereiteln z. B. einen Termin.
Function[en] = Dienst, Obliegenheiten, (Dienst)verrichtung(en), Amt, Geschäfte, Amtsgeschäfte, Thätigkeit, Beruf, Stellung.
Functionär = Bediensteter, Beamter, Angestellter, Geschäftsträger, Amtswalter.
functioniren s. fungiren.
Functionszulage = Leistungszulage, Amtszulage, Dienst(es)-zulage, Stellenzulage.
Fundament[e] = Grundlage(n), Unterbau, Grundmauern, Grundstein; Unterlage, Grundgedanken; Grund (z. B. Klagegrund), Begründung.
Fundation = Gründung, Stiftung; Grundlegung, Unterlage.
Fundator = Gründer, Stifter.
fundiren = gründen, begründen, stiften, sicherstellen, decken; untermauern, unterbetten.
fundirtes Einkommen = gefestetes - gesichertes - gestiftetes Einkommen; Stiftseinkommen; Besitzeinkommen, Vermögens-Einkommen.
fundirte Schuld = feste Schuld; (Gegensatz: schwebende Schuld); gesicherte Schuld.
Fundus = Grundstück, Grund und Boden.
Fundus instructus [österr.] = eingerichtetes Grundstück, Grundstück mit Einrichtung - Zubehör - Zugehör; ebenso aber nur die Einrichtung allein. Hierfür auch noch: Wirthschafts-Einrichtung, Wirthschaftsbestand, Beilaß, Schiff und Geschirr, Grundstückszugehör, eiserner Bestand.
Fungibilien s. fungible Sachen.
fungible Sachen = vertretbare Sachen.
fungiren = thätig sein, angestellt sein (als), walten, wirken, amten (als), verwalten, wahrnehmen (ein Amt); dienen (als).
Fusion = Verschmelzung, Vereinigung.

G.

Gage = Gehalt, Besoldung, Löhnung, Diensteinkommen.
Galaktometer = Milchmesser, Milchprüfer, Milchwage.

Garant = Bürge, Gewährsmann, Gutsteher.
Garantie = Bürgschaft, Gewähr, Gewährleistung, Gutsage, Haftung, Haft, Haftpflicht, Währschaft, Sicherheit.
Garantiefonds = Währschaftsstock.
Garantieschein = Bürgschein, Haftschein.
Garantiezeit = Haftzeit, Haftfrist.
garantiren = bürgen, verbürgen, gewährleisten, gutsagen, haften, gutstehen, zusichern.
Garnison = (oft) Besatzung, Standort.
Gegenrevers = Gegenerklärung (schriftliche), Gegenschein.
General-, general = allgemein, unbeschränkt, Haupt-, Gesammt-, Ober-, Übersichts-.
Generalacten = allgemeine Akten, Hauptakten, Übersichtsakten, (auch) Gerichtsverwaltungs-Akten.
Generalagent = Hauptvertreter, Hauptagent.
General-Commission = Hauptausschuß, Oberausschuß; — Oberfluramt, Ober-Flurgericht, Oberfeldamt, Ober-Auseinandersetzungs-Amt; Landwirthschaftsgericht.
Generaldiscussion = allgemeine - erste - Lesung, allgemeine Erörterung - Besprechung - Berathung.
Generalentreprise = Gesammtverding, Gesammtvergebung, Gesammtübernahme, Gesammtunternehmung.
Generalfragen = allgemeine Fragen, persönliche Fragen.
generalia, ad = im Allgemeinen, zur Person.
ad gen. = i. A., z. P.
Generalien = Allgemeinsachen, allgemeine Angelegenheiten, Verwaltungssachen (Preußische Gerichtsverwaltung); — allgemeine Vorschriften. S. auch Generalfragen.
generalisiren = verallgemeinern, allgemein anwenden.
generaliter s. generell.
Generalrevision = Hauptprüfung, allgemeine Prüfung.
Generalsachen s. Generalien.
General-Secretär = Geschäftsführer, Hauptvertreter, Vereinsanwalt.
General-Substitut = Gesammtvertreter.
Generalversammlung = Hauptversammlung, Vollversammlung, Vereinsversammlung, Mitgliederversammlung, Genossenschaftsversammlung, (oft) Jahresversammlung.
Generalvollmacht = Gesammtvollmacht, unbeschränkte Vollmacht, allgemeine Vollmacht.
General- und Special-Vollmacht = Sammt- und Sonder-Vollmacht.
Generation = Geschlecht, Geschlechtsfolge, Grad (der Verwandtschaft); Zeugung.

generell = allgemein, unbeschränkt, grundsätzlich, ein für alle Male, überschläglich.
generische Sache = Gattungssache.
Gensdarm = Landjäger, Landschutzmann, Schutzmann, Landreiter.
Genus = Gattung, Gattungssache.
Genuskauf = Gattungskauf, Lieferungsgeschäft.
Geometer = Feldmesser, Landmesser, Vermessungsbeamter, Markmesser.
Gerant = Geschäftsführer.
Gestion = Geschäftsführung, Handeln, Auftreten (z. B. als Erbe).
Girant = Überschreiber, Überträger, Begeber, (auch) Vormann.
Giratar = (oft) Wechselnehmer; Übertrags-Empfänger.
giriren = überschreiben, übertragen, begeben.
Giro = Überschreibung, Übertragungs- (Begebungs-) Vermerk.
Gouvernement = Statthalterei; Regierung; Regierungsbezirk.
gouvernemental = regierungsfreundlich, Regierungsfreund, Regierungsmann; Regierungs-.
Gouverneur = Statthalter; (Ober)befehlshaber, Platzoberster, Stadtoberster, Vogt; — Erzieher, Hauslehrer, Hofmeister.
Gradualerbfolge = Gradeserbfolge.
Gradualsystem [im Erbrecht] = Gradesordnung.
Gratialien = Gnadenverwilligungen.
Gratification = Zuwendung (besondre), Gnadengeschenk, Geschenk, Vergütung, Belohnung.
gratis = kostenlos, kostenfrei, unentgeltlich, umsonst.
Gravamen = Beschwerniß, Beschwerde, Beschwerdepunkt, Beschwerdegrund.
gravirend = belastend, erschwerend.
gravirt = belastet.
Gremium = Mitte, Schooß, Gemeinschaft.
Grenzregulirung = Grenzregelung, Grenzbereinigung, Grenzberichtigung, Grenzauseinandersetzung.
Gubernium (österr.) = Statthalterei, Regierung, Verwaltung.
Guillotine = Fallbeil.

H.

halbiren = hälften, halbtheilen.
Hausindustrie = Hausgewerbe.
Hausirgewerbe = Wandergewerbe.
Havarie = Haverei (Deutsches Handelsgesetzbuch), Seeschaden, Schaden, Havarie.
Hazardspiel = Glückspiel, Zufallspiel.
Heizmaterial = Feuerung, Heizbedarf.

hereditas jacens = ruhende Erbschaft (deutsche Civilproceß-Ordnung), liegende Erbschaft.
Hermaphrodit = Zwitter.
heterogen = andersartig, andersgeartet.
Hierarchie = Priesterthum, Priesterherrschaft; Stufenleiter.
hoc titulo = dieses Titels.
h. t. = d. T.
holographisch = eigenhändig.
Homagialeid = Lehenseid, Huldigungseid, Treueid.
homogen = gleichartig.
homologiren = genehmigen, bestätigen, entsprechen.
Honorant = Ehrenzahler (im Wechselverkehr), Ehrenannehmer (ebenso).
Honorar = Vergütung, Gebühr(en), Gehalt, Bezahlung, Zahlung, Entlohnung (österr.), Entgelt, Besoldung, Entschädigung, Ehrensold- -lohn, Belohnung, Lohn, Stundengeld; Bestallung.
Honorat = (im Erbrecht) Bedachter.
honoriren = belohnen, besolden, entlohnen (österr.), entschädigen, bezahlen, vergüten; bedenken (im Erbrecht); decken, bezahlen, einlösen (z. B. einen Wechsel); auszeichnen.
hora 11 = 11 Uhr, um 11, Stunde 11, 11.
h. 11 = 11 U., 11.
hora legalis [österr.] = Zuwartestunde, Wartestunde, Wartezeit.
Hospital = Krankenhaus, Heilstätte, Pflegehaus, Siechenhaus, Versorg(ungs)haus.
Hospitalit = Pflegling.
Hospitant = Hörer, Gasthörer.
Hospiz = Krankenhaus, Pflegehaus, Versorg(ungs)haus, Heim, Zufluchthaus, Rasthaus, Herberge, Gasthaus, Einkehr.
hujus [anni] = dieses Jahres, laufenden Jahres.
huj. [ann.] = d. J., l. J., lf. J.
hujus legis = dieses Gesetzes.
h. l. = d. Ges.
hujus [mensis] = dieses Monats, laufenden Monats.
huj. [m.] = d. M., l. M., lf. M.
human = menschlich, menschenfreundlich, wohlwollend, gütig.
Hygiene = Gesundheitspflege, Gesundheitslehre, Gesundheitswesen.
hygienisch = gesundheitlich, Gesundheits-.
Hyperocha = Überwerth, Mehrwerth.
Hypothek = Grundpfand(recht), Buchpfand(recht), Buchpfandforderung, (in einzelnen Gebieten) Unterpfand, Pfandrecht; Hypothek.
Hypothekar = Grundpfandgläubiger, Buchpfandgläubiger, (auch) Pfandgläubiger.

hypothekarisch = grundpfandrechtlich, buchpfandmäßig, Buchpfand=.
Hypothekenamt = Grundpfandamt, Grundbuchamt.
Hypothekenbuch = Grundbuch, Grundpfandbuch.
Hypotheken-Document = Grundpfandbrief, Buchpfandbrief, Grundbuchbrief, Hypothekenbrief, Hypotheken-Urkunde, Pfandbrief, Pfandverschreibung, Buchpfandverschreibung, Pfandschuldverschreibung, Hypotheken-Ausfertigung, Grundverschreibung.
Hypotheken-Instrument s. Hypotheken-Document.

I.

ibidem = ebenda.
ibid. = ebd.
ideeller Antheil = Werththeil, gedachter Theil, Rechnungstheil, Bruchtheil.
identificiren = als gleich-nämlich usw. — s. identisch — erachten-erklären-nachweisen, gleichachten.
identisch = gleich, nämlich, selbig (Schleiermacher), dasselbe, eins, sich deckend. — identisch sein = sich decken, zusammenfallen, das nämliche sein (wie).
identische Note = gleichlautende Note.
Identität = Gleichheit, Nämlichkeit, Selbigkeit (Schleiermacher). Einerleiheit, Einheit, Übereinstimmung.
id est = das ist, das heißt, — meist abgekürzt:
i. e. = d. i., d. h.
Idiotenanstalt = Blödenanstalt, Anstalt für Blödsinnige-Geistesschwache-Schwachsinnige.
Ignorantia juris = Rechtsunkenntniß, Gesetzesunkunde.
Ignoranz = Unwissenheit, Unkenntniß, Unerfahrenheit.
Illata, Illaten = Eingebrachtes, eingebrachte Sachen, Einbringen, Ehegut (im Gegensatz zum Vorbehaltsgut).
illegal = ungesetzlich, ungesetzmäßig, gesetzwidrig, widerrechtlich, vorschriftswidrig.
illegitim = unrechtmäßig; unehelich, außerehelich.
illiquide = strittig, streitig, unerwiesen, unklar.
illoyal = übelgesinnt, pflichtwidrig; unehrlich, unlauter.
Illumination = Beleuchtung, Festbeleuchtung.
illusorisch = fruchtlos, vergeblich; trüglich.
Immaterialgüter = geistiges Eigenthum, Urheber-Eigenthum.
immatriculiren = einschreiben, eintragen, einzeichnen.
Immediatbericht = Kronbericht, Thronbericht.
Immediatgesuch = Krongesuch, Throngesuch.

Immemorial-Praescription [-Verjährung] = unvordenkliche Verjährung.
imminent = drohend, nahe bevorstehend.
Immission = Einsetzung, Einweisung, Besitzeinweisung, Zwangseinweisung; Einführung, Zuführung (z. B. von Rauch), Zuleitung, Eindringen.
Immobiliar - Feuerversicherung = Liegenschafts-Feuerversicherung, Gebäude-Brandversicherung.
Immobilien = Unbewegliches, unbewegliches Vermögen, unbewegliche Güter - Sachen - Habe, Grundstücke, Grundgüter, Gründe, Liegenschaften, liegende Güter - Gründe, Grundeigenthum; Anwesen (südd.).
immun = befreit, frei, lastenfrei, abgaben- - steuer- - frei; unverletzlich, unantastbar; seuchenfrei.
Immunität = Befreiung, Freiheit; Lastenfreiheit, Abgabenfreiheit, Steuerfreiheit; Unverletzlichkeit, Unantastbarkeit; Straflosigkeit; Seuchenfreiheit.
Imparität = Ungleichheit, ungleiche Behandlung, Nichtgleichberechtigung.
Impensen = Aufwand, Aufwendungen, Verwendungen, Ausgaben, Auslagen, Unkosten.
imperativ = zwingend, verbindlich, geboten, Zwangs-, bindend.
imperatives Mandat = bindender (Wahl)auftrag.
Impetrant = Antragsteller, Bittsteller, Gesuchsteller, Kläger.
implicite = einbegriffen.
Implorant = Antragsteller, Bittsteller, Gesuchsteller, Kläger, Beschwerdeführer.
Implorat = Antragsgegner, Beklagter, Verklagter, Beschwerdegegner.
Import = Einfuhr, Einführung, Einfuhrhandel, Zufuhr.
importiren = einführen, einbringen, einschleppen.
importirt = (auch) ausländisch, überseeisch.
Impost = Auflage, Gefälle, Steuer.
Impotenz = Unvermögen, Zeugungsunfähigkeit.
Imprimatur! = Druckerlaubniß.
Impugnationsschrift = Gegenschrift.
imputiren = anrechnen, beimessen, zurechnen, zur Last legen, zuschreiben, unterlegen.
inaccurat = unsorgfältig, uneigen, ungenau.
inactiv = unthätig, außer Dienst, im Ruhestand.
Inactivität = Ruhestand, Dienstlosigkeit, Unthätigkeit.
in aedibus = in der Wohnung, im Hause.
Inaedification = Bebauung.
inauguriren [österr.] = einsetzen, einführen, einweisen; eröffnen, einweihen.

Incasso = Einziehung, Erhebung, Beitreibung.
Incassomandat = Einziehungs- - Beitreibungs- - Auftrag.
Incassomandatar = Beitreibungs-Bevollmächtigter.
Incest = Blutschande.
Incidentberufung = Anschlußberufung.
incidenter = zwischenfällig, nebensächlich.
Incidentpunkt = Zwischenpunkt, Nebenpunkt.
Incidenz = Zwischenstreit, Zwischenschrift (österr.).
Incidenzfall = Zwischenfall.
Incidenzstreit = Zwischenstreit.
includiren = einschließen.
inclusive = einschließlich, mit - unter - Einschluß, eingeschlossen, eingerechnet, mit, nebst, sammt, zuzüglich, einbegriffen.
incl. = einschl., m. Einschl., u. Einschl.
incognito = unter anderm Namen, unerkannt.
incommunalisiren = eingemeinden, einbezirken, einverleiben, vereinigen.
incompatibel = unverträglich, unvereinbar.
incompetent = unzuständig, nicht berechtigt, nicht befugt, nicht berufen.
Incompetenz = Unzuständigkeit, Nichtberechtigung.
Inconsequenz = Folgewidrigkeit, Halbheit.
incontriren [österr.] = vergleichen (die Rechnung).
Inconvenienz = Unzuträglichkeit.
incorporiren = einverleiben, aufnehmen, vereinigen.
incorrect = unrichtig, fehlerhaft, ungenau, vorschriftswidrig, unsachgemäß.
incriminirt = angegriffen, angeklagt, beanstandet, bezichtigt, beschuldigt.
Inculpat = Beschuldigter, Angeschuldigter, Angeklagter, Bezichtigter.
Indebitum = Nichtschuld.
Indemnität = Nachgenehmigung, Entlastung; Schadloshaltung; Entschädigung; Straferlaß, Strafaufhebung; Schuldlossprechung.
Index = Verzeichniß, Inhaltsverzeichniß, Inhaltsangabe; Nachschlagebuch.
Indicien = Inzichten, Verdachtsgründe, Anzeichen, Anhaltspunkte, Kennzeichen, Spuren, Thatmale, Merkmale.
indiciren = anzeigen, ankündigen, anführen, hinweisen; verzeichnen, eintragen.
Indigenat = Staatsangehörigkeit, Landesangehörigkeit, Reichsangehörigkeit, Bürgerrecht, Staats- - Reichs- - Bürgerrecht.
Indignität = Unwürdigkeit, Erbunwürdigkeit.
indirect = mittelbar, durch Vermittlung.

Individuum = Person, Persönlichkeit, Mensch.
indiviso, pro = zu ungetheilter Hand, nach Werththeilen, zu Bruchtheilen.
Indossament = Überschreibung, Übertragungs- - Begebungs- - Vermerk.
Indossant = Überschreiber, Überträger, Begeber, (auch) Vormann.
Indossat = Rathschlag (österr.); Überschreibungs- - Übertragungs- - Begebungs- - Vermerk; Wechselverpflichteter.
Indossatar = Übertragungsempfänger, (oft) Wechselnehmer.
indossiren = überschreiben, übertragen, begeben; beisetzen, beifügen (z. B. indossirte Grundbuchclausel - mecklenb. - = beigefügter Vermerk im Grundbuch), (österr.) umseitig erledigen.
Indulgenz = Nachsicht, Straferlaß.
Indult = Ausstand, Vergünstigung, Zahlungsfrist. s. auch Indulgenz.
Industrie = Gewerbe, Großgewerbe, Gewerbethätigkeit, Gewerbefleiß.
industriell = gewerblich, gewerbefleißig, gewerbthätig, betriebsam.
industrielle Früchte = Arbeitserträgniß.
Industrieller = Großgewerbtreibender, Gewerbtreibender.
inexigibel = unbeitreiblich, uneintreiblich, uneinbringlich, uneinziehbar, unausführbar, unvollstreckbar.
Infection = Ansteckung, Verseuchung, Befallensein.
inferiren = einbringen.
inficiren = anstecken, verpesten, verseuchen, durchseuchen, befallen.
in fidem = zur Beglaubigung, beglaubigt.
i. f. = z. Begl., z. B., begl.
in fine = am Ende, am Schluß.
i. f. = a. E.
Influenznahme = Einflußnahme.
Information = Auskunft, Aufklärung, Mittheilung, Weisung, Unterweisung; Erkundigung, Nachfrage, Erhebung; Unterlage.
ich bin ohne Information = ich bin ohne Auskunft - Weisung, ich bin nicht unterrichtet.
Informationsaufnahme [durch den Anwalt] = Sachbestandsaufnahme.
informatione, pro s. informatorisch.
informatorisch = behufs - zwecks - Erkundigung, zur Aufklärung, zur Klarstellung (z. B. vernehmen), zur Ausbildung (z. B. beschäftigen).
informiren = unterrichten, belehren, aufklären, unterweisen, anleiten, ausbilden; (sich) erkundigen, vergewissern.

Ingrossat = Eintragungs- - eingetragener - Gläubiger; Eintrag, Eintragsvermerk, Einschreibungsvermerk.
Ingrossation = Eintragung, Einschreibung.
Ingrossationsnote = Eintragungs- - Einschreibungs- - Vermerk.
ingrossiren = eintragen, einschreiben, einverleiben, verbüchern.
Inhaftat = Gefangener, Häftling.
inhaftiren = gefangen nehmen, festnehmen, verhaften.
inhaeriren = festhalten (an), stehen bleiben (bei einem Antrag).
inhibiren = verhindern, aufhalten, zurückhalten, Einhalt thun; verbieten, untersagen, widerrufen, aufheben.
Inhibitorium = Verbot, Einhaltsgebot, Einstellungs-Verfügung, Sperre.
in ipso termino = am angesetzten Tage.
Initiative, Recht der = Vorschlagsrecht, Eigenantragsrecht, Gesetzvorschlagsrecht.
Injurie = Beleidigung, Ehrverletzung, Ehrenkränkung, Unbilde.
Innominatcontract = unbenannter Vertrag.
inopportun = unzweckmäßig, unangebracht, unzeitig, unzeitgemäß.
in optima forma = in bester - aller - Form.
in principio = im Eingang, zu Anfang, am Anfang, vom Anfang (an).
i. pr. = a. A.
Inquirent = Verhörrichter, Verhörbeamter, Untersuchungsrichter, Untersuchungsführer.
inquiriren = untersuchen, verhören, vernehmen, Untersuchung führen.
Inquisit = Verhörter, Angeschuldigter.
inrotuliren [Schriftstücke, Akten] = ordnen, abschließen; einheften; (ein)verzeichnen (österr.), einlegen (österr.).
inscribatur = einzutragen, einzuschreiben.
inscr. = einzutr., einzuschr., einz.
inscribiren = eintragen, einschreiben.
Inscription = Eintragung, Einschreibung; Aufschrift.
Inselperron = Inselsteig.
Inserat = Anzeige, Ankündigung, Bekanntmachung; Einschaltung, Einrückung; Nachschrift, Zusatz.
inseratur = einzurücken, einzuschalten.
inser., ins. = einz.
inseriren = einrücken, einschalten, einsetzen, anzeigen, ankündigen, bekanntmachen.
Insertionskosten = Einrückungskosten, Einschalt(ungs)gebühren, Abdruckskosten, Anzeigekosten.
Insidien = Nachstellungen.
Insignien = Abzeichen, Würdezeichen, Standesabzeichen, Ehrenzeichen.

Insinuation = Zustellung, Behändigung; Anzeige, Anmeldung bei Gericht; Unterschiebung, Unterstellung, Zumuthung.
Insinuations-Document s. documentum insinuationis.
insinuiren = zustellen, behändigen; anzeigen, anmelden; unterlegen, unterschieben, unterstellen, zumuthen.
insolvent = zahlungsunfähig.
Insolvenz = Zahlungsunfähigkeit, (auch) Zahlungseinstellung.
Inspection = Aufsicht, Besichtigung; Aufsichtsbezirk.
Inspector = Aufseher, Oberaufseher, Aufsichtsbeamter, Aufsichtführender, Ordner; Verwalter, Gutsverwalter; Vorsteher.
inspiciren = besichtigen, mustern, einsehen.
installiren = einsetzen, einführen, bestallen.
Instanz = Instanz, Rechtsgang, Rechtszug, Rechtsweg; Stufe, Abschnitt; Amtsstelle, Behörde, Gericht.
auf Instanz = auf Ansuchen, auf Anstehen.
im geordneten Instanzenwege = im geordneten Dienstwege - Amtswege.
instituiren = einrichten, einsetzen, berufen (einen Erben).
Institut = Anstalt, Einrichtung, Stiftung, Haus, z. B. Bankinstitut = Bankhaus. Vgl. Rechtsinstitut.
Institution = Einrichtung, Anordnung, Einsetzung, Berufung (eines Erben).
instradiren = leiten, hinleiten, hinweisen, befördern.
Instruction = (An)weisung, Unterweisung, Dienstweisung (bad.), Dienstanweisung, (Dienst-)Vorschrift, Anleitung, Verhaltungsregel, Ordnung; Untersuchung, Vorbereitung, Vorerörterung (eines Rechtsstreits).
instruiren = unterweisen, anweisen, anleiten, mit Weisung versehen; untersuchen, vorbereiten.
Instrument = Werkzeug, Geräth, Mittel, Hülfsmittel; Urkunde, Beweisschrift, Handfeste; Rechtsbehelf.
instrumentirender Notar = beurkundender Notar, Urkunds-Notar. Vgl. Notar.
Instrumentzeuge = Urkundszeuge.
Insubordination = Unbotmäßigkeit, Ungehorsam, Widersetzlichkeit, Auflehnung, Aufsätzigkeit, Zuchtwidrigkeit (Gefängniß).
Insufficienz = Unzulänglichkeit, Über(ver)schuldung.
Insurgent = Aufständischer, Aufrührer, Empörer.
insurgiren = aufwiegeln, (sich) empören, zur Erhebung bringen.
Insurrection = Aufstand, Aufruhr, Empörung.
Intabulat = Eintrag(ung), Eintragsvermerk, Einschreibung.
intabuletur = einzutragen, einzuschreiben.
intab. = einz., einzutr., einzuschr.
intabuliren = eintragen, einschreiben, einverleiben, (ein)buchen, verbüchern, verbuchen; verlautbaren (Sachsen).

integrirender Theil = Zubehörtheil, zugehöriger Theil, untrennbarer Theil.
Integrität = Lauterkeit, Rechtlichkeit, Makellosigkeit (z. B. des Beamtenstandes).
intellectueller Urheber = Anstifter, eigentlicher (geistiger) Urheber.
intellectuelle Urkundenfälschung = Beurkundungsfälschung, Falschbeurkundung.
Intelligenzblatt = Anzeigeblatt, Anzeiger.
Intendanz = Verwaltung, Vorstand, Oberverwaltung.
Intercalation = Einschaltung.
Intercession = Zwischentritt, Schuldeintritt, (Schuld)vertretung, Verbürgung, Haftübernahme, Schuldhülfe; Vermittlung, Verwendung.
Interdict = Verbot; Kirchenbann.
Interdiction = Entmündigung; Aberkennung der (bürgerlichen) Ehrenrechte; Verbot, Untersagung.
Interesse = (zuweilen) Betheiligung, Theilnahme, Beachtung, Bedeutung, Belang, Rücksicht, Werth, Vermögenswerth, Einbuße, Schadensersatz, Vortheil, Nutzen.
im Interesse = (auch) zu Gunsten, um willen.
Interessen = Zinsen, Abwurf; Ziele, Zwecke, Bestrebungen, Angelegenheiten, Nutzen, Wohl.
Interessensphaere = Einflußbereich, Einflußgebiet.
Interessent = Betheiligter, Theilnehmer, Mitberechtigter, Bewerber, Kauflustiger, Pachtliebhaber u. dgl.
Interim, Interimisticum = einstweilige Regelung, Zwischenzustand, einstweilige Verfügung, vorläufige Anordnung.
interim, ad = einstweilig, vorläufig, in Vertretung.
a. i. = i. V.
interimistisch = vorläufig, einstweilig, vorübergehend, Zwischen-.
Interimsquittung = vorläufige Quittung.
Interimschein = Zwischenschein, Zusageschein.
Interlocut = Zwischenurtheil, Nebenurtheil, Beiurtheil, Zwischen-Beschluß, Zwischen-Verfügung, Zwischenbescheid, Zwischenspruch; Beweisbeschluß; Beschluß, Bescheid.
intern = inner, innerlich, inländisch, innendienstlich.
international = zwischenländisch, zwischenstaatlich, Welt-, Weltverkehrs-, völkerrechtlich, Völker-völkerumfassend, völkerverbindend.
interniren = einbannen, festsetzen, festhalten, einschließen, in Haft halten.
Internum = innere - eigne - Angelegenheit; — das Innere der Akten - Schriften (österr.).
Interpellant = Fragesteller.

Interpellation = Anfrage, Befragung, Befrage; Auskunftersuchen; — Mahnung; — Unterbrechung (der Verjährung).
interpelliren = befragen, mahnen, unterbrechen.
interpretiren = auslegen, erklären, erläutern, deuten, übersetzen.
Interusurium = Zwischenzins, Zwischenzinsen.
Intervenient = Rechtsstreitgehülfe, Prozeßgehülfe, Streitgehülfe, Nebenpartei.
interveniren = eintreten, eingreifen, dazwischentreten, vermitteln, sich einmischen; widersprechen, Widerspruch erheben.
Intervent = Hauptpartei.
Intervention = Zwischentritt, Vermittlung, Verwendung, Beitritt, Eintritt, Streithülfe, Streiteinmischung; Einspruch, Widerspruch; Ehrenannahme, Ehrenzahlung.
Interventionsklage = Widerspruchklage, Freigebungsklage, Entpfändungs- - Entstrickungs- - Klage.
intestabel = zeugnißunfähig.
Intestaterbe = gesetzlicher - natürlicher - Erbe.
Intestaterbfolge = gesetzliche Erbfolge.
intestato, ab = gesetzlich, nach (dem) Gesetz, ohne letzten Willen.
Inthronisation = Einführung.
Intimat [österr.] = Ausfertigung, Urkunde, Mittheilung, Beurkundung.
intimiren [österr.] = kundmachen, mittheilen, zufertigen, zustellen, einhändigen.
Intoleranz = Unduldsamkeit.
Intraden = Einkünfte, Eingänge, Aufkünfte, Gefälle.
Intra muran-Hinrichtung = Hinrichtung im geschlossenen Raume.
Intransigent = Unnachgiebiger, Unversöhnlicher.
Introducteur = Einführer.
inundirt = überschwemmt, überfluthet.
invalide = ausgedient, arbeits- - erwerbs- - unfähig, dienstunfähig, untauglich.
Invalidität = Arbeitsunfähigkeit, Erwerbsunfähigkeit, Dienstunfähigkeit, Gebrechlichkeit, Untauglichkeit.
Invecta et illata = die eingebrachte Habe - Fahrniß, das Eingebrachte.
Inventar = Verzeichniß, Vermögensverzeichniß, Güterverzeichniß, Sachverzeichniß, Stückverzeichniß, Erbverzeichniß, Nachlaßverzeichniß, Rolle, Bestandsliste, Bestands-Nachweisung; Bestand, Haushaltsbestand, Wirthschaftsbestand, Hausgeräth, Dienstgeräth, Wirthschafts-Zubehör, Beilaß (preuß. Landrecht), Schiff und Geschirr, Einrichtung, Ausstattung, Ausrüstung.
Inventarerbe = Erbverzeichnißerbe. Vgl. Beneficial-Erbe.

inventarisiren = verzeichnen, aufnehmen, feststellen (den Bestand), eintragen (in die Liste), einbuchen.
Inventarium s. Inventar.
Inventur = Aufzeichnung, (Vermögens)aufnahme, Bestandsaufnahme.
Investitur = Belehnung, Einsetzung, Einweisung, Bestallung.
involviren = enthalten, in sich schließen - begreifen, erfordern, nach sich ziehen, zu dem Schluß nöthigen.
ipso jure = kraft (des) Gesetzes, kraft Rechts, ohne weiteres, von Rechts wegen.
irrelevant = unerheblich, unwesentlich, belanglos, bedeutungslos, gleichgiltig, ohne Gewicht.
isoliren = absondern, absperren, trennen, getrennt halten, vereinzeln.
isolirt = (auch) einzeln.
Isolirhaft = Einzelhaft.
Itio in partes = Abstimmung nach Gruppen, Klassen, Ständen.

J.

Journal = Tagebuch, Geschäftsbuch, Hauptbuch, Eingangsbuch, Eintragebuch, Nachweisung, Kassenbuch. — Zeitung, Zeitschrift, Tageblatt.
journalisiren = buchen, eintragen (in das Tagebuch usw.).
Journal-Nummer = Buch-Nummer, Buchungs-Nummer, Tagebuch-Nummer, Geschäfts-Nummer, Eingangs-Nummer, (einfach) Nummer.
J. No., J. Nr. = B.(uch)-Nr., T. B. (= Tagebuch)-Nr., G. (= Geschäfts)-Nr., E. (= Eingangs)-Nr., (einfach) Nr.
Jubilaeum = Jubelfeier, Jubelfest, Gedenkfeier; 50jähriges Jubilaeum = Fünfzigjahr-Feier.
Jubilar = Gefeierter.
Judex loci = Richter des Orts.
Judicat = Entscheidung, Urtheil, Spruch, Rechtsspruch, Richterspruch.
Judicatenbuch = Urtheilsbuch, Spruchbuch, Spruchsammlung.
Judication s. Judicat, vgl. auch judiciren.
Judications-Hypothek s. Judicatshypothek.
Judicats-Hypothek = Urtheils-Buchpfand; vgl. Hypothek.
Judicatur = Rechtsprechung, Urtheilsfällung, Rechtspflege, Spruchgepflogenheit(en).
judiciren = urtheilen, richten, entscheiden.
junior = der Jüngere, jung, Sohn.
jun., jr. = d. Jüng., d. J., j.

Jura = die Rechte, Rechtswissenschaft.
Juramentum = Eid.
juramentum in litem = Schätzungseid, Würderungseid.
juramentum purgatorium = Reinigungseid, Ableinungseid (österr.).
juramentum suppletorium = Erfüllungseid, Ergänzungseid.
jure, de = rechtlich, in rechtlicher Hinsicht, von Rechtswegen, vom Rechtsstandpunkt, mit (vollem) Recht.
jure ex s. de jure.
juridisch = rechtlich, Rechts-.
Jurisdiction = Gerichtsbarkeit, Rechtsgewalt, richterliche Gewalt.
Jurisprudenz = Rechtswissenschaft, Rechtslehre, Rechtskunde, (auch) Rechtsprechung, die Rechte.
Jurist = Rechtsgelehrter, Rechtskenner, Rechtskundiger, Rechtsverständiger, Rechtsbeflissener, Rechtshörer.
juristisch = rechtlich, Rechts-, rechtswissenschaftlich.
juristische Person = Rechtsperson, (oft) Körperschaft.
Jury = Geschworene, Geschwornenbank, Geschwornengericht, Schwurgericht; Preisgericht, Schiedsgericht; Ausschuß, z. B. Aufnahme-Jury = Aufnahmeausschuß.
Jus = Recht.
Justificationsschein = Entlastungsschein.
Justificationsschrift = Vertheidigungsschrift.
Justificatorium = Belag, (Rechnungs)ausweis.
justificiren = rechtfertigen, begründen, belegen, nachweisen, feststellen; richtig stellen, berichtigen; anerkennen, richtig sprechen (z. B. eine gelegte Rechnung), entlasten, für richtig erklären: — hinrichten.
justiren = berichtigen; aichen.
Justitiar = Rechtsrath, Rechtsbeirath, Rechtskundiger, rechtskundiges Mitglied, Rechtsbeistand. Vgl. Syndikus.
Justitium = Gerichtsstillstand, Stillstand der Rechtspflege.
Justiz = Rechtspflege, Rechtswesen, Rechtsverwaltung, Gerichtsverwaltung, Gerichtsbarkeit, Gericht(sbehörden); Rechtsprechung.
Justizpalais = Gerichtspalast.
Juxta [österr.] = Abschnitt; Nebenschein.

K. Vgl C.

Kanon = Grundzins, Grundabgabe, Erbzins, Bodenzins; — Regel, Richtschnur, Kirchengesetz, (Kirchen)satzung.
kanzelliren [österr.] = umgittern, einklammern, ausstreichen.
Kanzlei = Schreibstube, Amtszimmer, Schreiberei, Kanzlei.

Kanzleipapier = Reinschrift-Papier.
Kanzlist = Schreiber.
Kassencontroleur*) = Kassennebenführer, 2. Kassenführer, Kassen-Gegenbuchhalter. Vgl. Controleur.
Kassencurator = Kassenpfleger, Kassenvorsteher, Kassenvorstand, Kassenaufseher, Kassenrath.
Kassenetat = Kassenhaushalt.
Kassenmandatar s. Incassomandatar.
Kassenordre = Zahlungsanweisung.
Kassenrendant = Kassenhauptführer, 1. Kassenführer, Einnehmer, Kassenverwalter, Kämmerer. Vgl. Rendant.
Kassier [österr.] s. Kassirer.
kassiren [vgl. auch cassiren] = einziehen, einnehmen, erheben.
Kassirer = Kassenführer, Kassenwart, Säckelführer (österr.), Säckelmeister, Zahlmeister, Schatzmeister, Einnehmer, Pfennigmeister (Dithmarschen). Vgl. auch Kassenrendant, Rendant.
Katalog = Verzeichniß, Liste, Bücherliste.
katalogisiren = eintragen, (ein)verzeichnen.
Kataster = Steuerliste, (Grund)steuerbuch, Grundrolle, Flurbuch, (Steuer)rolle, Stammrolle, Urliste, Lagerbuch, Mitglieder-Verzeichniß.
Katasteramt = Landmeisteramt, Grundsteueramt.
Katasterbeamter = (auch) Fortschreibungsbeamter (Preußen), vgl. Kataster-Controleur.
Kataster-Controleur = Landmeister, — vgl. die Bildung Rentmeister, — Kreislandmesser.
Kataster-Inspector = Ober-Landmeister, Ober-Landmesser.
Kataster-Secretair = Unter-Landmeister, Unter-Landmesser.
katastriren = (zuw.) fortschreiben, vgl. Katasterbeamter, auch Kataster.
Kategorie = Gattung, Art, Fach, Theil, Abtheilung, Unterabtheilung.
Klagefundament = Klagegrund.
klagefundamental = klagbegründend.
Klaglibell = Klageschrift.
Kleptomanie = Stehlsucht.
Klinik = Krankenhaus, Heilanstalt.
Kostennote = Kostenrechnung, Kostenverzeichniß.
Kreiscommunal- = kreisgemeindlich, Kreisverband-.
Kreiscommunalkasse = Kreisverbandkasse, Kreiskasse; (in Preußen ist die Kreiskasse jedoch eine Staatskasse für einen bestimmten Kreis, nicht die Kasse der Kreisgemeinde).

*) Anm. Zu diesem Worte und den folgenden s. auch Cassa u. ff.

Kreiscommune = Kreisgemeinde, Kreisverband.
Kreisphysikus = Kreisarzt, Bezirksarzt, Amtsarzt, Kreisamtsarzt.
Kriterien = Kennzeichnen, Merkmale, Unterscheidungzeichen, Voraussetzungen.
Kurtaxe = Kursteuer.

L.

Laesio enormis = Verletzung - Verkürzung - über die Hälfte,- über 7/12 (Code civil).
Laisser aller = Gehenlassen.
Laisser faire = Geschehenlassen.
Landesdirector = Landeshauptmann.
Landestriangulation = Landesaufnahme, Landesvermessung, Dreiecksvermessung.
Lateralerbe [-verwandter] = Seitenerbe, Seitenverwandter.
lateriren = zusammenrechnen (die Seitenbeträge).
Latifundien = Großgüter, Großgründe, Grundherrschaften, Großgrundbesitz.
Latifundienwirthschaft = Großgrundwirthschaft.
latitiren = unauffindbar sein.
Latitude = Freiheit, freie Hand, Ermessen, Belieben.
Latrine = Senkgrube, Abtritt(grube), Abort(grube), Düngergrube, Versitzgrube (bairisch).
Latus = Seite, Seitenbetrag, Übertrag, zu übertragen, z. ü., Ü.
Laudatio auctoris = Benennung - Nennung, Namhaftmachung, Angabe, Anzeige - des Vormanns - Rechtsvorgängers (des Besitzers).
Laudemium = Lehnwaare, Lehngeld, Freigeld, Übertragsgebühr, Veräußerungsabgabe.
laudiren = benennen, namhaftmachen, angeben z. B. einen Zeugen.
Leckage = Lecken, Leckung.
legal = gesetzlich, gesetzmäßig, rechtmäßig, ordnungsmäßig, rechtmäßig, rechtsgültig.
Legalinstruction = Voruntersuchung.
Legalinterpretation = gesetzliche Auslegung.
legalisiren = die Echtheit bescheinigen, beglaubigen, bestätigen.
Legalsection = gerichtliche Leichenöffnung.
Legat = Vermächtniß; Gesandter (päpstlicher).
Legatar = Vermächtnißnehmer, Bedachter.
Legation = Gesandtschaft.
Legator = Vermächtnißgeber.
legi = gelesen, gel.
legiren = vermachen, aussetzen, stiften.

legis citatae = des angeführten Gesetzes.
l. c. = d. a. Ges.
Legislation = Gesetzgebung.
Legislative = Gesetzgebung, gesetzgebende Gewalt.
Legislatur = Gesetzgebung, gesetzgebende Gewalt, gesetzgebender Körper.
Legislaturperiode = Gesetzgebung-Abschnitt.
legitim = rechtmäßig, ehelich, echt, ebenbürtig, gesetzlich.
Legitima [portio] = Pflichttheil.
Legitimation = Ausweis, Vorweis; Beglaubigung, Bestätigung, Ermächtigung, Berechtigung(snachweis); Anerkennung, Ehelichmachung, Ehelicherklärung -sprechung, Ehelichwerdung.
legitimatio per rescriptum principis = Ehelichsprechung durch Erlaß des Landesherrn.
legitimatio per subsequens [matrimonium] = Ehelichmachung durch nachfolgende Ehe.
legitimiren = ausweisen (z. B. sich), beglaubigen, bestätigen; ermächtigen, berechtigen; anerkennen, ehelich machen - sprechen - erklären.
Legitimität = Rechtmäßigkeit, Gesetzmäßigkeit, Ehelichkeit, Ebenbürtigkeit.
Leihbibliothek = Bücherleihe, Bücherleihanstalt.
letal = tödtlich.
Lettres au porteur = Inhaberpapiere.
Lex = Gesetz.
lex cogens = zwingendes Gesetz - Recht.
lex dispositiva = nachgiebiges Gesetz - Recht.
Liberalität = Freigebigkeit, Schenkung.
Liberationsschein = Freischein.
liberatorisch = befreiend, Befreiungs-, entlastend, Entlastungs-, Erlaß-, schuldlösend.
liberiren = befreien, entlasten, entlassen, enthaften, aus der Haft bringen, freisprechen.
Licenz = Genehmigung, Zulassung, Bewilligung, Erlaubniß, Erlaubnißschein, Gewerbeschein; Befugniß, Berechtigung, Freiheit.
Licenzsteuer = Zulaß-Steuer.
Licitant = (auch) Bieter, vgl. licitiren.
Licitation = Versteigerung, Feilbietung (öffentliche), Vergebung, Ausbietung, Theilungs-Versteigerung, Bietungsverfahren
Licitationssumme = (auch) Steigpreis.
licitiren = versteigern, feilbieten (öffentlich), ausbieten, verganten.
Lieferant = Lieferer, Unternehmer.
Liga = Bund, Verbindung.

limitiren = begrenzen, einschränken, bestimmen, festsetzen (z. B. die Bücherei-Gelder).
Limitum = Grenze, Preisgrenze, gesetzter Preis.
Liquatation = Flüssigmachung.
liquet, non = (es ist) nichts erwiesen, unerwiesen, unaufgeklärt, unentschieden, zweifelhaft.
Liquidat = Forderung, Anspruch. Ansatz.
Liquidant = Forderungserheber - -berechtigter, Gläubiger.
Liquidation = Auseinandersetzung, Abrechnung, Geschäftsauflösung, Vertheilung, Flüssigmachung, Versilberung; — Anmeldung (einer Forderung), Forderungs-Nachweis, Klarmachung, Geltendmachung; Anerkennung, Richtigerklärung; — Rechnung, (Rechnungs)aufstellung, Berechnung; Kostenrechnung, Kostenverzeichniß.
Liquidator = Abrechner, Massenverwalter.
liquide = unstrittig, unstreitig, erwiesen, klar, anerkannt, richtig; flüssig, zahlbar; vollstreckbar.
liquidiren = auflösen (das Geschäft), abwickeln, auseinandersetzen (sich); — anmelden, nachweisen, geltend machen, anfordern, klarstellen; ansetzen, verzeichnen, feststellen; berechnen, verrechnen, in Rechnung stellen.
Liquidität = Richtigkeit, Unstrittigkeit; Vollstreckbarkeit.
Liquidum = Schuldbetrag, Forderungsbetrag, Forderung, Anspruch; Ansatz.
litem denunciren = den Streit verkünden.
litigiös, litigios = streitig, strittig, in Streit.
Litisconsorte = Streitgenosse.
Litiscontestation = (zuw.) Streiteinlassung.
Litisdenunciant = Streitverkünder.
Litisdenunciat = Streitverkündungs-Gegner.
Litisdenunciation = Streitverkündung.
Litispendenz = Rechtshängigkeit, Streit(an)hängigkeit.
Littera = Buchstabe.
Litt. = B., Bst.
Litteralien = Schriften, Schriftstücke, Drucksachen.
litteris, cum = mit Buchstaben.
c. l. = m. B.
Local = Raum, Ort, Zimmer (z. B. Kassenzimmer), Gebäude (z. B. Gerichtsgebäude), Saal, Laden, Gelaß, Gewölbe. Pfandlocal = Pfandkammer.
Wirthschaft, Wirthshaus, Gartenwirthschaft, Gastgarten, Bierhalle u. dgl.
Local-, local = Orts-, örtlich, ortsüblich, hiesig, dortig, Platz-.
Localbesichtigung = Ortsbesichtigung, örtliche Besichtigung.
Locale = Ort, Lage.

Localgeschäft = auswärtiges Geschäft, Reisegeschäft, Geschäft an Ort und Stelle - außerhalb Gerichts - außer Amt; — Platzgeschäft (vgl. Distanzgeschäft).
localisiren = örtlich eingrenzen, begrenzen, einschränken, beschränken.
Localität = Örtlichkeit, Räumlichkeit.
Localrichter = Ortsrichter, Richter des Orts.
Localtermin = Termin (vgl. Termin) an Ort und Stelle - außerhalb Gerichts - außer Amt, auswärtiger Termin, Reisetermin.
Localzulage = Ortszulage.
Locat = Aktensach.
Location = Rangordnung (vgl. lociren); Vermiethung.
lociren = einreihen, einordnen, Rang anweisen.
loco = am Platz, hier; an Stelle (von).
loco Hamburg = frei Hamburg, ab Hamburg.
loco allegato = am angeführten Orte.
l. a. = a. a. O.
loco citato = am angeführten Orte, daselbst.
l. c. = a. a. O., das.
loco, in = an Ort und Stelle, am Orte selbst.
loco sigilli s. L. S.
locum, ad = in der Reihenfolge, nach der Reihe.
Locus [im Grund- und Hypothekenbuch] = Rangstelle, Rang, Stelle, Rangordnung.
loyal = gesetzlich, gutgesinnt, staatstreu, königstreu, reichstreu, diensttreu, pflichttreu.
Loyalität = Gesetzlichkeit, Ordnungssinn, Königstreue, Diensttreue.
L. S. [loco sigilli] = (Siegelstelle), (Siegel), (Siegelung), Sgl.
lucrativ = gewinnbringend, nutzbringend, einträglich, vortheilhaft; unentgeltlich, bereichernd (z. B. Vertrag, Geschäft); einseitig (Vertrag, Geschäft).
lucriren = gewinnen, erwerben.
lucrum cessans = entzogener - entgangener - Gewinn, Gewinneinbuße.
lustriren = durchsehen, durchgehen, durchprüfen.
Luxussteuer = Aufwandsteuer, Prunksteuer.
Lymphe = Impfe, Impfstoff.

M.

Maculatur = Ausschußpapier, Altpapier.
Magazin = Niederlage, Speicher, Lager, Lagerhaus, Lagerraum, Vorrathschrank.

Magazin-Genossenschaft = Ladengenossenschaft, Lagergenossenschaft.
Magistrat[ur] = Stadtrath, Rath, Gemeinderath, Stadtamt, Stadtbehörde, Stadtobrigkeit, Stadtverwaltung.
Magistratsperson = Rathsmitglied, Rathsherr, Stadtrath.
Magnificenz = Herrlichkeit, Großwürden.
Majestätsrecht = Hoheitsrecht, Kronrecht.
majora, per = durch Stimmenmehrheit, durch Mehrheitsbeschluß.
Majorat = Erstgeburtsrecht, Erstgeburtsgut, (das) Erstgeburtserbe.
majorenn = großjährig, volljährig, mündig.
majorisiren = überstimmen, niederstimmen.
Majorität = Mehrheit, Stimmenmehrheit.
absolute Majorität = unbedingte - überhälftige - Mehrheit.
relative Majorität = einfache Mehrheit.
mala fides = schlechter - böser - unredlicher - Glaube, Schlechtgläubigkeit, Unredlichkeit, Bösgläubigkeit, Arglist.
mala fide = schlechtgläubig, in bösem Glauben, unredlicherweise, arglistig, wider besseres Wissen, bewußt widerrechtlich.
Manco = Fehlbetrag, Ausfall, Abgang, Verlust, Mindergewicht, Fehlmenge.
Mandant = Machtgeber, Vollmachtgeber, Auftraggeber, Gewaltgeber.
Mandat = Vollmacht, Auftrag, Vollmachtsauftrag, Ermächtigung; — Anweisung, Befehl, Verfügung, Erlaß, Auflage, Zahlungsauftrag; — Amt, Vertretungsamt, Wahlauftrag, Wahlamt.
Mandatar = Bevollmächtigter, Beauftragter, Machthaber, Gewalthaber, Sachwalter, Vertreter.
Mandatariengebühren = Vollmachtsgebühren, Vertretungsgebühren, Anwaltsgebühren.
Manie = Sucht, Hang.
Manifest = Erlaß, Aufruf, Kundmachung, Kundgebung; — Ladungsverzeichniß (Schiffsverkehr).
Manifestationseid = Offenbarungseid, eidliche Angabe.
manifestiren = offenbaren, darlegen, angeben; bekunden, (be)zeigen, kundgeben; den Offenbarungseid leisten.
Manquement = Verlust, Fehler, Schaden; Fehlstelle.
Manual = Handbuch, Handheft, Handliste, Handverzeichniß, Beibuch; Hauptbuch (Baiern), Gegenbuch, Gegenliste.
Manualacten = Handakten.
manualisiren = buchen, eintragen (in das betreffende Buch usw. s. Manual).
manu pinxit s. manu propria.

manu propria = eigenhändig, mit eigner Hand.
m. p., m. pp. = eh., m. e. H., eigh.
Manuscript = Handschrift, Schrift, Schriftsatz, Schriftstück, Entwurf.
Marginal-, marginal = Rand-, z. B. Randschreiben, Randverfügung.
Marginale = Randvermerk, Randverweis.
margine, in = am Rand, a. R., nebenstehend, Randbemerkung.
marginem, ad, s. margine, in.
Marine = Seewesen, Seemacht, Flotte.
Marschroute = Reiseweg (bei entlassenen Landstreichern).
Material = Stoff, Bestandtheile, Baustoff, Mittel, Hülfsmittel, Nachweise, Unterlagen, Bedarf (z. B. Schreibbedarf), Vorräthe.
Materialien [eines Gesetzes] = Vorarbeiten.
Materie = Stoff, Sache, Gegenstand, Angelegenheit, Frage, Gebiet, Fach.
materiell = stofflich, sachlich, inhaltlich, wesentlich, greifbar.
Matrice = Mutterrolle.
Matricularbeitrag = Einzelstaatsbeitrag.
Matrik, Matrikel = Rolle, Buch, Einschreibbuch, Aufnahmebuch, Liste, Namenverzeichniß, Verzeichniß, Aufnahmeschein.
Maximal-, maximal = Höchst-, Meist-, Größt-, äußerst.
Maxime = Grundsatz, Richtschnur.
maximo, in = höchstens, äußerstens.
Maximum = Höchstbetrag, Meistbetrag.
im Maximum = höchstens, äußerstens.
medias in res = mitten in die Sache.
Mediatisirte = Standesherren, ehemals Reichsunmittelbare.
Medicament = Arznei(mittel), Heilmittel.
Medicin = Arznei(mittel); Heilkunde.
Medicinalbehörde = Gesundheitsbehörde.
Medicinalperson = Heilkundiger, Heilperson, Arzt, ärztliche Person.
medio [,in] = in der Mitte. Mitte (z. B. Mitte Mai), am 15.; im Mittel, durchschnittlich.
Melioration = Verbesserung, Veredlung, Boden(ver)besserung.
Mémoire = Denkschrift.
Memorandum = Denkschrift, Merkzettel, Vermerk; Mittheilung, Fragezettel.
Memorial = Denkschrift.
memoria, pro = zur Beachtung, zur Erinnerung, zum Gedächtniß, Anmerkung, Bemerkung, Vermerk.
pr. mem., p. m. = z. Beacht., z. Erinn., Anm., Bem., Vmk.

Menagerie = Thierhalle, Thier(schau)bude, Thierausstellung, Thiergarten.
Mentalreservation = Denkvorbehalt, stiller Vorbehalt, Gemüthshinterhalt.
meo voto = meines Erachtens.
m. v. = m. E.
merita causae = (die) Hauptsache, (die) Sache selbst.
merito, in s. meritorisch.
meritorisch = zur Hauptsache, zur Sache selbst, sachlich, hauptsachlich.
Metallographie = Metalldruck, Umdruck.
meteorologische Station = Wetterwarte, Wetteramt, Wetterstelle.
Militair = Heer, bewaffnete Macht, Soldaten(stand), Wehrstand.
Militair = (auch) Wehr-, z. B. Militairpflicht = Wehrpflicht; Kriegs- z. B. Militairdienst = Kriegsdienst.
Militaria = Heeresangelegenheiten, Heerdienstsachen, (abgekürzt:) H. D. S.
minimal = niedrigst, wenigst, kleinst, mindest, verschwindend, unbedeutend, winzig.
minimo, in = mindestens, wenigstens.
Minimum = Mindestbetrag, Geringstbetrag.
Minorat = Jüngstgeburtsrecht; Jüngstgeburtsgut, (das) Jüngstgeburtserbe.
Minor = der Jüngere.
minorenn = minderjährig, unmündig.
Minorität = Minderheit, Stimmenminderheit.
Minus = Weniger, Minderbetrag, Mindertrag, (das) Minder, Ausfall, Abgang, Schuldenmehr.
minus = weniger, vermindert um, abzüglich.
Miscellan-Acten = Mischakten, Akten verschiedenen Inhalts, (auch) Sammel-Akten. Als Aufschrift der Akten kann auch dienen: Vermischtes, Allerlei.
missio in possessionem = Einweisung in den Besitz, Besitzeinweisung.
Mission = Sendung, Auftrag, Beruf; Abordnung, Botschaft, Gesandtschaft, Mission (kirchliche).
Missive = Rundschreiben, Sendschreiben.
Misstrauensvotum = Mißtrauens-Erklärung, Mißtrauens-Beschluß.
Mobiliar = Hausrath, Geräth, bewegliche Habe, Fahrniß, Fahrhabe, Ausstattung, Einrichtung.
Mobiliarcredit = Faustpfandkredit.
Mobiliar-Execution = Fahrniß-Pfändung, Fahrniß-Vollstreckung.
Mobiliar-Feuerversicherung = Fahrniß-Feuerversicherung, Hausrath-Feuerversicherung.

Mobilien = Bewegliches, bewegliche Sachen-Güter, Fahrniß (nisse), Fahrhabe, fahrende Habe, Hausrath, Hausgeräth, fahrendes Gut.

Mobilien und Moventien = Vieh und Fahrniß, lebender und todter Beilaß.

Mobilisirung des Grundbesitzes = Vergeldlichung des Grundbesitzes.

Moderamen [Kirchenrecht] = Vorstand, Leitung.

modo = nunmehr, jetzt, z. B. in Sachen Richter gegen Scheller (jetzt dessen Erben).

Modus = Art, Weise, Art und Weise, Weg, Form, Verfahren; Erwerbsart; Maßgabe, Zweck, Endzweck, Zweckbestimmung, Zweckbeding; Auflage, Auftrag.

Modus vivendi = erträgliches-leidliches-Verhältniß, Verträglichkeits-Zustand.

Moment, der = Augenblick, Punkt, Zeitpunkt.

Moment, das = Umstand, Merkmal, (leitender) Gesichtspunkt.

Verdachtsmoment = verdächtiger Umstand, v. Merkmal.

Monarch = Landesherr, Herrscher, Landesfürst, Fürst, Monarch, Alleinherrscher.

Monarchie = Einherrschaft; Staat, Königreich, Kaiserreich usw.

moneatur = zu erinnern, zu mahnen.

mon. = z. e., z. m.

moniren = erinnern, mahnen, rügen; beanstanden, bemängeln.

Monitorium = Erinnerung, Mahnung, Mahnschreiben.

Monitum = Erinnerung, Rüge, Anstand, Beanstandung, Ausstellung.

Monitur = Erinnerungs-Verfahren (z. B. im Wege des E.-V.).

Monopol = Alleinrecht, Alleinverkauf(srecht), Handels-Vorrecht, ausschließliches Recht.

Montan- = Berg-, Berg- und Hütten-, Bergwerks-.

Montangericht = Berggericht.

Mora = Verzug, Zahlungs-Verzug, Verzugszinsen (österr.).

Moratorium = Stundung, Ausstand, Zahlungsfrist, Fristbewilligung; Stillstand (österr.).

more solito = in gewohnter Art-Weise, wie üblich-gewöhnlich, wie sonst, Gewohntes, gewohntermaßen.

m. s. = w. ü., w. gew., Gew.

Morgue = Leichenschauhaus (Berlin), Leichenhalle, Leichenhaus, Leichenausstellung.

Mortalität = Sterblichkeit, Sterbeziffer.

Mortalitätsliste = Sterbeliste, Todtenliste.

mortificiren = für kraftlos-ungiltig-erklären, entwerthen, entgiltigen, (ver)nichten; tilgen; tödten (österr.).

Motion = Antrag, Vorschlag.

Motiv = Beweggrund, Grund, Veranlassung, Triebfeder.
Motive [eines Gesetzes] = Begründung.
[eines Urtheils u. dgl.] = Entscheidungsgründe, Urtheilsgründe, Gründe.
motiviren = begründen, erläutern, rechtfertigen.
motivirte Tagesordnung = erläuterte - begründete - Tagesordnung.
Motor = Kraftmaschine, Treibmaschine, Triebkraft, Treiber.
Motto = Kennwort (bei Preisbewerbungen).
Moventien = Vieh, lebendes Zubehör, lebender Beilaß; vgl. auch unter Mobilien.
Mundant = Abschreiber.
mundiren = schreiben, abschreiben, ins Reine schreiben.
mundirt [als Anzeige des Schreibers] = geschrieben, gefertigt, gef., gf.
Mundum = Reinschrift, Schreibstück.
municipal = gemeindlich, städtisch, Stadt-, Gemeinde-, gemeindebehördlich.
Mutations-Abgabe = Besitz(ver)änderungs-Abgabe, Handänderungs-Gebühr (Elsaß-Lothringen).
Mutations-Rapport = Veränderungs-Bericht, Veränderungs-Nachweis.
mutatis mutandis = mit entsprechender Änderung, mit sinngemäßer Änderung, entsprechend geändert.
mut. mut., m. m. = m. e. Ä., e. g., entsp. geänd.

N.

Nachlassregulirung = Nachlaßordnung, Erbsonderung, Erbauseinandersetzung, Nachlaßtheilung.
Nasciturus = ungebornes Kind, (ungeborne) Leibesfrucht.
National-, national = (oft) vaterländisch, Volks-, Landes-.
National[e] = Personenstand, Personbeschreibung, persönliche Verhältnisse, Personenbogen, Standesliste. (Bei Thieren) Ursprungsangabe, Abstammung.
nationalisiren = einbürgern.
Nationalität = (oft) Abstammung, Abkunft, Staats- - Landes- - Angehörigkeit, Volksthum.
Nationaloekonomie = Volkswirthschaft, Volkswirthschaftslehre.
natura, in = in Natur, in Wirklichkeit, in Naturerzeugnissen, die Sache selbst.
Natural- = Natur-, natürlich, Sach-.
Naturalcomputation = natürliche Rechenweise, Rechnung von Zeitpunkt zu Zeitpunkt. Vgl. Civilcomputation.

Naturale = regelmäßiger Bestandtheil, regelmäßiges Merkmal z. B. eines Rechtsgeschäfts.
Naturalien = vgl. Naturale; Naturstoffe, Bodenerzeugnisse, Rohstoffe.
naturalisiren = einbürgern, aufnehmen.
Naturalleistung = Sachleistung, Leistung in Naturerzeugnissen, Arbeitsleistung.
Naturalobligation = natürliche Verbindlichkeit, unklagbare Schuld-Forderung.
Naturalstempel = Papierstempel (d. i. Stempelpapier oder Stempelmarken). Gegensatz: der als Gebühr in Geld entrichtete Stempel.
Naturalverpflegung-Station = Verpflegungstelle.
Navigationsschule = Schiffahrtschule, Seemannschule, Schifferschule.
Negativanzeige s. Vacatanzeige.
Negatoria [actio] = Abwehrklage (dingliche), Eigenthumsfreiheits-Klage.
Negotiorum gestio = auftraglose Geschäfsführung, Geschäftsführung ohne Auftrag.
Nepotismus = Gunstwirthschaft, Vetterngunst, Vetternwirthschaft, Gönnerthum.
Netto-, netto = Rein-, rein, wirklich, z. B. Reinertrag, Reinbetrag.
Nexus = Verbindung, Zusammenhang.
Nichtintervention = Nichteinmischung.
ni fallor = meines Wissens.
n. f. = m. W.
Nobile officium = Anstandspflicht, Ehrenamt, Ehrenauftrag; adeliches Richteramt (österr.).
Nomenclatur = Namenverzeichniß, Bezeichnung(en), Fachsprache; Sachliste.
Nomina = Verschreibungen, Schuldforderungen.
Nominalwerth [-betrag] = Nennwerth - -betrag.
nominell = dem Namen nach, angeblich, Namen-, Wort-, Soll-.
nominiren = (be)nennen, bezeichnen, namhaft machen.
Norm = Richtschnur, Regel, Vorschrift, Satz, Satzung, Bestimmung; (vgl. Eidesnorm, Rechtsnorm); Maßstab, Muster.
Normal-, normal = Muster-, Grund-, Mittel-, Durchschnitts-; regelrecht, richtig, vorschriftsmäßig, ordnungsmäßig, mustergiltig, naturgemäß.
Normalarbeitstag = gesetzlicher Arbeitstag.
Normaletat = Besoldungsplan.
Normalgehalt = Sollgehalt, Grundgehalt.
Normalien = Grundformen, Muster.

Normal-Statut[en] = Mustersatzung(en).
Normaluhr = Hauptuhr, Richtuhr (vgl. die Wortbildung: Richtschnur).
Normalzeit = Einheitzeit.
Normativ-, normativ = maßgebend, Grund-, z. B. Normativbestimmungen = Grundbestimmungen.
normiren = festsetzen, bemessen, vorschreiben, regeln, anordnen.
Nota s. Note.
Notabeln = Standespersonen, Spitzen, angesehene Männer.
nota bene = wohlgemerkt, zur Beachtung, Anmerkung, Merk.
N. B., NB. = wgm., wg. z. B., Anm.
Notar = Notar, Urkundner.
Notat = Bemerkung, Anmerkung, Vermerk, Erinnerung (z. B. der Oberrechnungs-Kammer), Beanstandung, Ausstellung.
Note = Bemerkung, Anmerkung, Merk, Vermerk, Zeichen; Erläuterung; Schreiben, Zuschrift; Rechnung; Note (z. B. diplomatische Note, Banknote).
notetur = zu vermerken, einzutragen.
notetur terminus = (auch) Frist: nach (z. B. 8 Tagen). Vgl. noch Termin.
not. = z. v., z. vmk., einz.
Notificatorium = Nachricht, Mittheilung, Anzeige, Meldung, Eröffnung, Ankündigung, Bekanntmachung.
Notif. s. notif.
notificetur = Nachricht an, Mittheilung an, zu benachrichtigen.
notif. = Nchr. an, Nachr. an.
notificiren = mittheilen, anzeigen, melden, eröffnen.
notioniren [österr.] = beanstanden, erinnern.
notiren = anmerken, bemerken, vermerken, vormerken, merken, aufzeichnen.
notitia, pro = zur Beachtung, zur Erinnerung, Anmerkung, Bemerkung, Vermerk, zur Kenntniß.
pr. n. = z. Beacht., Anm., Bem., Vmk.
Notiz = Vermerk, Anmerkung, Bemerkung, Merk, Aufzeichnung, Angabe; Kenntniß (z. B. Kenntniß nehmen); Beachtung, Nachachtung.
keine Notiz nehmen = unbeachtet lassen.
Notizbuch = Merkbuch, Merkbüchelchen, Taschenbuch.
Notorietät = Kundbarkeit, Offenkundigkeit, Gerichtskunde usw., vgl. notorisch.
notorisch = offenkundig, gerichtskundig, amtskundig, landeskundig, stadtkundig, gerichtsbekannt, stadtbekannt, allbekannt, anerkannt, kundbar (österr.).
nova causa = neue Sache.
n. c., = N. S.

Novation = Umschaffung, Rechtswandlung (Bad. L. R.), Schuld-(er)neuerung, Schuldumwandlung - -verwandlung, Neuerungsvertrag.
Novelle = Zusatz, Nachtrag, Ergänzung: Nachtragsgesetz, Nachgesetz, Zusatzgesetz, Ergänzungsgesetz.
Novum = neuer Umstand - Gesichtspunkt, neue Thatsache - Anführung, neues Vorbringen, neues Beweismittel, Neuerung, (ein) Neues.
Nullität = Nichtigkeit, Ungiltigkeit.
numeriren = nummern, nummeriren, beziffern.
numerisch = zahlenmäßig, ziffernmäßig, in Zahlen, in Ziffern, an Zahl.
Numero = Zahl, Ziffer, Nummer.
No., *No.* = Nr., Z.
Numerus s. Numero.
ad num. = zur Zahl, z. Z.
numerus exhibiti = Eingangszahl, Geschäftsnummer. Vgl. Exhibitum.
Nuntius = Gerichtsdiener, Gerichtsbote, Diener, Bote. Gesandter (päpstlicher).
Nupturienten = Verlobte, Brautleute.

O.

Obducent = untersuchender Arzt; läßt sich oft durch »Gerichtsarzt« ersetzen.
obduciren = untersuchen, (auch) öffnen (eine Leiche).
Obduction = Leichenbesichtigung, Leichenschau, (meist) Leichenöffnung. Vgl. Section.
Obductionslocal = Leichenschauraum, Leichenöffnungsort.
Oberlandesculturgericht [Preussen] = Oberlandwirthschaftsgericht.
Object = Sache, Gegenstand, Streitgegenstand, Streitwerth, Sachwerth, Werth, Streitbetrag.
objectiv = sachlich, unbefangen, vorurtheilsfrei, unparteiisch; thatsächlich.
objectiver Thatbestand = äußerer Thatbestand, (nur) Thatbestand. Vgl. subjectiver Thatbestand.
objectives Strafverfahren = unpersönliches Strafverfahren.
Oblat = Antragsempfänger; Gegensatz: Offerent.
Oblate = Mundlack, Siegelblättchen, Siegelmarke.
Oblation = Angebot, Anerbieten.
Obligation = Schuld, Verbindlichkeit, Schuldverhältniß, Forderung, Forderungsrecht; — Schuldurkunde, Schuldschein,

Schuldverschreibung, Schuldbrief, Anleiheschein, Verpflichtungs-Urkunde.
Obligationenrecht = Schuldrecht, Forderungenrecht, Recht der Forderungen - Schuldverhältnisse.
obligatorisch = verbindlich, rechtsverbindlich, verpflichtend, bindend, unerläßlich, geboten, vorgeschrieben, Zwangs-.
obligiren = verbinden, verpflichten.
oblitteriren = ausstreichen, auslöschen, austilgen, überstempeln.
Observanz = Rechtsübung, Herkommen, Gebrauch, Rechtsgebrauch, Gepflogenheit, Gewohnheitsrecht.
Observation = Aufsicht, Polizeiaufsicht, Beobachtung, Überwachung.
obsolet = veraltet, außer Gebrauch, hinfällig, abständig.
Obstruction = Verschleppung.
Occupation = Zueignung, Aneignung, Besitzergreifung, Ergreifung, Besitznehmung; Besetzung, Einnahme.
Octroi = Eingangsteuer - -zoll, Stadtzoll, Thorsteuer, Ortssteuer; Verbrauchsteuer, Verzehrsteuer, Verbrauchsabgabe.
Ocularinspection = Augenscheineinnahme - -aufnahme, Augenschein, Beaugenscheinigung; Selbstschau; Besichtigung.
Oekonom = Landwirth, Landmann, Bauer, (Grund)besitzer, Wirthschaftsbesitzer, Stadtgutsbesitzer, Wirth, Wirthschafter, Haushalter, Hausvater, Hauswirth, Verwalter, Hausverwalter, Vermögensverwalter.
Oekonomie = Landwirthschaft, Wirthschaftslehre, Wirthschaftlichkeit, Sparsamkeit.
offeriren = anbieten, antragen.
Offerte = Angebot, Anbot, Anerbieten, Preisgebot; Antrag, Vertragsantrag.
Official- = amtlich, dienstlich, amtlich bestellt, Amts-, Dienst-.
Officialien s. Officialsachen.
Official-Mandatar [-Vertheidiger, -Vertreter] = amtlicher Vertreter, Amtsvertheidiger, bestellter - bestallter - Vertheidiger-Vertreter.
Officialsachen = innerdienstliche Sachen, diensteigene Sachen, Amtssachen, (auch) Armensachen, Amtsaufträge, Armenaufträge.
Officiant = Beamter, Angestellter.
officiell = amtlich, dienstlich, behördlich; ordentlich.
officinell = arzneilich.
officiös = halbamtlich.
officio, ex, s. ex officio.
officios = amtswegig (österr.), von Amts wegen, dienstgemäß (österr.); außerstreitig, unstreitig; willfährig.
Omission = Unterlassung.

oneriren = belasten, beschweren.
oneros = lästig, entgeltlich.
Onus = Last, Verbindlichkeit.
Operat = Ausarbeitung, Arbeit, Werk.
Operation = Amtsverrichtung, Amtshandlung.
Opponent = Gegner, Widersacher, Gegenredner.
opponiren = widersprechen, entgegentreten, sich widersetzen, bekämpfen.
opportun = zweckmäßig, angebracht, zeitgemäß.
Opportunist = Nützlichkeitsmann.
Opposition = Widerspruch, Einspruch, Widerstand; Widerrede; Gegenseite, Gegenpartei, Gegnerschaft, Gegner; Gegensatz.
Oppositionsklage [österr.] = Entkräftungsklage.
Option = Wahlrecht, Entschließungsrecht.
Optionslegat = Wahlvermächtniß.
optiren = wählen, sich entschließen, sich entscheiden.
Ordinarium = Ordentliches, ordentlicher Theil, ordentliche Ausgaben (auch Einnahmen), Haupttheil, regelmäßige Ausgaben (Einnahmen).
Ordination = Priesterweihe; Einsetzung.
Ordonnanz = Wache, Meldebote; — Verordnung, Befehl, Anordnung.
Ordre = Erlaß, Befehl, Verfügung Anweisung, Verordnung.
Organ = Werkzeug, Hülfsmittel; Angestellter, Beauftragter, Beamter, Hülfskraft; Vermittler; Zeitschrift, Fachzeitschrift, (amtliches) Blatt, Amtsblatt.
Organisation = Einrichtung, Ordnung, Anordnung, Gestaltung, Gliederung, Verfassung.
originär = ursprünglich, Ursprungs-, unmittelbar.
Original = Urschrift, Urstück, Urbild, Ur-.
originaliter = urschriftlich, in Urschrift. (Meist überflüssig.) Vgl. brevi manu.
orig., origin. = urschr.
originiren = herrühren, entspringen.
Ornat = Amtstracht, Amtsschmuck.
Ortsstatut = Ortsordnung, Ortsverfassung, Ortssatzung, Ortsgesetz, Ortsverordnung, Gemeindeverordnung usw.

P.

Pacificiren = beruhigen, zur Ruhe - Ordnung - bringen.
Paciscent s. Contrahent, Compaciscent.
pacisciren s. contrahiren.

Pact = Vertrag, Abkommen, Übereinkunft, Übereinkommen, Verabredung, Vergleich.
pactiren = vereinbaren, Vertrag schließen (vgl. Pact), sich vergleichen.
Pactum s. Pact.
Pagina = Seite.
pag., p. = S.
paginiren = mit Seitenzahl versehen, seiten, beziffern.
Pamphlet = Schmähschrift, Streitschrift, Flugschrift.
Paragraph = Satz, Nummer, Ziffer.
§ = S., Nr., Z.
Paraphe = Namenszug, Zeichnung.
Paraphernalgut = Sondergut, Freigut, Beibringensgut.
paraphiren = zeichnen, unterzeichnen, beizeichnen, stempeln, mit Namenszug versehen.
Paraphirung = (auch) Schlußformelung.
Parcelle = Theilstück, Trennstück, Theil, Stück, Grundtheil, (Flächen)abschnitt, Grundstück, Flurstück (Sachsen). Kleinstelle.
Bauparcelle = (auch) Bauplatz.
parcelliren = theilen, zertheilen, zerlegen, zerstückeln, zerschlagen, zertrümmern (Baiern), austheilen, ausschlachten.
Pare s. Parien.
Parens = Vorfahr, Ahne.
Parentel = Ahnenreihe.
Parentelen-Ordnung = Ahnenreihen-Ordnung.
Parere = Gutachten, Befund.
Pari = Vollwerth, Nennwerth; al pari = zum Vollwerth, Nennwerth, z. Nennw.; über Pari = über Nennwerth; unter Pari = unter Nennwerth.
Parien = Gleichstücke, Gleichschriften, Doppeln, gleichlautende - gleiche - Stücke - Ausfertigungen - Gesuche u. dgl. Vergleichungstücke.
Parität = Gleichheit, Gleichberechtigung, Gleichstellung.
paritätische Schule = gemeinschaftliche, gemeinsame (hessisch) - gemischte - bekenntnißfreie - Schule.
Paritions-Ordre = Befolgungsgebot, Gestellungsbefehl. Z. B. der Hauptmann befiehlt dem Soldaten, der Ladung des Gerichts Folge zu leisten.
Parlament = Volksvertretung, im bes. Falle: Landtag, Kammer, Abgeordnetenhaus, Reichstag.
Parlamentarier = Volksvertreter, Abgeordneter, Landbote, Reichsbote.
Parochialabgaben = geistliche Abgaben, Kirchspielabgaben, Kirchen- (und Schul-) Abgaben.

Parochiane = Eingepfarrter, Gemeindeglied, Pfarreingesessener, Pfarrkind.
Parochie = Kirchspiel, Kirch(en)gemeinde, Pfarrgemeinde, Pfarrei, Pfarre, Pfarrsprengel, Pfarrbezirk, Kirchfahrt (Sachsen).
Parochus = Pfarrer, Pfarrherr.
Partial-, partial = Theil-, theilweise, verhältnißmäßig.
Partialobligation = Theil(schuld)verschreibung.
Partialremission = Theilerlaß (von Pacht u. dgl.).
participiren = theilnehmen, betheiligt sein, Antheil haben.
Particulare = Gebührenverzeichniß, Reisekostenrechnung, Reisekostenausweis.
Particularist = Sonderthümler, Sonderrechtler.
Particularrecht = Sonderrecht, Landesrecht, Stadtrecht usw.
Particularzahlung = Abschlagzahlung.
Particulier = Rentner, Eigenthümer (Elsaß).
Pasquill = Schmähschrift, Spottschrift.
Passeport = Geleitschein, Geleitbrief.
passiren lassen = durchgehen - hingehen - gelten - lassen; vorbei lassen.
Passirgewicht = zulässiges Gewicht; Durchlaßgewicht.
Passiva = Schulden, Verbindlichkeiten; Schuldenmasse; Soll.
passiver Widerstand = unthätiger Widerstand.
passives Wahlrecht = Wählbarkeit; Wählbarkeitsrecht.
Er hat noch nicht das passive Wahlrecht = er ist noch nicht wählbar.
Passivlegitimation = Beklagbarkeit, Verklagbarkeit; (Klage)einlassungspflicht, Klaghaftung.
ich bin gar nicht passiv legitimirt = ich bin gar nicht der rechte - richtige - Beklagte.
Passus = Stelle, Satz, Theil, Punkt; Absatz, Abschnitt.
passus concernens = betreffende - fragliche - einschlagende - Stelle usw.
Pastor = Prediger, Seelsorger, Pfarrer, Geistlicher.
Pastorat = Pfarre, Pfarrstelle; Pfarrhaus.
Patent = Patent (gewerbliches); Schutzbrief; Bestallung, Gewerbeschein (Elsaß); Kundmachung, Erlaß; Umlauf, Umlaufschreiben, Rundschreiben (Sachsen).
patentarisch = durch Umlauf(schreiben) s. vor.
Patentsteuer = Gewerbesteuer (Elsaß).
Paternität = Vaterschaft, Erzeugerschaft.
patria potestas = väterliche Gewalt.
patrimonial = grundherrlich, gutsherrlich; hausväterlich.
Patrimonium = Stammvermögen, Erbvermögen, Stammgut, Erbgut.

Patron = Patron (Kirche und Schule); Schirmherr, Schirmvogt, Schutzherr, Schützer; Vorsteher; Brodherr (Elsaß); Rechtsbeistand.
Patronage = Gönnerschaft, Gönnerwirthschaft, Gunstwirthschaft.
Patrouille = Streifwache, Runde, Rundgang.
Pauperismus = Massenarmuth, Massenverarmung.
Paupertät = Armuth.
Pauschale = Pauschbetrag, Pauschgebühr, Pauschsatz; Einheitsgebühr; Abfindungsbetrag usw.
Pauschquantum s. Pauschale.
Pension = Ruhegehalt, Ruhegeld, Ruhesold; (auch) Wittwengeld, Waisengeld; Versorgungsrente, Altersrente; Jahrgeld, Kostgeld, Pflegegeld; Pflegeanstalt, Kosthaus, Erziehungsanstalt.
pensioniren = in (den) Ruhe(stand) (ver)setzen, auf Ruhegehalt usw. setzen, zur Ruhe setzen, verabschieden; (auch) in (den) Ruhestand treten.
  sich pensioniren lassen / pensionirt werden } = in (den) Ruhestand treten.
pensionirt = außer Dienst(en), ausgedient, im Ruhestand, verabschiedet.
pensionsfähig = ruhegehaltsfähig.
per = durch, mit, für. Bei Ortsangaben: bei, über; bei Zeitangaben: zum, am, für.
Percent [österr.] s. Procent.
Perception = Einheimsung, Einerntung, Einbringung, Gewinnung, Bezug, Erhebung, Vereinnahmung (z. B. von Zinsen = fructus civiles).
Percipiendum = Gebührniß, Zukommniß, zukommender Betrag, Hebung.
Percipient = Empfänger, Gewinner.
per copiam [decreti] s. unter C.
peremtorisch = endgiltig, unbedingt.
  peremtorische Einrede = zerstörliche - aufhebende - Einrede; Sacheinrede.
  peremtorische Frist = Ausschlußfrist, endgiltige Frist.
perfect = vollendet, fertig, zum Abschluß gelangt, abgeschlossen, rechtsvollendet.
perforiren = lochen, durchlöchern, durchbohren, durchstechen, durchstoßen.
perhorresciren = zurückweisen, verwerfen, ablehnen (z. B. einen Richter).
periculum in mora = Gefahr in Verzug.
Periode = Abschnitt, Zeitabschnitt, Zeitraum, Umzeit, Zeit (z. B. Betriebzeit).

Amtsperiode = Amtszeit, Amtsjahr, Amtsdauer.
Sitzungsperiode = Sitzungsabschnitt, Tagung.
periodisch = zeitweise, zeitweilig, umzeitig, (regelmäßig) wiederkehrend. p. Druckschrift = regelmäßig erscheinende D. (Preßgesetz).
perlustriren = durchgehen, durchsehen, durchprüfen.
perplex = bestürzt, verwirrt; (von einer Bedingung, Vertragsbestimmung) verworren, unverständlich, widersinnig.
Perron = Bahnsteig; Austritt, Auftritt.
per se = für sich, von selbst.
Persecution = Verfolgung.
persona grata = genehme Persönlichkeit.
persona ingrata = nicht genehme Persönlichkeit.
persona minus grata = minder genehme Persönlichkeit.
Personal = Angestellte, Bedienstete, Unterstellte, Untergebene, Arbeitskräfte, Mannschaft(en), Beamtenschaft, Beamte.
Personal-Acten = Dienstakten (preußische Gerichtsverwaltung), Dienstführungs-Akten, persönliche Akten, Personen-Akten (Polizei), Führungs-Akten.
Personal-Arrest = Schuldhaft, Sicherungshaft.
Personalcredit = persönlicher Kredit.
Personalfolium = Personen-Grundbuchblatt.
Personalforum = persönlicher Gerichtsstand.
Personalien = (persönliche) Verhältnisse - Lebensumstände.
Personalservitut = persönliche Dienstbarkeit (vgl. Servitut).
Personalsteuer = Personensteuer.
Personal-Union = Herrschergemeinschaft.
pertinentialiter = als Zubehör - Zugehör, zubehördlich.
Pertinenz = Zubehör, Zubehörung, Zugehör (österr.), Zubehörde; Hülfssache.
Petent = Bittsteller, Antragsteller, Gesuchsteller, Bewerber.
petiren s. petitioniren.
Petit s. Petitum.
Petition = Eingabe, Bittgesuch, Bittschrift, Vorstellung, Gesuch, Bewerbung.
petitioniren = einkommen, vorstellig werden, erbitten.
Petitionsrecht = Eingabenrecht, Bittrecht.
Petitorium = Klage aus dem Recht, Rechtsklage, (oft) Eigenthumsklage; Gegensatz: Possessorium.
petito, pro = nach dem Antrage, nach Antrag.
p. p. = n. d. A., n. A.
Petitum = Antrag, Begehren, Gesuch, Bitte, Anlangen (österr.), Klageantrag, Klagbitte.
peto copiam = Abschrift erbeten, erbitte Abschrift, bitte um Abschrift.
p. c. = A. e., e. A., b. u. A.

Pfandnexus = Pfandhaft.
Pharmakopoee = Arzneibuch.
Phylloxera = Reblaus.
Physikus = Amtsarzt, Bezirksarzt, Staatsarzt, Gerichtsarzt.
physische Person = natürliche - leibhafte - Person.
physischer Besitz = natürlicher Besitz, Inhabungsbesitz.
Pia causa = milde Stiftung.
Pièce = Stück, Schriftstück, Vortragstück, Vortrag, Aktenstück, Vorgang.
Pissoir = Bedürfnißort - -anstalt, Anstandsort, Austritt, Abtritt, Abort, Eintrethaus - -häuschen; Hier!, Dort!
Placat = Anschlag, Anschlagzettel, Aushang.
Placet = Bestätigung, Zustimmung, Bestätigt (das).
plaidiren = vortragen, sprechen, reden, verhandeln (zum Schluß), (auch) vertheidigen.
Plaidoyer = Schlußrede, Schlußvortrag; Vortrag, Rede, Ausführung; Gerichtsrede, Vertheidigungs- - Anklage- - Rede.
Plantage = Pflanzung, Siedelung.
Plebiscit = Volksentscheid, Volksbeschluß, Volksabstimmung.
plein pouvoir = unbeschränkte Vollmacht, freie Hand, volle Freiheit.
Plenarbeschluss = Gesammtbeschluß.
Plenarsitzung = Gesammtsitzung, volle Rathsversammlung (österr.)
pleno, in = in einer - der - Gesammtsitzung, im ganzen Hause, vgl. Plenum.
pleno titulo = voller Titel.
p. t. = Tit.
Plenum = Vollzahl, Vollversammlung, Gesammtkörper, Gesammtheit, (das ganze) Haus.
Plombe = Bleisiegel, Bleiverschluß.
plombiren = verbleien.
Plus = Mehr, Überschuß, Mehrbetrag; plus = mehr, und, zuzüglich.
Pluspetition = Zuvielforderung; Überforderung.
Podium = Erhöhung, Auftritt, Tritt, Bühne.
Poenale = Geldstrafe, Bußgeld, Geldbuße.
Police = Versicherungschein (-brief, -urkunde); Schein.
Poliklinik = (zuweilen) Stadtkrankenhaus, (auch) unentgeltliche Behandlung.
politische Oekonomie = Staatswirthschaftslehre, Volkswirthschaftslehre.
Polizeibureau = Polizeiwache, Polizeiamt, Polizeimeisterei.
Polizeilieutenant = Polizeimeister.
Polizeipraesident = Oberstpolizeimeister.
Polizeipraesidium = Oberstpolizeimeisterei.

Pollicitation = Versprechung, Verheißung, (zuw.) Auslobung.
Ponton = Brückenschiff, Brückenboot.
Pontonbrücke = Schiffbrücke, Bootbrücke.
Popularklage = Bürgerklage. Vgl. Privatklage.
Population = Bevölkerung.
Populationistik = Bevölkerungslehre.
Portal = Pforte, Thor, z. B. (in Ladungen) Pforte I, 1 Treppe, Zimmer 6.
porteur, au = auf (den) Inhaber - Überbringer.
Portier = Hauswart, Thorwart, Hausmeister, Hausmann, Thürsteher, Pförtner, Beschließer.
Portion = Theil, Antheil.
Porto = Postgebühr, Postgeld, Porto.
portofrei = postfrei.
Position = Ansatz, Post(en), Absatz; Stellung, Stand, Lage.
positiv = zweifellos, thatsächlich; ausdrücklich, zwingend, Zwangs-, bestimmt (z. B. Vorschrift).
posito = gesetzt, angenommen.
Possessio = Besitz, Besitzrecht.
possessio pro herede = Erbenbesitz.
possessorisch = besitzrechtlich, aus dem Besitzrecht z. B. klagen.
postdatiren = vorausbetagen (d. h. eine spätere Zeit jetzt schon angeben), vorausdatiren, später datiren. Vgl. antedatiren.
post ferias = nach den Ferien.
p. f. = n. d. F.
Posthumus = Nachgeborner, nachgebornes Kind.
postlocirt = nachstehend, nachgeordnet.
postnumerando = nachträglich - nach Ablauf - am Ende - des Monats usw. - am Schluß - zahlbar; nachzahlbar.
Zahlung postnumerando = Nach(be)zahlung, Nachherbezahlung.
Postulant = Bewerber, Gesuchsteller.
Postulat = Forderung, Ansatz: Voraussetzung.
Postulationsfähigkeit = Antragsfähigkeit
postuliren = fordern, nachsuchen, sich bewerben.
Potestativbedingung = Willkür-Bedingung.
Pourparlers = (Vor)verhandlungen, (Vor)besprechungen.
pp. [Abk. von perge perge und von praemissis praemittendis] = usw. (ohne Zwischenpunkte). Der pp. Müller = der (usw.) Müller, (vor)genannter - erwähnter, bezeichneter, vorg. - Müller; Müller. — Vgl. noch petito pro.
Praebende = Pfründe, Zuwendung.
Praecedens, Praecedenzfall = Vorgang, Vorausfall, Berufungsfall, Bezugsfall, früherer Fall.
Praecedenzien = (auch) Vorleben.

praeceptive Vorschrift = bestimmte - ausdrückliche - zwingende - Vorschrift.
Praecipuum = Voraus, Voraustheil, Vorantheil; Vorzug; Vorausleistung.
praecise = genau, bestimmt, scharf, knapp; pünktlich.
praecisiren = genau angeben, scharf bestimmen.
praecludiren = ausschließen.
Praeclusion = Ausschluß.
Praeclusiv-, praeclusivisch = ausschließend, Ausschluß-.
Praeclusivfrist = Ausschlußfrist, Fallfrist, Schlußfrist.
Praeclusoria = Ausschlußbescheid, Ausschlußurtheil.
Praedialservitut = Grunddienstbarkeit, Grundgerechtigkeit.
Praedicat = Amtsbezeichnung, Amtstitel; Zeugniß.
praegravirt = überlastet, überbürdet.
Praejudicat = Vorentscheidung; älterer Rechtsspruch.
Praejudicialklage = Feststellungsklage, Vorentscheidungsklage, Vorklage, Anerkennungsklage.
praejudiciell = (rechts)nachtheilig, von Bedeutung - Eintrag -, wirksam, entscheidend, ausschlaggebend, maßgebend, vorgreiflich.
praejudiciren = nachtheilig - von Bedeutung, wirksam, entscheidend, ausschlaggebend, maßgebend - sein, Eintrag thun, beeinträchtigen, Abbruch thun, vorgreifen, (im voraus) binden.
praejudicirlich s. praejudiciell und praejudiciren.
praejudicirter Wechsel = versäumter - verkümmerter, todter, wechselunkräftiger - Wechsel.
Praejudiz = Vorentscheid(ung), Vorbescheid; Rechtsnachtheil, Säumnißfolge; Verwarnung, Androhung; — Rechtsspruch, Urtheilsspruch (älterer), ohne Praejudiz = (auch) ohne Verbindlichkeit.
ein Praejudiz schaffen = (auch) sich binden, einen Berufungsfall (vgl. Praecedens) schaffen, einen Vorgang schaffen.
Praelat = Kirchenfürst, geistlicher Würdenträger.
Praelegat = Vorausvermächtniß.
Praeliminare = Voranschlag.
Praeliminarien, [Friedens-] = Vorfriede; Vorberedungen; vorläufige Friedensbedingungen.
Praemie = Gebühr, Vergütung (z. B. Ausfuhr-Vergütung); — Versicherungsgeld - -gebühr, Versicherungs-Beitrag; Übergeld; Preis, Auszeichnung, Belohnung; Zugabe, Beigabe.
praemiirt = preisgekrönt.
Praenotation [österr.] = Vormerkung.

praenumerando = (im) voraus, vorauszahlbar, am Anfang, zu Beginn, vor Ablauf.

quartaliter praenumerando = vierteljährlich voraus.

Praenumerando-Zahlung = Voraus(be)zahlung, Vorzahlung.

Praenumerations-Raten. in vierteljährlichen usw. = vierteljährlich voraus, in vierteljährlichen Vorausteilen - Vorauszahlungen - Vorausteilzahlungen.

Praerogative = Vorrecht(e).

Praescription = Verjährung.

Praesentationsvermerk = Eingangsvermerk, Vorlegungs-Vermerk, Einreichungsvermerk.

Praesentatum = Eingangsvermerk, Vorlegungs-Vermerk, Einreichungsvermerk; Eingegangen, eingelaufen (Baden), Eingangszeit, Empfangstag, Einreich(ungs)tag, Einreichungszahl.

de praes. s. hinter praesentirt.

praesent erhalten = bei der Gegenwart erhalten (z. B. Listen), auf dem Laufenden erhalten.

praesentiren = mit Eingangsvermerk usw. — s. Praesentatum — versehen; vorstellen, gestellen; vorlegen, zur Zahlung vorlegen (z. B. einen Wechsel), einreichen, vorweisen, vorzeigen, überreichen; vorschlagen, anbieten (z. B. einen Bürgen).

praesentirt den = eingegangen, eingereicht, überreicht, vorgelegt, eingelaufen (Baden), eingelangt, erhalten, empfangen: am —. Einreichungszahl: —.

praes., pr., de praes. = E., Eing., Eg., Erh., Einl.

Praesenzliste = Besuchsliste, Theilnehmerliste.

Praesenzstärke = (oft) Friedensstärke.

Praeses = Vorsitzender, Vorsitzer (vgl. Beisitzer), Vorsteher, Vorstand, Obmann, Sprecher.

Praesident = Präsident. S. auch unter Praeses, Polizeipräsident. — Oberrichter.

Praesidium = Vorstand, Vorstandschaft, leitende Behörde; Vorsitz; Obmannschaft. S. auch Polizeipraesidium.

Praestandentabelle = Leistungen-Tafel - -Übersicht.

Praestation = Leistung, Abgabe.

Praestationspflicht = (auch) Einstandspflicht.

praestiren = leisten, anwenden; vertreten, gewährleisten, einstehen, haften.

praesumiren = vermuthen, voraussetzen.

Praesumtio facti = Thatsachen-Vermuthung.

Praesumtio juris = Rechtsvermuthung.

Praesumtio juris et de jure = unangreifbare (Rechts-)Vermuthung.

Praesumtion = Vermuthung, Voraussetzung.
praesumtiv = muthmaßlich, wahrscheinlich, voraussichtlich.
praesumtiver Thronfolger = (der)zeitiger Thronfolger.
Praetendent [Kron-] = Thronbewerber.
praetendiren = beanspruchen, fordern, verlangen.
praeteriren = übergehen.
praeteriti s. anni praeteriti.
Praeterition = Übergehung.
praeter propter = beiläufig, ungefähr, etwa, gegen, rund.
pr. pr. = beil., ugf., rd.
Praetext = Vorwand.
praetorisches Pfandrecht = gerichtliches Pfandrecht.
Praevention = Vorgriff, Zuvorkommen (österr.), Voreingreifen, früheres Einschreiten; — Vorbeugung, Verhütung.
Praeventiv-Massregel = Vorbeugungs- - Verhütungs-, Vorkehrungs-, Vorsichts- - Maßregel.
praevia collatione [accurata] = nach (genauer) Vergleichung.
pragmatischer Beamter = festangestellter Beamter.
Prakticant = Bewerber, Anwärter, Beflissener.
Praxis = Ausübung, Übung, Thätigkeit, Anwendung, Erfahrung, Gebrauch; — Gerichtsübung, Rechtsanwendung, Gerichtsbrauch, Rechtsprechung; — Kundschaft, Geschäftskreis, vgl. Client 1.
precario = bittweise, vergönnungweise, vergünstigungsweise, duldungsweise, widerruflich, auf Widerruf.
Prelevement = Vorwegnahme } (franz. Recht).
preleviren = vorwegnehmen } (franz. Recht).
Premierminister = Erster Minister, leitender Minister.
Presbyterium = Kirchenälteste, Kirchenrath.
Pretiosen = Kostbarkeiten, Werthsachen.
Pretium = Werth, Preis.
pretium affectionis s. Affectionswerth.
primärer Antrag s. Principal-Antrag.
Primage [im Seerecht] = Zupreis.
Primarius = Erster, Ober-, z. B. Pastor primarius = Oberpfarrer.
Primawechsel = Erstwechsel.
Primitiv-Rolle = Hauptrolle.
Primogenitur = Erstgeburt, Erstgeburts(folge)recht, Erstgeburtsfolge.
primo loco = zuerst, zunächst, erstens, an erster Stelle, in erster Reihe, vorab.
primo, pro = zunächst, erstens, fürs erste.
Primordial-Nummer = Erstnummer.

Princip = Grundsatz, Grundgedanke, Kern, leitender-Haupt- - Gesichtspunkt.
Principien = (auch) Grundzüge, Grundbegriffe, Grundlehren.
Principal = Geschäftsherr, Lehrherr, Leiter, Vorstand, Vorsteher, Herr, Amtsvorstand.
Principal-Antrag [-Frage] = Hauptantrag, Hauptfrage.
principaliter = in erster Reihe-Linie, vornehmlich, an erster Stelle, zunächst, vorab.
Prior = Vorsteher, Klosteroberer, Oberer.
Priorität = Vorrecht, Vorzug(srecht), Rang, Vorrang, Rangordnung, Zeitvorrecht; Zeitfolge.
Prioritäten s. Prioritäts-Obligation.
Prioritäts-Actie = Vorzugs-Aktie.
Prioritäts-Cession = Vorrechts- usw. Abtretung (s. Priorität), Vorrechts- usw. Einräumung.
Prioritäts-Obligation = Vorzugs-Anleiheschein, Vorzugs-Schuldbrief.
Privat-, privat = (oft) nichtamtlich, eigen, persönlich, Sonder-, bürgerlich, Bürger-, häuslich.
Privatacten = Handakten.
Privateigenthum = Sondereigenthum.
Privatier = Privatmann, (oft) Rentner, Eigenthümer.
Privatklage = Eigenklage. Vgl. Popularklage.
Privatkläger = Eigenkläger.
Privatbeklagter = Eigenbeklagter.
Privatrecht = Sonderrecht, Eigenrecht; — bürgerliches Recht.
privatschriftlich = außeramtlich; handschriftlich.
Privatwirthschaft = Einzelwirthschaft.
privatorische Clausel = Enterbungs-Vorbehalt.
privilegirt = bevorrechtet, bevorzugt, sonderberechtigt.
Privilegium = Vorrecht, Vorzugsrecht, Sonderrecht, Ausnahmerecht, Alleinrecht, Vergünstigung, Privileg; Vorrechtsbrief, Freibrief.
pro = für, auf. pro Tag = für den Tag, auf den Tag, täglich.
Probant = Beweisführer, Beweispflichtiger.
Procedur = Verfahren, Vorgehen, Hergang.
Procent = Hundertel, Zinshundertel, vom-für-Hundert, Prozent, v. H., f. H.
die Procente = (auch) die Zinsen, der Zinsfuß.
procentual = verhältnißmäßig, bruchtheilmäßig.
Process = Rechtsstreit, Streitsache, Rechtshandel, Stritt (österr.); Verfahren, Rechtsverfahren; — Hergang, Vorgang.
Procession = Umzug, Umgang, Aufzug, Wallfahrt.
Processordnung = Streitordnung; Gerichtsordnung. Vgl. Civilprocessordnung und Strafprocessordnung.

Processpartei = Streittheil, streitender Theil.
processualisch = Rechtsstreit-, Streit-, rechtsstreitig.
processualische Frage = Frage des Verfahrens.
Proclama = Kundmachung; Aufgebot; Ausschreiben.
Proclamation = Kundmachung, Bekanntmachung, Verkündigung; Ausschreiben; Aufgebot; Aufruf; Erlaß.
proclamiren = kundmachen, bekanntmachen, verkündigen; aufbieten; erklären, z. B. jemanden als gewählt erklären.
Procurator = Stellvertreter, Vertreter, Bevollmächtigter, Streitbevollmächtigter, Sachwalter, Verwalter.
Prodigalitäts-Erklärung = Erklärung zum - als, für einen - Verschwender, Verschwendungs-Erklärung, Entmündigung wegen Verschwendung.
Producent = Erzeuger, Hersteller. P. [einer Urkunde] = Vorweiser, Vorzeiger, Vorleger (einer Urkunde).
produciren = erzeugen, herstellen, hervorbringen, tragen, gewinnen, fördern (z. B. Kohlen), bauen (z. B. Wein), erbauen (z. B. Getreide), liefern; — vorweisen, vorzeigen, vorlegen, anmelden, einreichen; vorführen, gestellen (z. B. einen Zeugen); — darstellen, aufführen.
Product = Erzeugniß, Frucht, Früchte, Ausbringen (Bergbau), Ertrag, Ausbeute; — Ergebniß.
Productenbörse = Güterbörse, Fruchtbörse.
Production = Erzeugung usw. s. produciren; Gütererzeugung, Ausbringen (Bergbau), Frucht, Früchte; — Darstellung, Vorführung (künstlerische), Aufführung, Vorstellung.
Productiv-Association = Erwerbs-Genossenschaft, Gewerks-Genossenschaft.
productive Classen = (auch) Nährstand.
pro emerito erklären s. pensioniren.
pro evitando perjurio = zur Meineids-Verhütung.
Profess = Ordensgelübde, Gelübde, Bekenntniß.
Profession = Handwerk, Beruf, Gewerbe; Geschäft.
professo, ex = von Amtswegen, berufsmäßig; von sachkundiger Seite.
Profit = Nutzen, Gewinn.
Profitent = Nutzungsberechtigter.
pro forma = (der) Form halber, der Form wegen.
Programm = Plan, Ordnung, Festordnung, Tagesordnung, Ankündigung, Ansage; Übersicht, Eintheilung; Grundzüge, Entwurf; Jahresbericht.
Partei-Programm = Parteisatzungen, Parteigrundsätze, Parteiziele, Parteiforderungen.
Programm [einer Regierung] = Leitgedanken, Regierungs-Grundsätze.

Prohibitivzoll = Sperrzoll, (auch) Schutzzoll (d. h. ein allzu hoher).
pro hoc s. ad hoc.
Project = Entwurf, Plan, Vorlage, Vorschlag, Anschlag.
Proletariat = die Besitzlosen.
Proletarier = Besitzloser.
prolongiren = verlängern, fristen, befristen, erstrecken, stunden, Frist - Aufschub - Ausstand - gewähren.
[einen Wechsel] prolongiren = (auch) erneuern.
Promemoria = Denkschrift; Merkzettel; Fragezettel, Mittheilung.
pro mille = auf Tausend, vom Tausend, für Tausend.
p. m. = v. T.
promissorischer Eid = Gelobungseid, Voreid.
promulgiren = verkündigen, veröffentlichen, bekanntmachen.
prophylaktisch = vorbeugend, verhütend; Vorbeugungs-, Verhütungs-, Schutz-, Sicherungs-.
Propol = Handelsvorrecht.
Proponendum = Vorschlag, Vorlage.
proponiren = vorschlagen, beantragen.
Proposition = Vorschlag, Vorlage, Antrag.
Propositum s. Proposition.
Proprietät = Eigenthum, Eigenthumsrecht.
Propriétaire = Eigenthümer, Besitzer, Landbesitzer, Gutsbesitzer.
proratarisch = verhältnißmäßig, bruchtheilmäßig, antheilig, Antheil-. Vgl. ratirlich.
prorogiren = verlegen, vertagen, verlängern, ausdehnen, aufschieben, erstrecken (eine Frist).
prorogirter Gerichtsstand = vereinbarter - gewillkürter - Gerichtsstand.
Prostituirte = (öffentliche) Dirne, Lohndirne, Lustdirne, Freudenmädchen, Hure.
Prostitution = (Lohn)dirnenthum, Gewerbsunzucht, gewerbsmäßige Unzucht.
Protection = Schutz, Gönnerschaft, Gunst, Begünstigung.
Protectionist = Schutzzöllner.
Protector = Beschützer, Gönner; Schirmherr, Schutzherr, Schirmvogt; Ehrenförderer, Ehrenvorstand.
Protectorat = Schutzherrschaft, Schutzgewalt, Schutzherrlichkeit; Schutzherrnamt, Schirmvogtei, Schirmherrschaft; Gönnerschaft; Ehrenvorsitz.
Protest = Einspruch, Verwahrung, Rechtsverwahrung.
Protest [bei einem Wechsel] = Protest.
Protestation = Verwahrung, Rechtsverwahrung; Vormerkung.
protestiren = Einspruch erheben, widersprechen, Verwahrung einlegen, sich verwahren.

Protestler = Einsprucherheber; (auch) Französling.
protimeseos, jus = Einstandsrecht, Vorkaufsrecht.
Protokoll = Protokoll, (zuw.) Verhandlung (als Schriftstück), Niederschrift, Befundschrift, Verhandlungsbericht, Sitzungsbericht, Verhörbericht.
Protokollant s. Protokollführer.
protokollarisch = protokollmäßig, nach der Niederschrift usw., s. Protokoll; zu Protokoll, schriftlich (z. B. vernehmen).
Protokollführer = Schriftführer, Berichtführer, Protokollführer, (oft) Gerichtsschreiber.
protokolliren = aufzeichnen, aufnehmen, niederschreiben; Schriftführer - Gerichtsschreiber - sein.
Provenienz = Herkunft, Abstammung; Ankömmling.
Provenienzen = Ankünfte (amtlich), Eingänge; Ankömmlinge; Waaren (aus).
Provinz = Provinz, Landschaft, Gau.
Provision = Vergütung, Gebühr, Lohn.
provisorisch = vorläufig, einstweilig, vorübergehend, widerruflich.
Provisorium = einstweiliger Zustand, einstweilige Anlage - Einrichtung - Ordnung; Übergangzustand, Zwischenzustand.
Provocant = Antragsteller.
Provocat = Antragsgegner.
Provocation = Herausforderung, Anreizung, Aufforderung; Antrag; Berufung.
provociren = herausfordern, (an)reizen, auffordern; hervorrufen, veranlassen; antragen (auf); sich berufen (z. B. auf das Zeugniß des N. N.), anrufen (z. B. höhere Entscheidung).
Proxeneticum = Gebühr, Vermittlergebühr, Mäklerlohn.
Pubertät = Mannbarkeit.
publica fides = öffentlicher Glaube.
Publicandum = Bekanntmachung, Veröffentlichung, Verkündigung, Kundmachung, Eröffnung.
Publications-Befugniss = Bekanntmachungsrecht.
publiciren = bekanntmachen, veröffentlichen, kundmachen (Testament), eröffnen (Testament), verkünden (Testament, Urtheil), bekannt geben (Testament), verkündigen (Gesetz).
Publicität = Öffentlichkeit.
Publicum = Volk, Bevölkerung, Einwohnerschaft; Zuhörer(schaft), Zuschauer; Gesammtheit, Allgemeinheit, Jedermann; Anwesende, Menge; Öffentlichkeit.
Punctation = (Vertrags-)Aufsatz, Vertrags-Entwurf, Vorvertrag, vorläufiger Vertrag, Vertragsschrift, Vertrag; Vertragspunkte.
puncto, in puncto = betreffs, wegen.

Punctum = Punkt, Betrag, Gegenstand, Streitgegenstand; Absatz, Abschnitt.
pupillarisch = mündelmäßig, mündelsicher, vormundschaftlich, Mündel-.
Pupillarvermögen = Mündelvermögen.
Pupille = Mündel, Pflegebefohlener, Pflegling, Minderjähriger; Waise.
Pupillencollegium = Vormundschaftsamt, Waisenrath.
pure = schlechthin, lediglich (z. B. abweisen), unbedingt.
purgatio morae = Verzugsheilung.
Purgationsverfahren = Bereinigungsverfahren.
Purificatoria = Läuterungs-Urtheil.
purificiren = berichtigen, bereinigen, richtig stellen; läutern (ein Urtheil).
putativ = vermeintlich, eingebildet.

Q.

Qua = als; z. B. dieser letzte Wille ist nicht qua (als) Testament, aber qua (als) Kodizill giltig.
Quadratmeter, Quadratmeile usw. = Geviertmeter, Flächenmeter, Geviertmeile usw.
quaeritur = fraglich ist, die Frage ist.
Quaestio facti = thatsächliche Frage, Thatfrage.
Quaestio juris = Rechtsfrage.
Quaestionär = Fragebogen.
quaestionirt = fraglich, betreffend, in Rede-Frage-(stehend), genannt, bezüglich.
qu. = fr., betr., i. R., bez.
Quaestions-Eingabe [österr.] = Streitschrift; Klage(schrift).
Quaestor = Schatzmeister, Zahlmeister, Rentmeister, Kassenführer, Einnehmer.
Quaestur = Schatzmeisterei, Zahlmeisterei, Rentkammer, Kassenverwaltung, Kasse, Einnehmerei.
Qualification = Befähigung, Tauglichkeit, Brauchbarkeit, Fähigkeit, Eignung; Beschaffenheit; — besondere Kennzeichnung; erschwerender Umstand; Milderungsumstand.
qualificirtes Geständniss = unumwundenes Geständniß; (aber auch) eingeschränktes (untheilbares) Geständniß.
qualificirte Haft = verschärfte Haft.
qualificirtes Vergehen (Betrug usw.) = schwerer Betrug, gefährliche Körperverletzung, Brandstiftung unter erschwerenden Umständen usw., besonders gekennzeichnetes Vergehen.

Qualität = Eigenschaft, Güte, Werth, Art, Beschaffenheit.
von guter Qualität = (auch) von guter Arbeit.
quantificiren = beziffern.
quanti minoris actio = (Preis)minderungsklage.
Quantität = Menge, Anzahl, Größe, Masse, Betrag, Umfang.
eine Quantität = (auch) etwas.
Quantitätseid = Betragseid, Wertheid, Schätzungseid, Würderungseid.
Quantum s. Quantität.
Quarantaine = (Beobachtungs)sperre, Seuchensperre, Schiffssperre, Absonderung; Sperrzeit, Wartezeit, Liegezeit, Schutzzeit; Sperranstalt.
Quartal = Vierteljahr, Jahresviertel; Vierteljahrs-Versammlung.
quartaliter = vierteljährlich.
Quasicontract = Halbvertrag (bad. L.-R.).
Quasidelict = Versehen (bad. L.-R.).
Querel = Klage, Anfechtungsklage.
Querula s. Querel.
Querulant = Beschwerdeführer, Antragsteller, Ankläger. — Beschwerdesüchtiger, Streitsüchtiger, Klagsüchtiger.
Querulat = Antragsgegner, Angeklagter.
Quiescenz = Ruhestand — zeitlicher (österr.).
quiesciren = in den - zeitlichen (österr.) - Ruhestand versetzen, verabschieden usw.; vgl. pensioniren.
quo accepi = wann erhalten.
q. a. = w. erh., z. B. Gesehen am 11. 3. 92, w. erh.
quod erat registrandum = geschehen wie oben, vermerkt, so vermerkt, zur Beglaubigung, geschlossen, geschlossen und gefertigt (österr.), nachrichtlich.
q. e. r. = g. w. o. (wird am besten ohne Zwischenpunkte geschrieben und gedruckt), vmkt., z. Begl., nachr.
Quote = Antheil, Bruchtheil, Verhältnißtheil; Satz, Fuß, z. B. Tilgungsquote = Tilgungssatz - fuß, Theilbetrag.
disponible Quote = Freitheil.
quotientialiter = verhältnißmäßig, antheilig, bruchtheilig.

R.

Radiciren = gründen; anweisen (auf).
radicirte Gewerbe = grundhaftende Gewerbe.
radiren = ausschaben, ausreiben.
rangiren = einreihen, einordnen, ordnen; folgen, (einen) Platz - Rang - einnehmen.

Rapport = Bericht, Anzeige, Meldung; Nachweis; — Rückbringen (rhein. Recht).
sich in Rapport setzen = sich in Verbindung - Beziehung - setzen.
Rapportbuch. Rapportirjournal = Meldebuch.
Rasur = Ausschabung, Schabstelle.
rata, pro = verhältnißmäßig, antheilig, bruchtheilig.
pro rata temporis et quanti = nach Zeit und Abzahlung.
Rate = Theil, Antheil, Theilbetrag, Bruchtheil; Theilzahlung, Ziel(er).
Ratenzahlung = Theilzahlung; Quartalsrate = Vierteljahrsbetrag.
ratenweise = in Theilzahlungen, in Theilen.
ratificiren = genehmigen, bestätigen, gutheißen.
ratihabiren = nachgenehmigen, anerkennen, bestätigen, gutheißen.
Ratio legis = Geist des Gesetzes - der Rechtsordnung, Sinn des Gesetzes, Verstand des Gesetzes (österr.), Absicht des Gesetzgebers, gesetzgeberische Absicht, Zweck des Gesetzes.
Ration = Zumaß, Tagemaß.
ratirlich = antheilig, verhältnißmäßig, nach Verhältniß, nach Bruchtheilen, in Theilzahlungen, Antheil=.
Rayon = Umkreis, Bereich, Weichbild.
Rayonbeschränkung = Grundbesitz=Beschränkung, Baubeschränkung (für Festungen).
Razzia = Streifzug, Streife.
Reaction = Rückschlag, Gegenströmung, Rückwirkung, Gegenwirkung; Gegenbewegung, Gegenstrebung, Rückschritt, Rückwärtserei.
Reactionär = Rückschrittler.
reactiviren = wieder einsetzen, wieder anstellen, wieder in Dienst stellen, wieder einrichten.
Real-, real = dinglich, sachlich; wirklich, thatsächlich.
Realcredit = Bodenkredit, Grundkredit, Sachkredit.
realer Antheil = räumlicher Antheil. Vgl. ideeller Antheil.
Realforum = dinglicher Gerichtsstand.
Realgewerberecht = dingliches Gewerberecht.
Realindex = Sachverzeichniß.
Realinjurie = thätliche Beleidigung.
Realinteressent = dinglich - sachlich - Berechtigter.
realisiren = ausführen, verwirklichen, durchführen; veräußern, verwerthen, versilbern, umsetzen, einlösen, einziehen.
Realität = Besitzstück, Grundstück, Grundbesitz, Liegenschaft, Anwesen.
realiter theilen = räumlich theilen. Vgl. realer Antheil.
Reallast = Grundlast, Reallast.

Real-Licitation = Besitzversteigerung.
Real-Oblation = Sachanbietung, Sachangebot, Hingabe.
Realrecht = dingliches Recht.
Realrepertorium = Grundstück-Verzeichniß.
Realsteuer = Sachensteuer.
reassecuriren = rückversichern.
reassumiren = (wieder) aufnehmen; wieder - neuerlich - anordnen (österr.).
Reat = Strafthat, strafbare Handlung, Vergehen, Gesetzübertretung.
Recapitulation = Wiederholung, Zusammenfassung, Zusammenstellung, Schlußübersicht.
recediren = abtreten, wieder abtreten.
Recepisse = Empfangschein, Empfangbekenntniß, Aufgabeschein; Wahrzettel (hessisch).
Reception = Aufnahme.
Receptizgut = vorbehaltenes Gut, Vorbehaltsgut.
Receptor = Einnehmer, Steuereinnehmer.
Receptur = Hebestelle, Einnehmerei, Einnehmeramt, Einnahme.
Recess = Auseinandersetzung, Vergleich, Theilungsvertrag, Schichtvertrag; Abschied (vgl. Reichsabschied); Rücktritt; Rückstand (nicht bezahlter Gelder), Fehlbetrag.
Recherchen = Nachforschungen, Ermittlungen, Erkundigungen, Erhebungen.
recherchiren = nachforschen, Nachforschungen - Ermittlungen - anstellen, erforschen, Erkundigungen einziehen, ausforschen, Erhebungen vornehmen.
Rechtsconsulent = Rechtsfreund, Rechtsbeistand, Anwalt, Sachwalter; Winkelanwalt, Volksanwalt.
Rechtscontinuität = Rechtszusammenhang.
Rechtsinstitut = Rechtseinrichtung, Rechtsanstalt, Rechtsschöpfung, Rechtsgebilde.
Rechtsnorm = Rechtssatz, Rechtsvorschrift, Rechtsregel.
Rechtsprakticant = Rechtsanwärter, Rechtsbeflissener — vgl. Referendarius; (in einzelnen Landestheilen soviel als:) Winkelanwalt. S. unter Rechtsconsulent.
recipiren = aufnehmen.
Reciprocität = Gegenseitigkeit, Wechselbeziehung.
reciprok = wechselseitig, wechselbezüglich.
reciprokes Testament [testamentum reciprocum] = wechselseitiges Testament. Vgl. correspectives Testament.
Reclama s. Reclamation.
Reclamant = Beschwerdeführer, Einspruchserheber, Einspruchführer (südd.).
Reclamat = Losgebetener, Freigebetener (bei der Aushebung).

Reclamation = Beschwerde, Einspruch, Widerspruch, Vorstellung; Nachfrage; Losbittung; Zurückforderung.
reclamiren = sich beschweren, Einspruch - Widerspruch - erheben, vorstellig werden, Nachfrage halten, zurückfordern, losbitten, freibitten.
Recognition = Anerkennung, Anerkenntniß.
Recognitionsschein = Bescheinigung, Schein; Verwahrungschein.
recognosciren = anerkennen, wiedererkennen, sich bekennen zu (z. B. zur Unterschrift); prüfen, einsehen (Urkunden - österr.).
recommandirter Brief = eingeschriebener Brief.
Recommunicat = Antwort, Rückschreiben.
Reconvention = Widerklage.
Rectapapier = Namenpapier (— auf Namen lautendes Papier).
rectificiren = berichtigen, richtig stellen, zurechtweisen. — wienen, läutern (z. B. Spiritus). Rectification = (auch) Feinbrand.
Recurrent = Einsprucherheber, Beschwerdeführer; Berufungskläger.
recurriren = Einspruch erheben, Beschwerde führen - einlegen, sich beschweren, sich berufen (auf), sich beziehen (auf), zurückgehen - zurückgreifen - zurückkommen - auf.
Recurs = Einspruch, Beschwerde, Rechtsmittel, Berufung.
Recusation = Ablehnung, Weigerung.
Redhibition = Wiederaufhebung, Rückgängigmachung, Wandlung.
redhibitoria actio = Wandlungsklage, Wiederaufhebungsklage.
redimiren = loskaufen, befreien.
redressiren = rückgängig machen.
reduciren = zurückführen; (herab)mindern, verringern, herabsetzen, ermäßigen, schmälern; umrechnen, umwandeln.
Reductionstabelle = Umrechnungstafel, Umwandlungstafel, Vergleichungstafel; s. auch Tabelle.
Refactie = Frachtnachlaß.
Referat = Bericht, Streitbericht, Aktenbericht; Vortrag.
Referendarius = Referendar, Gerichtshörer; vgl. Rechtspraktikant.
Referendum = (allgemeine) Volksabstimmung (Schweiz); Beschlußfassung.
referendum, ad = zum Bericht, zur Berichterstattung, zum Vortrag. Vermerk, zur Beachtung, Anmerkung.
ad referendum nehmen = (auch) vermerken.
ad ref. = Vmk., z. Beacht., Anm.
Referent = Berichterstatter, Berichter, 1. - Haupt- - Berichterstatter. Vgl. Decernent und Correferent.
referiren = berichten, Bericht erstatten, vortragen; zurückschieben (einen Eid).

refigiren = abheften, abnehmen.
Reflectant = Bewerber, Liebhaber, Pachtlustiger, Kaufliebhaber, Bietungslustiger.
Reform = (Ver)besserung, Neugestaltung, Bessergestaltung, Umbildung.
Reformatio in pejus = Abänderung zum Nachtheil, (be)nachtheilige(nde) Änderung.
reformiren = verbessern, neu gestalten, umbilden; abändern, berichtigen, aufheben.
Refractair = Heeresflüchtiger.
refundiren = zurückgewähren, ersetzen, zurückzahlen.
refusis expensis = unter Ablehnung von Kosten(übernahme).
Regal = Gestell, Büchergestell, Bücherbrett, Bort, Rück. — Hoheit (z. B. Posthoheit), Hoheitsrecht, Kronrecht; Postregal = (auch) Postzwang.
Regalität = Hoheitsverhältniß, hoheitsrechtliche Eigenschaft.
Regent = Reichsverweser, Regierungsverweser; Herrscher, Landesherr.
Regie = Verwaltung, Betrieb, Selbstbetrieb; Verwaltungskosten.
Regierungs-Commissar = Regierungsvertreter.
regiminell = obrigkeitlich.
Register = Verzeichniß, Inhaltsverzeichniß, Liste, Buch, Nachweiser, Blattzeiger; Namenverzeichniß.
Registrande = Eingangsbuch, Eintragbuch, Amtsschriftenbuch, Verzeichniß.
Registrator = Aktenwart, Aktenbewahrer, Aktenverwalter.
Registratur = Vermerk, Niederschrift, Aktenmerk; — Aktenkammer, Aktenlager, Aktenraum, Aktenschrank, Aktenkasten, Schriften- - Urkunden- - Niederlage; — Gerichtsschreiberei, Aktenverwaltung, Schriftenverwahrung, Amtsschreiberei, Schreibstube; Schriftenlagerbuch.
registriren = vermerken, niederschreiben, eintragen, (ver)buchen, verzeichnen, zum Soll stellen, aktenkundig machen; (Akten) einlegen, zurücklegen (Baden).
Reglement = (Dienst)ordnung, Dienst(an)weisung, Dienstvorschrift, Geschäftsordnung, Verordnung, Vorschrift(en) (für usw.), Bestimmungen. Vgl. Regulativ.
reglementarisch = vorschriftsmäßig, vorgeschrieben, geschäftsordnungsmäßig.
Regress = Rückgriff, Rückanspruch, Ersatzanspruch, Erholung (österr.).
Regress nehmen = (auch) sich erholen (österr.).
Regresspflicht = Ersatzpflicht.
Regulativ = Geschäftsordnung, Ordnung, Vorschrift(en), Bestimmungen, Satzungen, Ausführungs-Anweisung. Vgl. Reglement.

reguliren = ordnen, regeln, berichtigen (eine Grenze); ausbauen, einrichten (eine Straße).
Rehabilitation = Wiedereinsetzung (in die frühern Rechte), Wiederbefähigung.
Reinstallation s. Rehabilitation.
Reivindicatio = Eigenthums(verfolgungs)klage.
Relation = Bericht, Aktenbericht, Streitbericht; Vortrag. — Beziehung, Verbindung, Umgang; Zurückschiebung (des Eides); — Werthverhältniß (im Münzwesen).
relationiren = Bericht erstatten, berichten.
relativ = bezüglich, verhältnißmäßig, vergleichsweise, bedingt; relative Majorität s. bei Majorität.
relevant = erheblich, von Belang, wesentlich, von Bedeutung.
Relevanz = Erheblichkeit, Belang.
releviren = erheblich usw. sein, s. relevant.
Relicten = Hinterbliebene.
Relocation = Wiedervermiethung - = verpachtung, Weitervermiethung - = verpachtung; Miethsverlängerung.
reluiren = einlösen.
Remanens s. Retent.
remediren = (ein) Rechtsmittel einlegen - ergreifen.
Remedium = Rechtsmittel, Rechtsbehelf.
Remedur = Abhülfe.
Remission = (Zu)rücksendung; Erlaß (von Pacht, Zinsen), Nachlaß.
Remittent [im Wechselrecht] = Wechselnehmer, Wechselempfänger.
remittiren = zurücksenden, zurückreichen, zurückgeben.
remonetisiren = wieder münzfähig machen.
Remonstration = Vorstellung, Einwendung.
remonstriren = vorstellig werden, einwenden.
Remonte = Pferdeersatz, Pferdeaushebung, Pferdemusterung, Pferdegestellung, Roßaushub (bairisch); — Ersatzpferd.
remontiren = beritten machen.
Remotion = Absetzung, (Amts)entsetzung, Entfernung (vom Amt).
removiren = absetzen, entsetzen, (vom Amt) entfernen.
Remuneration = Vergütung, Belohnung, Entlohnung (österr.), Bezahlung, Entgelt, Besoldung, Sold, Gehalt; Entschädigung, Ersatz; Zuwendung.
remuneratorische Schenkung = belohnende Schenkung.
Rendant = Kassenführer, Kassenwart, Einnehmer, Zahlmeister, Schatzmeister, Rentmeister; Rechnungsführer, Rechner.
Rendement = Ausbeute(=Verhältniß), Ergiebigkeit, Erträgniß.
Renitenz = Widersetzlichkeit, Widerspenstigkeit.
rentabel = einträglich, ertragsfähig, gewinnbringend.
Rentabilität = Einträglichkeit, Ertragsfähigkeit, Nutzen, Erträgniß.
Rentabilitäts-Berechnung = Ertragsberechnung.

Rentier = Rentner.
rentiren = Ertrag abwerfen - geben, einträglich sein, lohnen.
Reorganisation = Neueinrichtung, Neugestaltung, Neuordnung, Umbildung.
Reparatur = Ausbesserung, Instandsetzung, Wiederherstellung.
repartiren = vertheilen, umlegen, auftheilen.
Repertorium = Liste, (Inhalts-)Verzeichniß, Aktenbuch, Aktenliste, Nachschlagebuch.
replicarisch = gegeneinredeweise, durch - im Wege der - Gegeneinrede.
repliciren = dagegen einwenden, entgegnen. Vgl. Replik.
Replik = (zuweilen) Gegeneinrede (z. B. der Arglist); Erwiderung; Entgegnung; Replik.
reponiren = weglegen, zurücklegen, einlegen, beilegen; niederschlagen (eine Strafsache).
Reposition = Weglegung, Zurücklegung, Einlegung, Beilegung.
Repositorium = Gestell, Fachgestell; Aktenraum.
Repositur s. Repositorium.
Repraesentant = Vertreter, Vorstand, z. B. des Bergwerks.
Repraesentation = Vertretung, Stellvertretung; Einrückungs- - Aufrückungs- - Recht.
Repraesentations-Gelder = Standesgelder, Würdegelder, Aufwandsgelder.
repraesentiren = vertreten; darstellen; (würdemäßig - standesgemäß) auftreten.
Repressalien = Vergeltungs-Maßregeln, Gegenmaßregeln.
Repressiv-, repressiv = hemmend, Abwehr-.
Repressivzoll = Kampfzoll.
reprobiren = verwerfen, mißbilligen, tadeln.
reproducatur = vorzulegen, wiedervorzulegen.
repr. = vorz., vorzul., vz., w. v.
repr. n. 8 T. = n. 8 T., Frist 8 T.
reproduciren = vorlegen, wiedervorlegen, wieder einreichen; Vorlegung verfügen; — wiedergeben, mittheilen; — nachbilden, abdrucken.
Reproduction = Vorlegung, Wiedervorlegung, Wiedereinreichung, Frist; — Wiedergabe, Mittheilung; — Nachbildung, Abdruck.
Repr. = Vorl., W. V.
Republik = Freistaat.
repudiiren = ausschlagen (eine Erbschaft).
requiratur = zu ersuchen, Ersuchen an, zu erfordern.
requ. = z. ers., Ers. an, z. ers.
Requirent = Gesuchsteller, Antragsteller.

requiriren = ersuchen, einfordern, einholen, anfordern, nachsuchen, beantragen, befragen (um Auskunft); beschaffen, beitreiben, ausschreiben.
Requisit = Erforderniß; Zubehör; — Beklagter, Gegner.
Requisition = Ersuchen, Ersuchschreiben, Ansuchen, Einforderung; Beschaffung, Beitreibung, Ausschreibung, Lieferung; Rechtshülfe.
Requisitionssachen = Rechtshülfesachen, Ersuchsachen.
Requisitionsschein = Verlangschein, Lieferschein.
Rescission = Anfechtung, Aufhebung, Wiederaufhebung, Vernichtung, Richtigkeitserklärung, Umstoßung, Auflösung.
rescribatur = zu antworten, zu bescheiden.
resc. = z. antw., z. a., Antw., z. besch.
rescribiren = antworten, bescheiden, zurückschreiben.
Rescript = Erlaß, Bescheid, (hohe) Verfügung (im Bericht), allgemeine Verfügung (der obersten Amtsstelle).
Reservat = Vorbehalt, Vorbehaltsrecht, vorbehaltener Anspruch; Rücklage, z. B. Kostenrücklage (bei der Ausschüttung von Massen).
Reservatio mentalis s. Mentalreservation.
Reservatrecht = Rechtsvorbehalt, vorbehaltenes Recht, Sonderrecht.
Reserve = Vorbehalt; Rückhalt, Aushülfe, Aushülfs-, Ersatz, Rücklage; — Behutsamkeit.
Reservefonds = Rücklagenstock, Rücklagebestand, Rücklage(n)gelder - -kasse, Hülfsgelder, Rückhaltkasse.
reserviren = vorbehalten, zurückbehalten, zurücklegen.
res extra commercium = Sache außer (Rechts)verkehr, dem Verkehr entzogene Sache.
Resident = Regierungsvertreter, Geschäftsträger.
Residuum = Rückstand, Rest, Überschuß.
resigniren = verzichten, entsagen, abdanken.
resiliiren = wieder auflösen.
res judicata = (rechtskräftig) entschiedene Sache, abgeurtheilte Streitsache. Es liegt res judicata vor = es liegt Rechtskraft vor.
res litigiosa = im (Rechts)streit befangene Sache, streitige - strittige - Sache - Forderung, Streitsache, Streitgegenstand, rechtshängige Sache.
Resolut = Beschluß, Verfügung, Entscheid(ung). S. auch Resolution.
Resolution = Beschluß, Entschließung. S. auch Resolut.
Resolution in Volksversammlungen = Erklärung, Beschluß.
Resolutiv-, resolutiv = auflösend, aufhebend.

resolviren = beschließen, entscheiden, Entschließung - Beschluß - fassen, Entscheidung ergehen lassen.
respectiv = bezüglich, betreffend.
respective = beziehungsweise, beziehentlich, oder, oder wenigstens, und.
resp. = bez., bz., bzl., bzw.
Dieser Ausdruck wird thunlichst zu vermeiden sein, weil er häufig Unklarheiten hervorruft oder verschleiert.
Respecttage = Fristtage, Gutfrist, Nachsichtstage.
respondeatur = zu antworten, zu erwidern, Antwort:.
resp. = z. antw., z. a., z. erw., Antw.:.
Respondent = Beantworter (der gezogenen Erinnerungen).
Responsio = Antwort, Beantwortung; Gutachten, Auskunft.
Ressort = Geschäftskreis, Dienstbereich, Amtsbezirk, Abtheilung, Zuständigkeit, Fach, Verwaltung, z. B. Justizressort = Rechts - Gerichts - - Verwaltung.
ressortiren = zugehören, unterstehen, unterstellt sein.
ressortmässig = zuständigkeitsgemäß - halber, zuständig, zugehörig, dorthin gehörig, fachmäßig, amtszuständig.
Ressortminister = Fachminister.
Restant = Schuldner; Rückständiger; Restnummer (bei ausgeloosten Werthpapieren); Restantenliste = Restnummern-Liste.
restiren = schulden, ausstehen, im Rückstand - übrig - bleiben.
restituiren = zurückgewähren, (zurück)erstatten, zurückzahlen; wiederherstellen; wieder einsetzen (in den vorigen Stand).
Restitutio in integrum = Wiedereinsetzung (in den vorigen Stand), Wiederherstellung.
Restitution s. restituiren und Restitutio in integrum.
Restitutionsklage = Wiederaufnahmeklage; Wiederherstellungsklage.
Restitutio ob malam defensionem = Wiedereinsetzung wegen mangelhafter Vertheidigung.
Restitutio ob noviter reperta = Wiedereinsetzung wegen neu aufgefundener - neuer - Rechtsbehelfe.
restrictiv = einschränkend, eingeschränkt, eng.
restringiren = einschränken, beschränken; herabmindern, herabsetzen, ermäßigen.
Resubhastation = Neuversteigerung, Wiederversteigerung.
Resultat = Ausfall, Ergebniß, Erfolg.
resultiren = sich ergeben, folgen, erwachsen, entstehen, sich herleiten.
Resumé = Zusammenfassung, Überblick, (gedrängte) Übersicht, Schlußvortrag, Schlußbelehrung, Rechtsbelehrung (des Schwurgerichts-Vorsitzenden).

retabliren = wiederherstellen, wiedereinrichten.
Retablissement = Wiederherstellung, Wiedereinrichtung, Wiederaufbau.
Retardat = Versäumniß, Verzug; — Rückstand.
Retent = Absendungsblatt, Merkblatt, Nachweisblatt, Fehlblatt, Leg(e)blatt - Legebogen - (Baden), Wahrzettel (hessisch), Versendungs-Vermerk; zurückbehaltenes Stück.
retenta copia vidimata = unter - bei - Rückbehaltung beglaubigter Abschrift.
ret. cop. vid. = u. R. b. A.
Retentionsrecht = (Zu)rück(be)haltungsrecht, Einbehaltungsrecht.
Retent-Piece, Retent-Schedul, Retentum } s. Retent.
retiniren = zurückbehalten, einbehalten.
Retirade = Abort, Abtritt, Bedürfnißort - anstalt, Hier!, Dort!.
Retorsion = Vergeltung, Wiedervergeltung; Gegenmaßregel.
Retorsionszoll = Gegenzoll, Kampfzoll.
Retour-, retour = Rück-, zurück.
Retourbillet = Rückfahrkarte.
Retourbrief = unbestellbarer Brief, Rückbrief, zurückgekommener Brief.
Retract = Näherrecht, Vorkaufsrecht; Gedinglosung (Baden); Zurückziehung.
retradiren = zurückgeben.
retrotrahiren = zurück(be)ziehen.
Revaccination = Nachimpfung, Wiederimpfung.
Revenüen = Einkünfte, Aufkünfte, Ertrag, Einkommen, Bezüge.
Revers = Schein, Gegenschein, Gewährschein, Sicherungschein, Bürgschaftschein, Verpflichtungschein. — Kehrseite, Rückseite.
reversarisch sich verpflichten, reversiren = durch Unterschrift - (unter)schriftlich - sich verpflichten.
Revident = Revisionskläger, Oberberufungskläger.
revidiren = prüfen, überprüfen, nachprüfen, durchsehen, untersuchen, nachrechnen, nachmessen, nachschauen (südd.), besichtigen, mustern. — Oberberufung einlegen.
Revier = Bezirk, Gebiet, z. B. Jagdgebiet, Gehege, Beritt, Abtheilung, Stadttheil.
revindiciren = zurückfordern.
Revirement = Abrechnung, Übertragung.
Revise = Revisionsbeklagter, Oberberufungsbeklagter, Oberberufungs-Gegner.

Revision = Prüfung, Überprüfung, Nachprüfung, Durchsicht, Untersuchung, Nachrechnung, Nachmessung, Schau, z. B. Gebäudeschau, Kassenschau (südd.), Nachschau, Besichtigung, Musterung; — Oberberufung, (zuw.) Richtigkeitsbeschwerde.
Revisor = Prüfer, Prüfungsbeamter - -rath, Nachprüfer.
Rechnungs-Revisor = Rechnungsbeamter, Oberrechner.
revociren = widerrufen, zurücknehmen; zurück(be)rufen, abberufen.
Revolte = Aufruhr, Empörung, Meuterei, Auflehnung.
Revolution = Umwälzung, Umsturz.
Revolutionär = Umstürzler, Umsturzmann.
Risico = Gefahr, Wagniß.
Ristorno = Rücktrittsgeld (im Versicherungsverkehr), Rücktrittsgebühr.
rite = vorschriftsmäßig, richtig, gehörig, formgerecht, feierlich.
Ritus = Gebrauch, Brauch, Kirchenbrauch, Kirchensatzung, Vorschrift, Form, Feierlichkeit.
Robe = Amtskleid, Amtstracht.
Robot = Frohne, Frohndienst.
Rogatorium = Ersuchschreiben, Ersuchen, Bittschreiben.
Rotulus [zu Akten] = Nachweisung, Verzeichniß, Nummern-Verzeichniß, Inhaltsangabe, Inhalt, Aktenrenner (bairisch).
rotunde = rund, etwa, ungefähr, annähernd.
rot. = rd., etw., ugf., ann.
Route = Weg, Richtung, Strecke, Reiseweg, Reisevorschrift (bei entlassenen Gefangenen).
Rubricat = eingangs - hierneben usw. — vgl. rubro, in — Bezeichneter.
rubriciren = einordnen, eintheilen, einreihen; in Spalten ordnen; überschreiben, (außen) bezeichnen.
rubricirt = (auch) eingangs, hierneben usw. — vgl. rubro, in — bezeichnet, in der Überschrift - Aufschrift, am Kopf.
Rubrik = Abtheilung, Abschnitt, Spalte, Fach, Gattung; Überschrift, Überschriftsblatt, Aufschriftsblatt, Aufschrift; (weniger genau) Rathschlag (österr.).
rubro, in = eingangs, hierneben, am Kopf, im Eingang, am Rande, seitlich; außen, auf der Außenseite, auf dem Umschlag; im Betreffe (südd.).
ins. ut in rubro = einz. Aufschrift, einz. wie am Kopf usw. — vgl. rubro, in.
Rubrum = Kopf, Kopfschrift, Eingang, Aufschrift, Überschrift, Parteibezeichnung, Betreff (südd.), Außenschrift; (weniger genau) Rathschlag (österr.).
Rusticalservitut = ländliche Grunddienstbarkeit.

S.

Saevitien = schwere Mißhandlungen, gefährliche Thätlichkeiten.
saisiren = beschlagnahmen, einziehen, wegnehmen, anhalten.
Saisonarbeiter = Zeitenarbeiter.
Saline = Salzwerk.
salva remissione = unter Vorbehalt der Rückgabe, unter Beding der Rückgabe, unter Rückerbittung, Rückgabe vorbehalten, gegen Rückgabe, unter Rückerwartung.
s. r. = u. V. d. R., u. B. d. R., u. R., R. v., gg. R.
salviren = sichern, vorbehalten.
salvis expensis = Kosten vorbehalten, unter Kostenvorbehalt.
salvis ulterioribus [expensis] = weitere Kosten vorbehalten.
salvo errore calculi = Irrthum vorbehalten.
s. e. c. = J. v., Irrth. vorb.
Sanatorium = Heilanstalt, Heilstätte, Krankenhaus.
Sanction = Bestätigung, (gesetzliche) Anerkennung, Genehmigung, — Strafschutz, Strafandrohung, Strafbestimmung, Verwarnung, Rechtsfolge.
sanctioniren = bestätigen, (gesetzlich) anerkennen, genehmigen, bekräftigen.
saniren = heilen, giltig machen, bessern, wieder gut machen.
sanitär = gesundheitlich, Gesundheits=.
Sanitäts- = Gesundheits=, gesundheitlich.
Sanitätswache = Arztwache, Rettungswache, Rettwache, Gesundheitswache.
Scala = Stufe, Stufenfolge, Stufenleiter, Stufenplan, Abstufung; Folge, Maßstab.
Gehalts-Scala = Gehaltsstufen=Folge.
scartiren = ausscheiden, absondern.
Schedul = Zettel, Merkzettel, Blatt, Legschein, Legblatt (württemb.), Nachweisblatt; (im Erbrecht) Nachzettel. S. auch Retentschedul.
Schema = Muster, Vorbild, Vordruck, Schimmel (österr.), Übersicht, Übersichtstafel; Eintheilung, Aufriß.
Schiffspart = Schiffsantheil.
Schreibmaterialien = Schreibmittel, Schreibbedarf, Schreibbedürfnisse, Schreibzeug, Schreibwaaren.
Schuldtitel = Schuldschrift, Schuldurkunde; — Schuldgrund.
vollstreckbarer Schuldtitel = Vollstreckurkunde.
scilicet = nämlich, das heißt.
sc. = d. h.
scribatur = zu schreiben, schreiben:, Schreiben an:.
scribatur inclusum = zu schreiben das Eingeklammerte.
scrib. = z. schr.

scribe s. scribatur.
Scrip = Zusageschein, Zwischenschein.
Scripturen = Schriftstücke, Schriften, Schreibereien, Briefschaften.
Scrutator = Stimmensammler, Stimmenzähler.
Scrutinial-Verfahren = Ermittlungsverfahren, vorbereitendes Verfahren (Strafgerichtsordnung).
Scrutinium = Wahl, Wahlprüfung, Wahlermittlung, Wahlliste; Abstimmung, Stimmenzählung.
seciren = öffnen (eine Leiche).
secret = geheim, vertraulich, geheim zu halten.
Secretair = Gerichts= - Stadt=, Kreis=, Amts= - schreiber, Schreiber; Geheimschreiber; Sekretär; Schriftwart, Schriftführer; Schreibtisch, Schreibschrank.
Secretariat = Schreiberei, Kanzlei, Schriftwartamt, Schriftführerei.
secretiren = absondern, besonders - geheim - verwahren, geheimhalten.
Section = Abschnitt, Abtheilung, Unterabtheilung, Ausschuß; — Flur (Grundsteuerwesen); — Leichenöffnung.
Secundärbahn = Nebenbahn (Gegensatz: Vollbahn), Bahn 2. Ordnung.
Secundant = Kampfzeuge; Beistand.
Secundawechsel = Zweitwechsel; Wechseldoppel.
Secundogenitur = Zweitgeburt; Zweitgeburtsherrschaft - = besitzung; Zweitgeburtsstamm.
Securität = Sicherheit, Sicherstellung.
sedentärer Dienst = innerer - Abfertigungs= - Dienst.
Selfgovernment = Selbstverwaltung, Selbstregierung.
Semester = Halbjahr.
Senat = Rath, Kammer, Abtheilung, Rathskammer, Senat; Oberhaus.
Senator = Rathsherr, Rathmann, Stadtrath.
senior = der Ältere, alt, Vater.
sen. = d. Ält., d. Ä.
Senior = Ältester, Altmeister, Vorsteher, Haupt.
Seniorat = Ältestenerbe, Ältestenfolge (recht), Ältestengut.
Senioren-Convent = Vorsteherausschuß, Vorsteherschaft, Obmannschaft, Ältesten=Rath, Vorstands=Rath.
Sensal = Makler, Handelsmäkler (vereideter).
Sensalie } Maklergebühr.
Sensarie }
sententioniren = erkennen, urtheilen, entscheiden.
Sentenz = Spruch, Erkenntniß, Urtheil, Wahrspruch, Ausspruch, Entscheidung.
separat = (ab)gesondert, besonders, Einzel=, Sonder=.

Separation = Auseinandersetzung, Sonderung, Loslösung, Absonderung (der Früchte); Scheidung, Trennung (im Eherecht), Gütertrennung; — Grundstücks-Zusammenlegung - -Umlegung - -Verkoppelung - -Vereinigung, Gemeinheitstheilung.
Separations-Recess = Auseinandersetzungs-Urkunde - -Vertrag.
Separatisten = Absonderer. Vgl. Vindicant.
Separatkosten = Sonderkosten, Einzelkosten.
separato, in = (ab)gesondert, besonders, getrennt.
Separatvotum = Sondergutachten, abweichende Stimme, Sondererklärung.
separentur adhibita = Beiakten ab - zurück, Beistücke abzutrennen.
separirt = geschieden, getrennt, (ab)gesondert, vereinzelt; — bereinigt, umgelegt, verkoppelt.
Septennat = Jahrsiebent.
sequentes = folgende.
squ., sequ. = f., ff.
Sequester = Verwalter, Verweser, Zwangsverwalter, Güterpfleger, gerichtlicher Verwalter, Pfandhalter, Verwahrer. Auch = Sequestration, s. dieses.
Sequestration = Beschlagnahme, Verwahrnahme, Zwangsverwaltung, gerichtliche - behördliche, amtliche - Verwaltung.
Serie = Reihe, Folge, Gruppe; Reihenzahl, Reihennummer.
Servis = Zulage, Wohnungsgeld(zuschuß), Gehaltszuschuß, Miethsentschädigung.
Servitut = Dienstbarkeit, Gerechtigkeit.
Session = Sitzung, Tagung, Sitzungszeit, Tagsatzung.
Sessionszimmer = Sitzungszimmer.
Signalement = Personbeschreibung, Beschreibung.
Signatarmächte = Vertragsmächte, vertragschließende Mächte.
Signatur = Unterzeichnung, Zeichnung, Vollziehung, (Unter)fertigung, Unterschrift; Bezeichnung, Aufschrift; Zuschrift, Anschreiben.
Signification [franz. Recht] = Bekanntmachung, Zustellung (durch den Gerichtsvollzieher).
signiren = (unter)zeichnen, vollziehen, (unter)fertigen, unterschreiben, siegeln; bezeichnen; bestätigen.
Simile = Muster, Vorgang, Ähnliches, Beispiel, ähnliche Sache, gleicher Fall, Schimmel (österr.).
Simplum = Einheitssatz, einfacher Betrag, Einfaches, Einheit; Mittelsatz; einmalige - einfache - Ausfertigung.
simuliren = erdichten, vorschützen, vorgeben, vorspiegeln, sich verstellen; sich den Schein geben, den Schein erregen, zum Schein vornehmen - abschließen.
simulirtes Geschäft = erdichtetes Geschäft, Scheingeschäft.

simultan = gemeinschaftlich, Gesammt-.
Simultanhypothek = Gesammtbuchschuld, vgl. Hypothek.
Simultanschule = Gemeinschule (hessisch) — bezieht sich auf Sprache, Bekenntniß und Geschlecht, — bekenntnißlose - gemischte - Misch- - Schule, allgemeine - gemeinschaftliche - Schule.
singulär = vereinzelt, besonders.
Singular-Succession = Sonder(nach)folge, Sondererbfolge, Einzel-(nach)folge, Einzelerbfolge.
sistiren = gestellen, vorführen, festnehmen; unterbrechen, aussetzen, einstellen, aufhalten, hemmen, Einhalt thun, beanstanden; beschlagnahmen (eine Zeitung).
Situationsplan = Lageplan, Plan, Zeichnung, Planzeichnung, Karte, Übersichtskarte.
Skizze = Handriß, Handzeichnung, Entwurf, Umriß, Grundzüge.
social = gesellschaftlich, Gesellschafts-.
Societär s. Socius.
Societät = Gesellschaft, Genossenschaft, Gemeinschaft, Verband, Verbindung, Vereinigung, Verein.
Socius = Mitinhaber, Gesellschafter, Theilhaber.
Sodomie, Sodomiterei = widernatürliche Unzucht.
Solawechsel = Eigenwechsel; einziger Wechsel.
solenn = förmlich, feierlich.
Solennitätszeuge = Formzeuge.
Solidargläubiger = Gesammtgläubiger.
solidarisch = gesammtverbindlich, gesammtschuldnerisch, gesammthaftend, als Gesammtschuldner, (ins)gesammt, sammt und sonders, auf das Ganze, zur gemeinen - gesammten - ungetheilten - Hand.
Solidarschuldner = Gesammtschuldner.
Solita = Gewohntes, das Übliche, das Herkömmliche.
Sollicitator = Sachwalter.
sollicitiren = bitten, ansuchen, ermahnen, erinnern.
solvent = zahlungsfähig, leistungsfähig.
sommiren = mahnen, auffordern (gerichtlich).
Souverain = Herrscher, Landesherr.
souverain = unabhängig.
Souverainetät = (Landes)hoheit, Landesherrlichkeit, Unabhängigkeit.
Spalier = (Ehren)reihe.
Special-, special s. speciell.
Special-Acten = Einzelakten, Sonderakten, besondere Akten, Nebenakten.
Specialbefehl = besonderer - Sonder- - Befehl, ausdrücklicher Befehl.

Special-Commission = Sonderausschuß, engerer Ausschuß, besondere Abtheilung; Feldamt, Fluramt, Auseinandersetzungs-Amt. Vgl. auch die Verdeutschungen von Separation und Commission.
Special-Curatel = Sonder-Gutpflegschaft, Sonderpflegschaft.
Special-Discussion = Einzelerörterung.
Specialfall = Einzelfall, Ausnahmefall, vorliegender Fall.
specialia, ad = im Einzelnen, im-zum-Besondern, zur Sache (selbst).
ad spec. = z. S.
Specialien = Einzelheiten, nähere Umstände, Genaueres.
specialisiren = einzeln angeben-aufzählen-berechnen, näher-eingehend-darlegen-ausführen. Vgl. specificiren.
Specialität, Grundsatz der [im Grundbuchrecht] = Grundsatz der Besonderung.
specialiter s. speciell.
Specialmasse = Einzelmasse.
Specialvollmacht = Sondervollmacht, besondere Vollmacht, Einzelvollmacht, ausdrückliche Vollmacht. Vgl. auch unter Generalvollmacht.
speciell = einzeln, besonders, im Einzelnen, im Besondern, Einzel-, Sonder-, Ausnahme-, eigens.
specielle Vorarbeiten = ausführliche Vorarbeiten.
Species = einzelne-bestimmte, in sich bestimmte-Sache, Sondersache, Art, Gattung.
Species facti = Sachdarstellung, Thatgeschichte, Thatbericht, Geschichtserzählung, That(be)stand, Sachverhalt.
Specification = Einzelaufführung, Einzelausführung, genaue Darlegung-Auseinandersetzung; Stückverzeichniß; — Verarbeitung, Umbildung, Umgestaltung, Neugestaltung.
specificiren = einzeln aufführen-verzeichnen, genau darlegen-auseinandersetzen-ausführen, einzeln angeben-nachweisen, ausführlich verzeichnen (vgl. specialisiren); — verarbeiten, umbilden, umgestalten, neugestalten.
specificirte Rechnung = genaue-ausführliche-Rechnung, Einzelberechnung, Einzelaufstellung.
spediren = abfertigen, verfrachten, versenden, leiten.
Spediteur = Frachtherr — vgl. Fuhrherr —, Frachter, Frächter (österr.), Trockenlader (bairisch), Güterversender, Güterbestätter.
Spesen = Nebenkosten, Unkosten, Kosten, Gebühren, Auslagen, Aufwand.
Spital s. Hospital.
Sponsalien = Verlöbniß, Ehegelöbniß.
Sporteln = Kosten, Gerichtskosten, Gebühren, Abgaben.

Spruchpraxis = Spruchgepflogenheit, Rechtsprechung.
Stadium = Abschnitt, Stufe, Vorbereitungsstufe, Stand.
Stage [österr.] = Vorbereitungsdienst - -zweig, Vorbereitung.
stagiren = sich vorbereiten.
Standard of life = Lebenshaltung.
statim = sofort.
Station = Stelle, Amt, Amtsstelle, Amtssitz, Standort, Sitz, Ort, Posten; Stufe (des Vorbereitungsdienstes).
freie Station = freier Unterhalt.
stationiren = den Wohnort - Amtssitz - anweisen.
stationirt = angestellt, stehend (in).
Stationschef = Stellenvorstand, Amtsvorstand.
statissime (!) = sofort.
statuiren = festsetzen, bestimmen, aufstellen z. B. ein warnendes Beispiel.
Status = Stand, Zustand, Lage, Verfassung; Ausweis; Personenstand.
Statusklage = Standes(rechts)klage.
Status quo [ante] = bisheriger Zustand, früherer Zustand.
Statut[en] = Satzung(en), Gründungsurkunde, Gesellschaftsvertrag, Grundgesetz, Ordnung, Verfassung, Grundbestimmungen, Stiftungsurkunde.
statutarisch = satzungsmäßig, stiftungsgemäß.
statutarische Portion = stiftungsmäßiger Antheil, Satzungserbe.
Stempeldistributeur = Stempelverkäufer, Stempelvertheiler (preuß. Stempelgesetz).
Stempelfiscal = Stempel(kassen)-Anwalt.
Sterilität = Unfruchtbarkeit.
stipuliren = ausbedingen, abmachen, festsetzen, vereinbaren.
Strafmandat = Strafbefehl, Strafverfügung.
Strafprocess = Strafverfahren, Untersuchung.
Strafprocessordnung = Strafgerichtsordnung.
Strangulationslinie s. Strangulationsmarke.
Strangulationsmarke = Strangrinne, Strangmarke, Würgmal.
strict = genau, streng, bestimmt, bündig, gemessen.
strict interpretiren = einschränkend - eng - auslegen.
strictum jus = scharfes Recht, Schärfe des Rechts, strenges Recht.
Strike = (Arbeiter-)Ausstand, Arbeitseinstellung, Streik.
striken = die Arbeit einstellen, ausstehen, streiken, feiern.
sub = unter, zu.
sub No. = unter - zu - Nr.
Subalternbeamter = Mittelbeamter (zur Unterscheidung von dem höhern und dem Unterbeamten); (aber auch) Unterbeamter.

subalterne Auffassung = beengte - engherzige - kleinliche - Auffassung, untergeordnete Auffassung.
subarrendiren [österr.] = unterpachten.
Subcollectationsrecht = Umlegungsrecht, Besteuerungsrecht.
sub colore juris = unter dem Scheine des Rechts, mit dem Scheine Rechtens.
Subcomité = Unterausschuß.
Subcommission = Unterausschuß.
sub conditione remissionis = unter Beding der Rückgabe, Rückgabe vorbehalten, vorbehaltlich der Rückgabe.
s. c. r. = u. B. d. R., R. v., v. d. R.
sub fide remissionis = unter Rückerbittung, unter Voraussetzung der Rückgabe, unter Rückerwartung.
s. f. r. = u. R.
Subhastat = Versteigerungsschuldner, Pfandschuldner, Grundpfandschuldner, Schuldner. Vgl. Execut.
Subhastation = Zwangsversteigerung, Grundstücks-Versteigerung, Zwangsverkauf, Versteigerung.
subhastiren = gerichtlich - zwangsweise - versteigern, öffentlich verkaufen.
subingrossiren = umschreiben, überschreiben.
subintelligiren = unterstellen; darunter verstehen.
Subject [eines Rechts], Rechtssubject = Rechtsträger, Rechtsperson.
subjectiv = persönlich, einseitig, unsachlich, innerlich.
subjectiver Thatbestand = Thäterschaft, Urheberschaft.
sub lege remissionis = unter Beding - Auflage - der Rückgabe, unter Rückforderung, vorbehaltlich der Rückgabe, Rückgabe vorbehalten, gegen Rückgabe.
s. l. r. = u. B. d. R., u. R., v. d. R., R. v., g. R., gg. Rg.
Sublevation = Hülfe, Unterstützung, Diensthülfe.
Sublocation = Untermiethe, Unterpacht, Aftermiethe, Afterpacht, Untervermiethung, Unterverpachtung.
sub mandato remissionis s. sub lege remissionis.
s. m. r. s. s. l. r.
submissest = gehorsamst.
Submission = öffentlicher Wettbewerb, öffentliche(r) Verding(ung), öffentliche Ausbietung, Ausschreibung, Anbietungs-Verfahren, Angebots- - Ausbiet- - Verfahren, Vergebung(sverfahren); Unterbietung; — Unterwerfung, Unterwürfigkeit; Anerkenntniß, Zugeständniß, Geständniß.
Submissionsstrich = Ergebenheitstrich, Achtungstrich, Gehorsamungstrich.
Submissions - Urtheil = Anerkennungs - Urtheil, Anerkenntniß-Urtheil.

Submittent = Bieter, Bewerber.
submittiren = (öffentlich) ausbieten, verdingen, vergeben, ausschreiben; bieten, sich bewerben, einkommen (um); — anheimstellen, unterstellen; anerkennen, zugestehen; sich unterwerfen (einer Entscheidung).
Subnotation = Randvermerk, Randverfügung, Randbeschluß.
Subordination = Botmäßigkeit, Gehorsam, Unterordnung.
subordinirt = untergeordnet, nachgeordnet, untergeben, unterstellt.
sub petito remissionis = unter Rückerbittung, mit Bitte um Rückgabe, Rückgabe erbeten, gegen gefällige Rückgabe.
s. p. r. = u. R., m. B. u. R., R. e., g. gef. R.
sub prece remissionis s. sub petito remissionis.
subrepartiren = unterverteilen.
Subsellien = Schulbänke, Sitzbänke, Bänke.
subsidiär = in zweiter - weiterer - Linie - Reihe, aushülfsweise, Hülfs-, unterstützend, vertretungsweise, ersatzweise, fallsig, im Unvermögensfall. Vgl. eventuell.
subsidiarisch s. subsidiär.
Subsidien = Hülfsgelder, Hülfsmittel, Hülfsquellen, Unterstützungen.
subsidium, in s. subsidiär
Subsistenz = Unterhalt, Lebensunterhalt, Auskommen.
subsistenzlos = mittellos.
substantiiren = näher ausführen - darlegen - begründen - auseinandersetzen.
Substanz = Bestandtheil(e), Wesen.
Substanz des Vermögens = (das) Vermögen selbst (im Gegensatz zu den Nutzungen), (die) Masse.
zur Substanz schlagen = zur Masse schlagen.
substituendi, cum facultate = mit dem Recht zur Weiter- - Unter- - bevollmächtigung, mit dem Recht des Selbstersatzes.
substituiren = (aushülfsweise) ernennen, zuordnen; an die Stelle setzen.
substituiren [im Erbrecht], 1. vulgär = im Wege der Ersatzberufung - als Ersatzerben, Ersatzvermächtnißnehmer - einsetzen - ernennen - berufen; nacheinsetzen; — 2. fideicommissarisch = im Wege der Nachberufung - als Nacherben - Nachvermächtnißnehmer - einsetzen - ernennen; nacheinsetzen.
substituiren [eine Freiheitstrafe] = ersatzweise bestimmen, bedingt - in 2. Reihe - festsetzen.
Substitut = Unterbevollmächtigter, Nachbevollmächtigter, (Stell)-vertreter. Vgl. General-Substitut. Ersatzerbe, Ersatzvermächtnißnehmer; Nacherbe, Nachvermächtnißnehmer.

Substitution = Nachbevollmächtigung, Unterbevollmächtigung; Nach(erb)einsetzung, Ersatzberufung, Nachernennung, Nachberufung, Berufung zum Nacherben - Ersatzerben; Ersatzbestimmung (einer Freiheitstrafe).
Substitutions-Vollmacht = Vertretungs- - Stellvertretungs- - Vollmacht, Nachvollmacht, Untervollmacht.
subsumiren = einordnen, unterordnen, unterstellen, hinzurechnen, einbegreifen, einreihen, einfügen, miteinschließen, zusammenfassen.
Subvention = Beihülfe, Zuschuß, Unterstützung.
sub voto remissionis = unter Rückerbittung, mit Bitte um Rückgabe, Rückgabe erbeten, mit Rückgabebitte, gegen geneigte - gefällige - Rückgabe.
s. v. r. = u. R., m. B. u. R., R. e., g. g. R.
succediren = nachfolgen, folgen.
Succession = Nachfolge, Rechts(nach)folge, Erbfolge, Thronfolge.
Successions-Ordnung = Erbfolge-Ordnung, Erbordnung, Thronfolgeordnung.
Successor = Nachfolger, Rechtsnachfolger, Thronfolger.
sufficient = zulänglich, leistungsfähig, zahlungsfähig.
Suffraganbischof = Unterbischof.
Suggestivfrage = unterstellende Frage, Unterschiebefrage.
sui juris = eigenberechtigt, gewaltfrei, selbstständig.
Suite = Gefolge.
Summa = Summe, Gesammtbetrag, Belauf, zusammen.
summa appellabilis = Berufungs-Summe.
summa, in = zusammen, im Ganzen, überhaupt; überschläglich.
Summa per se = Betrag - Summe - für sich, Einzelbetrag, Einzelsumme.
summarisch = flüchtig, formlos, bündig, kurz, abgekürzt, gedrängt, überschläglich, ungefähr.
Summa Summarum = Gesammtbetrag, alles zusammen, Hauptbetrag, Endbetrag, Schlußsumme.
Summepiscopat = Oberstbischofamt (des Landesherrn).
summiren = zusammenrechnen, zusammenzählen.
Summus episcopus = Oberstbischof, oberster Bischof.
superarbitriren = überprüfen, nachprüfen, ein Obergutachten abgeben.
Superarbitrium = Obergutachten.
Superarrest = Anschlußpfändung, Nachpfändung; Anschlußhaft.
Superficies = Platzrecht, Erbbaurecht.
Superinventar = überzähliger Beilaß, überschüssiger Beilaß, Überbeilaß, Überbestand.

Supernumerar = Überzähliger; (auch) Anwärter, Hülfsarbeiter.
Superrevision = Nachprüfung, Oberprüfung, letzte Prüfung.
supersediren = verschieben, aufschieben, aussetzen; verabsäumen, unterlassen.
Supplement = Nachtrag, Anhang, Zusatz, Ergänzung, Ergänzungs-Band - -Heft.
suppletorisch = ergänzend, zusätzlich.
Suppletorium = Erfüllungseid.
Supplicant = Bittsteller, Gesuchsteller, Antragsteller, Ansuchender.
suppliciren = erbitten, beantragen, nachsuchen, einkommen um.
Supplik = Bittschrift, Gesuch.
suppliren = nachtragen, ergänzen, ersetzen; hinzudenken.
supponiren = voraussetzen, annehmen, hinzudenken, unterstellen, unterschieben.
Supposition = Voraussetzung, Annahme, Unterstellung.
Suprematie = Oberherrlichkeit, Oberhoheit.
Surplus-Reservat = Vorbehalt des Mehrerlöses.
Surrogat = Ersatz, Ersatzmittel, Nothbehelf.
Surtaxe = Zuschlagsteuer, Zuschlag.
　Surtaxe d'entrepôt = Zwischenlager-Zuschlag, Zwischenlager-Steuer.
suspect = verdächtig.
suspendiren = aussetzen, aufschieben, (vorläufig) einstellen; (des Amtes - vom Amt) entheben (einstweilig - vorläufig - bis auf weiteres); sperren - einstweilig unterdrücken - (eine Zeitung).
Suspension = (vorläufige - einstweilige) Amtsenthebung, Enthebung; (Gegensatz: Entsetzung; vgl. unter cassiren); Amtssperre.
Suspensiv-, suspensiv = aufschiebend.
　Suspensiveffect = aufschiebende Wirkung.
suspenso, bleiben in = ausgesetzt - in der Schwebe - unerledigt - unentschieden - bleiben.
Sustentation = Unterhalt(ung).
Suzerän = Oberherr, Oberlehnsherr, Lehnsherr.
symbolische Übergabe = Übergabe durch Zeichen, sinnbildliche Übergabe, uneigentliche Übergabe.
Syndikus = Rechtsbeirath, Rechtsrath, Rechtsbeistand, rechtskundiges Mitglied. Vgl. Justitiar.
Synodale = Kirchenverordneter.
Synode = Kirchentag, Kirchenversammlung, Kirchenvertretung, Kirchenrath, Pfarrerversammlung, Pfarrervertretung.

T.

Tabellarisch = tabellenförmig, in Tabellenform, in Spaltenform, übersichtlich.
Tabelle = Tafel, Tabelle, Übersicht, Übersichtstafel, Aufstellung, Liste, Bild, Aufzählung, Verzeichniß.
Tableau s. Tabelle.
Tabulargesuch = Eintragungsgesuch, Einverleibungsgesuch, Verbücherungsgesuch, Einbuchungsgesuch, Grundbuchgesuch.
Talar = Amtskleid, Amtsgewand, Amtsrock.
Talon = Zinsleiste, Zinsstock, Zinsschein-Anweisung, (Zins)-erneuerungschein.
Tantième = Gewinnantheil, Einnahmeantheil, Antheilgebühr.
Tara = Verpackung(sgewicht), Umhüllung(sgewicht), Leergewicht.
Tarif = Gebührenordnung, Preistafel, Tarif, Preise, Gebührensatz, Preissatz, Frachtsatz, Zollsatz.
Taxations-Instrument = Schätzungsschrift, Schätzungsurkunde.
taxative Aufzählung = vollständige Aufzählung.
Taxator = Schätzer, Abschätzer, Würderer (sächsisch).
Taxe = Schätzung, Abschätzung, Werth- -Preis- -Bestimmung, Anschlag; Schätzungsurkunde - -schrift; Schätzungswerth, Werth, Preis, Preis(an)satz; Gebührenordnung; Gebühr, Steuer; Betrag. Vgl. auch Kurtaxe.
taxiren = abschätzen, schätzen, würdern (sächsisch), bewerthen.
Taxwerth = Schätzungswerth, abgeschätzter Werth.
Techniker = Kunstverständiger, Sachverständiger, Fachmann.
tectiren = mit Umschlag versehen.
Tectur = Deckstreifen, Deckblatt, Deckzettel, Überklebezettel; Umschlag, Decke, Aktendeckel, Einband; Aufschrift; Siegelmarke.
tectura, sub = unter dem Aktendeckel.
Telegramm = Drahtbericht, Drahtnachricht.
Telegramm, per / telegraphisch = durch Draht.
Telephon = Fernsprecher.
temporär = zeitweilig, vorübergehend.
Tenor [des Urtheils] = Urtheilsformel, Urtheilsentscheid, Urtheilssatz, Urtheilsspruch, erkennender - entscheidender - Theil; Wortlaut, Fassung.
tenoriren = fassen, Fassung geben.
Tentamen = Vorprüfung, Zwischenprüfung.
Tergal-Note = Rückvermerk, umseitiger Vermerk.
tergo, a = rückseitig, umseitig, kehrseits, rückseits, auf der Rückseite, üben (südd.).
Termin = Termin, Tag(s)fahrt (österr. und südd.), Tagsatzung, Gerichtstag, Verhandlung, Verhandlungstag - -zeit -, Rechts-

tag; Zeit, Tag, Zeitpunkt; Frist, Ziel, z. B. Zahlungsziel; Zieler, z. B. Zins(en)zieler, Miethzieler.

Zinstermin = (auch) Zinstag.

Terminalsache = Fristsache.

Termingeschäft = Zeitgeschäft.

terminiren = verhandeln, Termin(e) abhalten, (vgl. unter Termin); begrenzen, bestimmen.

Terminologie = Kunstsprache, Ausdrucksweise.

terminweise = zielerweise.

Terrain = Bodenfläche, Fläche, Grund, Gelände, Erdreich, Boden, Bauplatz, Baugrund; Gebiet, Gegend, Bereich.

Territorium = Gebiet.

terrorisiren = einschüchtern, vergewaltigen.

Tertiärbahn = Bahn 3. (unterster) Ordnung, Kleinbahn.

Tertialliste = Viermonatliste, Dritteljahrnachweisung.

Testament = Testament, (oft genügend) letzter Wille, letztwillige Verfügung - Verordnung.

Testamentär s. Testaments-Executor.

testamentarisch = letztwillig.

Testaments-Executor = Testamentsvollstrecker - -vollzieher, Vollstrecker - Vollzieher (des letzten Willens).

Testaterbe = Testamentserbe, letztwilliger Erbe.

Testator = Testaments-Errichter.

Testatrix = Testaments-Errichterin.

teste = als Zeuge; laut Zeugnisses (von).

testificiren = durch Zeugen beweisen; bezeugen.

Testimonium = Zeugniß.

testiren = letztwillig verfügen, einen letzten Willen errichten; bescheinigen, bezeugen.

Thema probandum s. Beweisthema.

Theorie = Lehre, z. B. Rechtslehre, Wissenschaft; Ansicht.

thesauriren = aufspeichern, aufsammeln.

Titel = Überschrift, Aufschrift, Bezeichnung, Kopfschrift; Abschnitt, Aufreihe, Stück, Theil; Rechtsgrund, Erwerbsgrund; Urkunde; Titel, Amtsname, Dienstbezeichnung, Standesbezeichnung.

vollstreckbarer Titel = Vollstreckurkunde, Vollstreckungs-Recht.

Vgl. Schuldtitel.

Titulatur = Amts- - Dienst- - Standes- - Bezeichnung; Benennung; Betitelung, Anrede.

titulirter Besitz = rechtsbegründeter Besitz, Besitz mit Rechtsgrund.

Toleranz = Duldsamkeit, Duldung.

Tortur = Folter.

total = gänzlich, vollständig, Haupt-, Gesammt-.

Totalität = Gesammtheit; (im Forstfach) Gesammtbestände, minderwerthige Bestände, regelloser Hieb.
Tour & Retour = Hin- und Rückweg; Her- und Rückweg.
Tractanden = Verhandlungs-Gegenstände - -Sachen.
Tractat = Vertrag, Staatsvertrag, Vergleich, Abkommen, Übereinkunft; Vertrags-Entwurf, (Vor)verhandlung, vorläufige Abmachung.
Tradition = Übergabe, Überlieferung.
Trafik = Verschleiß (österr.), Verkauf, Handel.
Traillen = Gitterstäbe, Trallen, Fenstergitter, Vergitterung.
Traject = Fähre, Überfahrt, Farm (südd. und österr.).
Tramway = Straßenbahn, Trambahn, Tramweg, Pferdebahn.
Transaction = Unterhandlung, Verhandlung, Abmachung, Übereinkommen; Vergleich, Geschäft.
transferiren = übertragen, überschreiben; versetzen (einen Beamten); übersetzen (aus einer fremden Sprache).
Transit[o] = Durchfuhr, Durchgang, Übergang.
transitorisch = Übergangs-, vorübergehend, einstweilig; durchgehend.
Transitorium = künftig wegfallender Posten (Einnahme oder Ausgabe).
Translateur = Übersetzer, Dolmetscher.
Translatus = Übertrag, übertragen, Vorseite, Vortrag, Fürtrag (österr.). Vgl. Transport und Latus.
Transmission = Übergang, Rechtsübertragung.
transmittatur = zu übersenden.
transm. = z. übers.
Transport = Beförderung, Überführung, (Ver)sendung, Versand, Schub, Zufuhr, Fahrt, Verschiffung, Ladung; auf dem Transport = (auch) unterwegs.
Übertrag, übertragen, Vorseite, Vortrag, Fürtrag (österr.).
Vgl. Translatus.
Transportand = Schübling (hessisch).
Transportat s. Transportand.
Transporteur [von Gefangenen] = Begleiter, Begleitwächter.
Transportführer = Ladungsführer, Begleitaufseher.
transportiren = befördern, überführen, (ver)senden, (ab)schieben, verschieben, fortschaffen, verschiffen.
transscribiren = überschreiben, umschreiben, übertragen.
Trassant = Aussteller, Wechselzieher.
Trassat = Bezogener, Wechsel-Bezogener.
trassiren = ziehen (einen Wechsel).
Tratte = gezogener Wechsel, Zugwechsel.
Tresor = Schatz, Schatzkammer, Kassengewölbe, Kassenschrank.
Tresorschein = Kassenschein, Schatzschein, Kassenanweisung.

Triangulation = Dreiecksmessung, Dreiecksnetz, Landesvermessung.
Tribüne = Rednerbühne, Zuhörerraum - -bühne, Zuschauerplatz.
Tribunal = Gerichtshof, Gericht, Richterstuhl.
Tribut = Auflage, Abgabe, Zins.
trichinös, trichinos = trichinenhaltig, trichinenkrank.
Trichinose = Trichinenkrankheit.
trigonometrischer Punkt = Dreiecksnetz-Punkt, Dreiecksmeßpunkt.
Tripelalliance = Dreibund.
Triplicat = dritte Ausfertigung, 3. Stück, Drittes.
triplo, in = dreifach, dreimal, in 3 Stücken, in dreifacher Abschrift - Ausfertigung.
Trottoir = Bürgersteig, Schrittpflaster, Gehsteig, Fußsteig, Trittweg, Gangbahn, Schrittplatten, Randweg, Fußbahn.
Tumult = Lärm, Ruhestörung, Unruhe.
Tumultuant = Ruhestörer, Unruhstifter, Lärmmacher.
Turbation = Störung (im Besitz), Besitzstörung.
Turbatio sanguinis = Verwirrung - Ungewißheit - der Abstammung.
Turnus = Reihenfolge, Wechsel, Umlauf, Reihengang; Rundreise, Rundgang (els. lothr.).
turpis causa = verwerflicher Anlaß, verwerflicher Empfang.
Tutel = Vormundschaft.
Tutor = Vormund.
tutoris nomine = als Vormund.
Tutorium = Vormunds- - Vormundschafts- - Bestallung, Vormunds- - Vormundschafts- - Schein; Vormundschafts-Belohnung.

U.

Ubicationen [österr.] = Amtssachen, Amtseigenschaften; Amtswohnungen.
Überproduction = Zuvielerzeugung, Übererzeugung.
Ultimatum = Enderklärung, letztes Wort, Schlußforderung, Endbedingung, Entweder-Oder.
ultimo = am letzten, Ende (z. B. 1892), ausgangs, Monatsende, Monatsschluß.
Ultras = (die) Heißsporne, (die) Äußersten.
unfundirtes Einkommen = nicht gefestetes Einkommen, Arbeitseinkommen.
Unicat = erste Ausfertigung, Haupt(aus)fertigung, einzige Ausfertigung, Urschrift.
unificiren = vereinigen, vereinheitlichen, zusammenlegen.
Uniform = Uniform, Dienstkleid(ung), Dienstanzug, Waffenrock.
uniform = einförmig, gleich, gleichmäßig.

Union = Bund, Verein(igung), Verband.
Unitas actus = Einheit der Handlung.
Universalerbe = Alleinerbe, einziger Erbe, Sammterbe, Gesammterbe.
Universallegatar [franz. Recht] = Erbnehmer.
Universal-Succession = Gesammt(nach)folge, Gesammterbfolge, Gesammtrechtsnachfolge, allgemeine Rechtsnachfolge.
Universaltitel = Gesammterwerbsgrund.
Universität = Hochschule, hohe Schule, Universität.
unsubstantiirt = ungenügend ausgeführt - dargelegt - begründet - auseinandergesetzt.
Unterbilanz = Unterbetrag, Fehlbetrag, Schulden.
Urbarium = Grundbuch.
Urgenz = Betreibungsschreiben, Erinnerung(sschreiben), Mahnung, Betreibung.
urgiren = betreiben (die Erledigung), (darum) ersuchen, bitten, mahnen, dringen auf, dringend ersuchen, drängen; betonen, hervorkehren, hervorheben, Gewicht legen, Nachdruck legen.
Urproduction = Rohstoff-Gewinnung.
Usance = Handels(ge)brauch, Börsenbrauch, Gebrauch, Brauch, Gepflogenheit, Herkommen, Gewohnheit, Übung, Geschäftsbrauch.
Uso = (österr.) (übliche) Zahl(ungs)frist. S. auch Usance.
Usuarius = Gebrauchsberechtigter.
Usucapion = Ersitzung.
Usufructuarius = Nießbraucher, Nutznießer, Fruchtnießer (österr.).
Usurpation = Besitzunterbrechung, Verjährungsbruch, Verjährungs-Unterbrechung; — Anmaßung, gewaltsame Besitzergreifung; eigenmächtige - widerrechtliche - rechtswidrige - willkürliche - Aneignung - Zueignung; Thronraub.
Usus = Gebrauchsrecht. S. auch Usance.
Ususfructus = Nießbrauch, Nutznießung, Fruchtgenuß, Fruchtnießung (österr.).
Utensilien = Geräthe, Geräthschaften, Ausstattung, Einrichtung. Werkzeuge, Gebrauchstücke - -gegenstände.
ut supra = wie oben.
uts. = w. o.

V.

Vacant = erledigt, unbesetzt, offen, frei.
vacante Erbschaft = erbloser Nachlaß, lediges Erbe, herrenlose Erbschaft.

Vacanz = Amtserledigung, Stellenerledigung, Diensterledigung, Freiwerden; erledigte - unbesetzte, offene, freie - Stelle; — Urlaub, Urlaubzeit.
Vacanzen = Ferien, Gerichtsferien.
vacat = fehlt, leer, frei, nichts, fällt aus, (ist) unbesetzt, nicht vorhanden.
Vacat-Anzeige, Vacat-Schein = Fehlanzeige, Fehlbericht, Fehlbescheinigung, Fehlschein, Leerschein, Leeranzeige, Ausfall-Bescheinigung.
vaciren = erledigt - unbesetzt, offen, frei - sein.
Vadium = Bürgschaft, Sicherstellung, Pfandgeld, Einsatz, Einlage, Angeld, Daraufgabe.
Vagabond s. Vagabund.
Vagabund = Landstreicher, Stromer, Strolch.
Vagant s. Vagabund.
Vagantengemeinde [im Kirchenwesen] = Gastgemeinde.
vagiren = herumstreichen, als Landstreicher - landstreichend - herumziehen, sich herumtreiben.
validiren = gelten, giltig sein, giltig werden, Geltung erlangen.
valorem, Zölle ad = Werthzölle.
Valuta = Werth, Betrag (eines Wechsels); Gegenwerth, Gegenleistung, Abgeltung; Währung, Münzfuß.
Varia = Verschiedenes, Allerlei.
variandi, jus = Änderungsrecht.
Vasall = Lehnsmann, Lehnspflichtiger.
Velleitäten = Neigungen, Gelüste, Anwandlungen, Strebungen.
Ventilation = Luftwechsel, Lüftung, Luftzufuhr, Luftabzug, Lufterneuerung, Durchzug; Bewetterung (Bergbau).
ventiliren = lüften; erörtern, erwägen, besprechen.
veraccordiren = verdingen, vergeben, in Stücklohn geben, ausbedingen, vereinbaren. Vgl. accordiren.
Verbalinjurie = wörtliche Beleidigung, Wortbeleidigung.
Verbaloblation = mündliches Angebot - Anbieten.
verbis = mit den Worten, mit folgenden Worten, m. d. W., m. folg. W.
verbotenus = wortgetreu, wörtlich.
verclausuliren = verklauseln, mit Klausel(n) versehen, einschränken. Vgl. Clausel.
Verdict = Wahrspruch, Spruch, Ausspruch.
verhypotheciren = mit Pfandsicherheit ausstatten; verpfänden, belasten.
verificiren = beglaubigen, beurkunden, aichen, für giltig erklären (z. B. Wahlen), feststellen, bestätigen, anerkennen, berichtigen.
verinteressiren = sich verzinsen, abwerfen.

Verität = rechtlicher Bestand, Rechtsbeständigkeit, Richtigkeit, Giltigkeit (einer Forderung).
verlicitiren s. licitiren.
Verpflegung-Station = Verpflegungstelle.
Versio in rem = nützliche Verwendung, Nutzverwendung, Aufwendung, Aufwand.
Version = Lesart, Fassung, Auffassung.
verso = rückseits, kehrseits, umseitig, Rückseite.
vo., v. = ums., RS.
Vgl. unter folio.
Versuchstation = Versuchanstalt, Versuchstelle.
vertas si placet = bitte zu wenden.
v. s. p. = b. z. w.
vertatur! s. verte!
verte! = umwenden!, (zu) wenden!, wende!
v.! = w.!, z. w.!
Vertrauensvotum = Vertrauenserklärung, Vertrauensbeschluß, Vertrauenszeugniß.
Veterinair, veterinair = thierärztlich, thierarzneilich, Thierarznei-, Thierheil-.
Veterinairpolizei = (auch) Viehseuchenpolizei.
Veto = Verwerfungsrecht, Einspruchsrecht, Einspruch, Nein.
via = über.
Viaduct = Überbrückung, Brücke, Wegbrücke, Straßenbrücke, Landbrücke, Überführung.
Viaticum = Wegegeld, Wegzehrung, Reisegeld.
Vicar = Verweser, Stellvertreter, Helfer (südd.), Gehülfe, Hülfspfarrer, Hülfsprediger.
vicario nomine = in Vertretung.
v. n. = i. V.
Vice- [Praesident usw.] = 2. - stellvertretender (Präsident, Vorsitzender usw.), Stellvertreter, Unter-.
vice versa = umgekehrt, wechselseitig.
Vicinalweg = Bezirksweg, Gemeindeweg.
vi commissionis s. commissionis, vi.
vi commissoria s. commissionis, vi.
Victualien = Lebensmittel, Eßwaaren.
vide, videatur = siehe, vergleiche, zu vergleichen.
vid, v. = s., vgl., z. vgl.
vidi = gesehen, gelesen.
v. = ges., gel.
vidimiren = beglaubigen.
vidimus s. vidi.
vidiren = unterschreiben, beglaubigen, bescheinigen.
Vigilant = Aufpasser, Späher, Wächter, Spitzel.

vigilant = umsichtig, aufmerksam.
Vigilanz = Umsicht. Jemand zur Vigilanz stellen = fahnden (auf jemand).
vigiliren = fahnden, aufpassen, nachforschen, suchen.
vigore commissionis s. commissionis, vi.
vinculiren = binden, verpflichten, verpfänden, dauernd vergeben (Gelder), festlegen (Gelder); außer Umlauf setzen.
Vindicant [im Concurse] = Aussonderer. Siehe auch: Separatist.
Vindication = Eigenthumsanspruch, Eigenthumsklage.
vindiciren = zurückfordern, beanspruchen (als Eigenthum); zusprechen.
Virginität = Jungfräulichkeit.
Virilstimme = Einzelstimme, Kopfstimme.
Visa s. Visum.
visiren = beglaubigen (die Vorlegung), bescheinigen; aichen; besichtigen.
visitiren = (körperlich) durchsuchen, untersuchen, besichtigen, prüfen.
Vis major = höhere Gewalt.
Vista = Sicht, Vorzeigung.
Visum = (Vorzeigungs-)Vermerk, Gesehen, Sichtvermerk, Beglaubigung, Sichtschein.
Visum repertum = Befund, Fundbericht, Untersuchungsbericht, Besichtigungs- - Prüfungs- - Bericht.
Vitalität = (mittlere) Lebensdauer; Lebensfähigkeit.
vitiös, vitios = fehlerhaft.
Vivisection = Thierversuch, Versuch am (lebenden) Thier.
Vocation = Berufung, Ruf, Ernennung, Anstellungs-Urkunde, Bestallung.
vocem, ad = unter, bei, z. B.: Vgl. ad vocem »Eigenthum« = Vgl. unter »Eigenthum«.
Vollstreckungs-Clausel = Vollstreck(ungs)-Vermerk.
volukre Acten = Zettelakten, lose Akten, Blattsammlung.
Volumen = Band, Aktenband; — Raum, Inhalt, Rauminhalt; Umfang.
Vol. = Bd.
vordatiren s. antedatiren.
vorlociren = voranstellen, voreintragen.
Votant = Stimmführer, Stimmender, Abstimmender, Stimmgeber.
votiren = stimmen, abstimmen; begutachten, Gutachten abgeben; beschließen, sich entscheiden; bewilligen, genehmigen.
Votivkirche = Dankeskirche, Gelöbnißkirche, Weihkirche.
Votivtafel = Gedenktafel, Weihtafel, Widmungstafel.

Votum = Stimme, Ausspruch, Entscheid; Gutachten, Meinungsäußerung, Vorschlag; Kundgebung.
vulgär = gemein, gewöhnlich, alltäglich.
vulgo = gemeinhin, insgemein, gewöhnlich.

W.

Wahlcommissar = Wahlobmann, Wahlvorsteher, Wahlhauptmann.
Wahlprotest = Wahlanfechtung, Wahlbeschwerde.
Wandelpoen = Wandlungsgeld, Reugeld.
Warrant = Lagerschein, Lagerpfandschein.
Werthdeclaration = Werthangabe.
Winkelconsulent = Winkelanwalt, Winkelschreiber, Volksanwalt.

Z.

Zahlenmaterial = zahlenmäßige Unterlagen, Zahlen-Unterlagen.
Zinsgarantie = Zinsgewähr, Zinshaft, Zinsverbürgung.
Zolltarif = Zollsatz-Ordnung, Zolltarif.
Zwangs-Cours = Zwangskurs, Zwangswerth.

Aufruf

des

allgemeinen deutschen Sprachvereins.

(Gestiftet 1885 durch Herman Riegel.)

Der »allgemeine deutsche Sprachverein« ist ins Leben getreten, um

1) die Reinigung der deutschen Sprache von unnöthigen fremden Bestandtheilen zu fördern, —
2) die Erhaltung und Wiederherstellung des echten Geistes und eigenthümlichen Wesens der deutschen Sprache zu pflegen — und
3) auf diese Weise das allgemeine nationale Bewußtsein im deutschen Volke zu kräftigen. (§ 1 der Satzungen.)

Er will das sprachliche Gewissen im Volke schärfen und wecken, auf daß ein jeder Deutsche, im berechtigten Stolze auf seine Muttersprache, eine Ehre darein setze, möglichst rein und möglichst gut deutsch zu reden und zu schreiben. Wir wollen keine gelehrten, sprachwissenschaftlichen Ziele verfolgen, sondern wir wollen im Dienste des vaterländischen Gedankens arbeiten, damit möglichst überall und immer unsere Sprache mit Wohlanständigkeit und Schicklichkeit behandelt werde. Unsere Sprache ist zu Anfang dieses Jahrhunderts, als das tausendjährige Reich in Scherben ging und die alten Staaten ausgelöscht wurden, als unser nationales Dasein völlig in Frage stand und die Fremden unsern Boden weit und breit überflutheten, das letzte Band gewesen, welches uns noch zusammenhielt, — ja, nicht allein zusammenhielt, nein, als Form, in der die Werke unserer großen Dichter und Weisen gerade damals Gestalt annahmen, die Seele der Nation zu neuem Leben entzündete. Und ist es nun anständig und schicklich in dieses unschätzbare und edelste Gut des deutschen Volkes fortwährend

fremde Lappen einzuflicken, als wäre es ein Hanswurstenkleid? Und doch geschieht's. In unserm Sprachschatze wuchert als wüstes Unkraut ein fremdes, eingeschlepptes Siebentel. Und es giebt Leute, bei denen nicht bloß jedes siebente, nein jedes zweite und dritte Wort ein fremdes ist. Sind das noch Deutsche? Ist jene Mischsprache noch die deutsche?

Wie das Übel gekommen und wie das Elend gewachsen, das lehrt die Geschichte ganz genau. Es ist der Begleiter und das sprachliche Widerspiel unseres nationalen Verfalles gewesen. Aber tapfere deutsche Männer haben die Schmach immer empfunden und seit Jahrhunderten gekämpft, leider — bis auf die neueste Zeit vergeblich. Sollte nun aber nicht endlich mit dem Aufschwunge des deutschen Volkes auch das Sprachgewissen wieder lebendiger werden, und die Sprache ihrerseits diesen Aufschwung durch Rückkehr zu ihrem wahren Wesen und echten Geiste wiederspiegeln? Wir glauben's. Und darum haben wir Hand angelegt in der Hoffnung, daß der Erfolg mit uns sein werde.

Manches ist ja schon erreicht. In den Verwaltungen des neu erstandenen Reiches und einiger Einzelstaaten ist manches altgewohnte fremde Wort verbannt worden, und man begreift heute kaum noch, wie es möglich gewesen, es so lange zu ertragen. Viele Einzelne bemühen sich redlich in Sprache und Schrift, sich von der schlechten Angewöhnung frei zu machen und sich durchaus wohlanständig auszudrücken. Es hat ja an Anregungen, Vorhalten und Mahnungen nicht gefehlt, besonders seit der Zeit als unser Ehrenmitglied Herr Staatssekretär Dr. von Stephan, Exzellenz, in dem weiten Bereiche des Postwesens die Reinigung der Dienstsprache unternommen hatte. Nun aber, da diese Rufe so vielfachen Widerhall gefunden haben, hat der allgemeine deutsche Sprachverein diese Bemühungen zusammengefaßt, und will durch das große Gewicht des gemeinsamen Bestrebens und Wollens so Vieler der guten Sache dienen. Denn nur mit vereinten Kräften ist der Sieg zu gewinnen. Viel geistige That und viel Geld ist erforderlich, um das Ziel zu erreichen: deshalb kann der Einzelne nur wenig, ein einheitlicher Verein aber Vieles und Großes erringen. Die Mittel, die derselbe hierbei anzuwenden gedenkt, sind in seinen »Satzungen« genau bezeichnet; unter denselben steht die Vereins-Zeitschrift obenan.

Wie schon bemerkt, handelt es sich aber durchaus nicht allein um den Kampf gegen die unnöthigen und entstellenden Fremdwörter, sondern überhaupt um die Pflege und die Hebung der deutschen Sprache: um Heilung von Entartungen und Verkrüppelungen, um Abwerfung von Künsteleien und Ziere-

reien, um Anregung zum richtigen, sachgemäßen Denken im Zusammenhange mit dem richtigen, treffenden Ausdrucke.

Auf allen diesen Gebieten werden vaterländisch gesinnte Männer und Frauen sich einmüthig die Hand reichen.

Mit nicht minderem Nachdrucke aber muß die hauptsächlichste Klippe vermieden werden, an der unsere Bestrebungen ganz sicher scheitern würden: die blinde Reinigungswuth, die unvernünftige Übertreibung, die alte verblendete Deutschthümelei. Wir wollen keineswegs die Fremdwörter mit Stumpf und Stiel ausrotten, denn das wäre ein ganz thörichtes Beginnen, das uns schwere geistige Fesseln auferlegen und uns mit Recht der Lächerlichkeit preisgeben müßte. Wir wollen mit Vernunft und Maß, aber auch mit Thatkraft und Beharrlichkeit vorgehen. Vornehmlich wollen wir jener Fluth lateinischer und noch mehr französischer Ausdrücke einen Damm entgegensetzen, mit der wir sprachlich überschwemmt sind. Wir huldigen dabei dem Grundsatze:

»Kein Fremdwort für das, was deutsch gut ausgedrückt werden kann!«

Möchte doch jeder deutsche Mann und jede deutsche Frau, und jeder deutsche Knabe und jedes deutsche Mädchen es voll und tief im Herzen empfinden, welche Schande es ist, immer die wälschen Mischwörter im Munde zu führen', wo doch der Schatz unserer unermeßlich reichen Sprache in Hülle und Fülle giebt und wiederum giebt. Möchte jeder Deutsche das Wort eines seltenen Mannes tief in die Seele sich schreiben, welches dieser vor mehr als zwei Jahrhunderten mitten im tiefsten Elende des deutschen Volkes sprach, jenes Wort, welches der große Kurfürst, Friedrich Wilhelm von Brandenburg, in einem öffentlichen Aufrufe an die deutsche Nation und jedes einzelne Glied derselben im Jahre 1658 richtete

»Gedenke, daß du ein Deutscher bist!«

Möchte Jeder dessen eingedenk sein, eingedenk sein, daß er ein Deutscher ist, nicht bloß nach den verfassungsmäßigen Pflichten und Rechten, die er hat, nicht bloß mit Fleisch und Bein, sondern auch von ganzer Seele mit Allem, was er empfindet und denkt, was er thut und — spricht.

Gedenke auch, wenn du die deutsche Sprache sprichst, daß du ein Deutscher bist!

Wir fordern nun hierdurch alle Freunde der guten Sache in allen deutschen Landen auf, sich unsern Bestrebungen anzuschließen und als Mitglieder in den allgemeinen deutschen Sprachverein einzutreten. Abzüge dieses Aufrufes und der Satzungen, sowie einzelne Nummern der Vereins-

schrift, die regelmäßig zu Anfang jedes Monats jedem Mitgliede unentgeltlich zugestellt wird, stehen, auf Anfordern bei dem mitunterzeichneten Vorsitzenden, zur Verfügung.

Der Gesammt-Vorstand des allgemeinen deutschen Sprachvereins.

Dr. **Herm. Riegel**, Museumsdirektor und Professor zu Braunschweig, Vorsitzender.

Oberpräsident Dr. **R. v. Bennigsen**, Hannover. — Konrektor Professor Dr. **H. Dunger**, Dresden. — Geheimer Medizinalrath Professor Dr. **v. Esmarch**, Kiel. — Geheimer Rath **Häpe**, Dresden. — Universitätsprofessor Dr. **R. Hildebrand**, Leipzig. — Christian Kraft **Erbprinz zu Hohenlohe-Öhringen** auf Slawentzitz. — Oberstleutnant a. D. Dr. **M. Jähns**, Berlin. — Archivrath Dr. **Ludwig Keller**, Münster i. W. — Geheimer Regierungsrath Professor **Launhardt**, Hannover. — Dr. **Wilh. Lauser**, Wien. — Dr. **Otto v. Leixner**, Berlin. — Klosterpropst Dr. theol. und phil. Freiherr **R. v. Liliencron**, Schleswig. — Bibliothekar Dr. **E. Lohmeyer**, **Kassel**. — **Karl Magnus**, Braunschweig. (Schatzmeister.) — Geheimer Finanzrath **v. Mühlenfels**, Berlin. — Universitätsprofessor Dr. **P. Pietsch**, Berlin. — Gymnasialrektor Dr. **Pressel**, Heilbronn. — Geheimer Regierungsrath Professor **F. Reuleaux**, Berlin. — Gymnasial-Oberlehrer Dr **Saalfeld**, Blankenburg a. H. — Professor Dr. **Daniel Sanders**, Altstrelitz. — Geheimer Baurath **O Sarrazin**, Friedenau bei Berlin. — Regierungs- und Schulrath **Schiffer**, Osnabrück. — **Karl Sedlak**, Schriftleiter, Bruck an der Mur. — **Friedrich Stephany**, Schriftleiter der Voßischen Zeitung, Berlin. — Rechtsanwalt Dr. **H. Stingl**, Krems a. d. D. — Universitätsprofessor Dr. **M. Trautmann**, Bonn. — Freiherr **v. Ungern-Sternberg**, Berlin. — Universitätsprofessor Dr. **Wackernell**, Innsbruck. — Geheimer Medizinal-Rath Prof. Dr. **Waldeyer**, Berlin — Großherz. sächsischer Wirkl. Geheimerath Dr. **v Wardenburg**, Freiburg i. Br. — Dr. **v. Widenmayer**, I. Bürgermeister, München.

Denjenigen Freunden der deutschen Sprache, welche die vom allgemeinen deutschen Sprachvereine getragene Bewegung fördern und ausbreiten wollen, stehen Abzüge des Aufrufes nebst dem Verzeichnisse der Zweigvereine und Abzüge der Satzungen, sowie einzelne Nummern der »Zeitschrift« **unentgeltlich** zur Verfügung, wenn sie diese Drucksachen beim Vorsitzenden, Herrn Museumsdirektor Professor Dr. Riegel in Braunschweig, anfordern wollen.

Allgemeiner deutscher Sprachverein.

Zweigvereine

bestehen in den nachstehend aufgeführten Orten:

Deutsches Reich.

Ostpreußen.

Königsberg i. Pr. — Memel. — Ortelsburg. — Tilsit.

Westpreußen.

Elbing. — Marienburg.

Pommern.

Demmin. — Kolberg. — Köslin. — Pyritz. — Stargard. — Stettin. — Stolp. — Stralsund. — Zanow.

Mecklenburg.

Rostock.—Schwerin.—Wismar.

Schleswig-Holstein mit Hamburg und Lübeck.

Altona. — Apenrade. — Buxtehude. — Flensburg. — Hadersleben. — Kiel. — Plön. — Rendsburg. — Schleswig. — Wandsbeck. Hamburg. — Lübeck.

Hannover mit Bremen und Oldenburg.

Bremerhaven. — Celle. — Elbingerode. — Hannover. — Hildesheim. — Hann. Münden.— Norden.— Osnabrück. — Sulingen. — Verden. Bremen. — Oldenburg.

Provinz Sachsen mit Braunschweig und Anhalt.

Bitterfeld. — Halberstadt. — Halle a. d. Saale. — Heiligenstadt. — Magdeburg.— Nordhausen.—Quedlinburg. — Torgau. — Wolmirsleben. — Worbis. — Zeitz. Blankenburg a. Harze. — Braunschweig.—Hasselfelde. — Helmstedt. — Holzminden. — Wolfenbüttel. Ballenstedt. — Bernburg. — Köthen. — Zerbst.

Mark Brandenburg.

Arnswalde. — Berlin. — Neuruppin. — Potsdam.

Posen.

Bromberg. — Gnesen. — Kempen. — Koschmin. — Krotoschin.—Posen.—Schildberg.

Schlesien.

Breslau. — Gleiwitz. — Görlitz. — Königshütte. — Laband.—Liegnitz.—Oppeln. — Ratibor. — Slawentzitz.

Königreich Sachsen.

Annaberg. — Chemnitz. — Döbeln. — Dresden. — Freiberg. — Grimma. — Leipzig.—Pirna.—Plauen. Zittau. — Zschopau. — Zwickau.

Thüringen.

Arnstadt. — Gotha. — Greiz. Keilhau. — Rudolstadt. — Sonneberg.

Hessen-Nassau.

Eschwege.—Frankfurt a. Main. — Kassel. — Wiesbaden.

Westfalen.

Arnsberg. — Bochum. — Dortmund. — Minden. — Münster. — Sulingen. — Versmold.

Rheinland.

Aachen. — Barmen. — Bonn. — Boppard. — Duisburg. — Düsseldorf. — Elberfeld. — Essen. — Koblenz. — Köln. — Krefeld. — Neunkirchen. — Saarbrücken. — Saarlouis. — Sobernheim. — Stolberg. — Trier. — Wattenscheid. — Wermelskirchen. — Wesel. — Wetzlar.

Hessen-Darmstadt.

Darmstadt. — Mainz.

Elsaß-Lothringen.

Kolmar. — Metz. — Mülhausen. — Straßburg.

Baden.

Bruchsal. — Freiburg i. Br. — Heidelberg. — Pforzheim. — Schopfheim.

Württemberg.

Geislingen a. St. — Heilbronn. — Stuttgart. — Tübingen. — Ulm.

Bayern.

Augsburg. — Greding. — Lohr. — München. — Nürnberg. — Zweibrücken.

Österreich-Ungarn.

Tyrol.

Innsbruck.

Böhmen.

Budweis. — Eger. — Gablonz. — Leipa. — Leitmeritz. — Prag. — Reichenberg. — Teplitz.

Schlesien.

Troppau.

Mähren.

Brünn. — Neutitschein.

Ober- und Nieder-Österreich.

Horn.—Krems.—Linz.—Wien.

Steiermark.

Bruck a. d. M. — Graz. — Leoben. — Marburg.

Kärnthen.

Laibach.

Bukowina.

Czernowitz.

Ungarn.

Nagy-Bocskó.

Ausland.

Italien.

Mailand.

Belgien.

Brüssel.

Holland.

Amsterdam.

Anmeldungen zum Beitritte bei einem Zweigvereine, sowie Anmeldungen unmittelbarer Mitglieder, diese unter gleichzeitiger Übersendung von mindestens 3 Mark, nimmt der Schatzmeister des Gesammtvereins Herr Karl Magnus in Braunschweig, Breitestraße 2, entgegen.

Veröffentlichungen
des allgemeinen deutschen Sprachvereins.

Die »Zeitschrift« mit den »Wissenschaftlichen Beiheften« kann auch zu 3 Mark jährlich durch die Post oder durch den Buchhandel von Herrn Joh. Heinr. Meyer in Braunschweig bezogen werden.

Die Verdeutschungsbücher:

1. Die Speisekarte. Verdeutschung der in der Küche und im Gasthofswesen gebräuchlichen entbehrlichen Fremdwörter. Bearbeitet vom Zweigvereine zu Dresden. 2. verbesserte Auflage. 30 Pfg.
2. Der Handel. Geldverkehr, Buchhaltung, Briefwechsel, Waarenverkehr und Versicherungswesen Verdeutschung der entbehrlichen Fremdwörter der Handelssprache. Bearbeitet vom Zweigvereine zu Braunschweig. 2. sehr vermehrte Auflage. 60 Pfg.
3. Das häusliche und gesellschaftliche Leben. Verdeutschung der hauptsächlichsten im täglichen Verkehre gebrauchten Fremdwörter. Bearbeitet vom Zweigvereine zu Hannover. 60 Pfg.
4. Deutsches Namenbüchlein. Ein Hausbuch zur Mehrung des Verständnisses unserer heimischen Vornamen und zur Förderung deutscher Namengebung bearbeitet von Ferdinand Khull in Graz. 60 Pfg.
5. Die Amtssprache. Verdeutschung der hauptsächlichsten im Verkehre der Gerichts- und Verwaltungsbehörden gebrauchten Fremdwörter bearbeitet von Karl Bruns. 60 Pfg.

Nur durch den Buchhandel von den Herren Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig zu beziehen.

2. Mk 70

Den **Mitgliedern des Vereins** sind alle diese Veröffentlichungen **unentgeltlich** zugestellt worden, und sie erhalten auch weiter fortlaufend die Zeitschrift sammt den wissenschaftlichen Beiheften, sowie weitere Drucksachen in der bisherigen Weise unentgeltlich.

Allgemeiner deutscher Sprachverein.

Wir bitten jedes einzelne unserer geschätzten Mitglieder so kräftig und nachhaltig, als es ihm nur irgend möglich ist, für die Ausbreitung unseres Vereines, durch Gewinnung neuer Mitglieder und Gründung neuer Zweigvereine, zu wirken. Die erforderlichen Drucksachen stehen unentgeltlich zur Verfügung. (Siehe Seite 140.)

Der Gesammtvorstand.

Verlag von Ferdinand Hirt & Sohn in Leipzig.





